

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2002 — 4390

[C — 2002/03501]

**2 DECEMBER 2002.** — Ministerieel besluit dat de faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet - 4 december 1997 - 2000 - 2002 - 2004, voor de periode van 4 december 2002 tot 3 december 2004 bevestigt

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid op artikelen 8 en 9;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 november 1997 betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar - 4 december 1997 - 2002 - 2004 - en van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet - 4 december 1997 - 2000 - 2002 - 2004, inzonderheid op artikel 3, 3e lid,

Besluit :

**Artikel 1.** De faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet 4 december 1997 - 2000 - 2002 - 2004, wordt vastgesteld op 5,50% voor de periode van 4 december 2002 tot 3 december 2004.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 4 december 2002.

Brussel, 2 december 2002.

D. REYNDERS

### MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 4391

[2002/22925]

**22 OKTOBER 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2<sup>e</sup>, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 januari 2000 en 4 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 april 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenaren-zaken, gegeven op 24 april 2002;

Gelet op het protocol nr. 410 van 4 maart 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van de niveaus 4 tot 2+ één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat sommige voorziene maatregelen al in werking getreden zijn, respectievelijk op 1 januari 2002 en 1 juni 2002;

### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 4390

[C — 2002/03501]

**2 DECEMBRE 2002.** — Arrêté ministériel confirmant le taux facial du Bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti - 4 décembre 1997 - 2000 - 2002 - 2004, pour la période du 4 décembre 2002 au 3 décembre 2004

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'arrêté ministériel du 24 novembre 1997 relatif à l'émission du bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans - 4 décembre 1997 - 2002 - 2004 - et du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti - 4 décembre 1997 - 2000 - 2002 - 2004, notamment l'article 3, 3<sup>e</sup> alinéa,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le taux d'intérêt facial du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti 4 décembre 1997 - 2000 - 2002 - 2004, est fixé à 5,50%, pour la période du 4 décembre 2002 au 3 décembre 2004.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 4 décembre 2002.

Bruxelles, le 2 décembre 2002.

D. REYNDERS

### MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 4391

[2002/22925]

**22 OCTOBRE 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2<sup>e</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifié par les arrêtés royaux des 25 janvier 2000 et 4 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 avril 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 24 avril 2002;

Vu le protocole n° 410 du 4 mars 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale des niveaux 4 et 2+ inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que certaines mesures prévues sont déjà entrées en vigueur respectivement au 1<sup>er</sup> janvier 2002 et au 1<sup>er</sup> juin 2002;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenschalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, worden de weddenschalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de weddenschalen van de vierde kolom van dezelfde tabel.

1° vanaf 1 januari 2002 :

Artikel 22

§ 1	15.359,19 - 20.560,52 3/1 × 216,49 4/2 × 264,14 10/2 × 349,53 Kl./Cl. 18 j./a - N3 - G.A.	§ 1 <sup>er</sup>	15.512,79 - 20.766,23 3/1 × 218,66 4/2 × 266,79 10/2 × 353,03 Kl./Cl. 18 j./a - N.D - G.A.
§ 2	12.774,65 - 17.336,37 3/1 × 138,70 5/2 × 276,18 8/2 × 345,59 Kl./Cl. 18 j./a - N 3 - G.A.	§ 2	12.902,40 - 17.509,82 3/1 × 140,09 5/2 × 278,95 8/2 × 349,05 Kl./Cl. 18 j./a - N.D - G.A.
§ 3	12.759,08 - 16.903,60 3/1 × 138,70 5/2 × 192,74 8/2 × 345,59 Kl./Cl. 18 j./a - N 3 - G.A.	§ 3	12.886,68 - 17.072,70 3/1 × 140,09 5/2 × 194,67 8/2 × 349,05 Kl./Cl. 18 j./a - N.D - G.A.

Artikel 23

Article 23

	14.969,72 - 17.192,20 3/1 × 107,64 2/2 × 149,78 10/2 × 160,00 Kl./Cl. 18 j./a - N 4 - G.A.		15.119,42 - 17.364,14 3/1 × 108,72 2/2 × 151,28 10/2 × 161,60 Kl./Cl. 18 j./a - N.D - G.A.
--	--	--	--

Artikel 24

Article 24

SS 1 en 2	12.371,45 - 14.407,45 3/1 × 107,64 2/2 × 107,64 10/2 × 149,78 Kl./Cl. 18 j./a - N 4 - G.A.	SS 1 <sup>er</sup> et 2	12.495,17 - 14.551,57 3/1 × 108,72 2/2 × 108,72 10/2 × 151,28 Kl./Cl. 18 j./a - N.D - G.A.
-----------	--	-------------------------	--

2° vanaf 1 juni 2002 :

Artikel 15

2° à partir du 1<sup>er</sup> juin 2002 :

Article 15

§ 1	13.731,37 - 22.022,70 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 11/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 1 <sup>er</sup>	13.868,69 - 22.243,01 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 11/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 3	14.738,71 23.206,34 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 2/2 × 705,58 9/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 3	14.886,10 - 23.438,48 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 2/2 × 712,64 9/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.

## Artikel 20

## Article 20

§ 1	20.663,27 - 29.748,33 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 2/2 × 705,58 10/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 1 <sup>er</sup>	20.869,91 - 30.045,90 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 2/2 × 712,64 10/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 2	18.634,81 - 27.719,87 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 2/2 × 705,58 10/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 2	18.821,16 - 27.997,15 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 2/2 × 712,64 10/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 J./a - N.C - G.A.

## Artikel 21

## Article 21

§ 1	17.552,58 - 26.020,21 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 2/2 × 705,58 9/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 -G.A.	§ 1 <sup>er</sup>	17.728,11 - 26.280,49 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 2/2 × 712,64 9/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 2	16.253,89 - 27.721,52 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 2/2 × 705,58 9/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 2	16.416,43 - 24.968,81 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 2/2 × 712,64 9/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C -G.A.
§ 3	13.731,37 - 22.022,70 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 11/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 3	13.868,69 - 22.243,01 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 11/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 4	14.814,57 - 23.105,90 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 11/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 4	14.962,72 - 23.337,04 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 11/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 5	14.342,16 - 22.633,49 3/1 × 264,66 2/2 × 352,81 11/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./A - N.2 - G.A.	§ 5	14.485,59 - 22.859,91 3/1 × 267,31 2/2 × 356,34 11/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.
§ 6	13.557,85 - 21.937,33 3/1 × 264,66 1/2 × 264,66 1/2 × 352,81 2/2 × 705,58 9/2 × 617,43 Kl./Cl. 20 j./a - N.2 - G.A.	§ 6	13.693,43 - 22.156,78 3/1 × 267,31 1/2 × 267,31 1/2 × 356,34 2/2 × 712,64 9/2 × 623,61 Kl./Cl. 20 j./a - N.C - G.A.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2002.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Begroting en Maatschappelijke Integratie,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Intégration sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre du Budget et de l'Intégration sociale,  
J. VANDE LANOTTE

N. 2002 — 4392

[S — C — 2002/22952]

**30 SEPTEMBER 2002.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modaliteiten om de erkenning aan te vragen als beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen;

Gelet op het Koninklijk besluit van 4 juli 2001 betreffende de erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden;

Gelet op de wet van 27 juni 2002 tot bekraftiging van koninklijk besluit van 4 juli 2001 betreffende de erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 4 juli 2001 de voorwaarden vaststelt voor de erkenning als beroepsorganisatie van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden;

Overwegende dat bedoeld koninklijk besluit bekraftigd werd door de wet van 22 augustus 2002;

Overwegende dat de rechtszekerheid gebiedt dat de betrokkenen zo vroeg mogelijk op de hoogte worden gebracht van de modaliteiten volgens welke ze hun rechten kunnen doen gelden;

Overwegende dat het bijgevolg dringend noodzakelijk is kenbaar te maken bij welke instantie en volgens welke modaliteiten de beroepsorganisaties die wensen in aanmerking te komen voor een erkenning, hun aanvraag moeten indienen,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° niet-conventionele praktijk : het gewoonlijk verrichten van handelingen die tot doel hebben de gezondheidstoestand van een menselijk wezen te bevorderen en/of te bewaken, met inachtneming van de — in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen — opgenomen voorschriften en bepalingen; worden in eerste instantie als niet-conventionele praktijken beschouwd : de homeopathie, de chiropaxie, de osteopathie en de acupunctuur;

2° beroepsorganisatie van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden : elke beroepsorganisatie van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk welke beantwoordt aan de voorwaarden opgesomd in het koninklijk besluit van 4 juli 2001 betreffende de erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden;

F. 2002 — 4392

[S — C — 2002/22952]

**30 SEPTEMBRE 2002.** — Arrêté ministériel fixant les modalités de demande de reconnaissance en tant qu'organisation professionnelle de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales;

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle;

Vu la loi du 27 juin 2002 portant ratification de l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 4 juillet 2001 fixe les critères relatifs à la reconnaissance comme organisation professionnelle de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle;

Considérant que l'arrêté royal visé a été confirmé par la loi du 22 août 2002;

Considérant que la sécurité juridique impose que les intéressés soient informés le plus tôt possible des modalités suivant lesquelles ils peuvent faire valoir leurs droits;

Considérant par conséquent qu'il est urgent de déterminer l'instance et les modalités suivant lesquelles les organisations professionnelles qui souhaitent être reconnues doivent introduire leur demande,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° pratique non conventionnelle : la pratique habituelle d'actes ayant pour but d'améliorer et/ou de préserver l'état de santé d'un être humain, en tenant compte des règles et conditions stipulées dans la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales; sont avant tout considérées comme des pratiques non conventionnelles : l'homéopathie, la chiropaxie, l'ostéopathie et l'acupuncture;

2° organisation professionnelle de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle : toute organisation professionnelle de praticiens d'une pratique non conventionnelle laquelle répond aux conditions énumérées dans l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle;

3° erkende beroepsorganisatie : beroepsorganisatie van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden die door de Koning op grond van de door Hem bepaalde criteria in bovenvermeld besluit zijn erkend.

**Art. 2.** De beroepsorganisaties, die menen in aanmerking te komen voor een dergelijke erkenning, dienen om deze erkenning aan te vragen de volgende procedure te volgen :

§ 1. Bij aangetekend schrijven een getekende en gedateerde aanvraag tot erkenning richten aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op het volgende adres :

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Directie Geneeskundepraktijk

Rijksadministratief Centrum

Pachecolaan 19, bus 5

1010 Brussel

§ 2. Bij deze aanvraag dienen volgende documenten te worden gevoegd :

1° kopie van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de erkenning als beroepsvereniging overeenkomstig de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen;

2° kopie van de statuten van de beroepsvereniging;

3° kopie van het reglement van inwendige orde van de beroepsvereniging;

4° indien niet vermeld in de statuten of het reglement van inwendige orde : kopie van de verslagen van de algemene vergadering of de raad van bestuur van de beroepsvereniging waarin de beslissingen geformuleerd staan m.b.t. de normen zoals opgesomd in artikel 2, 4° en 5°, van het koninklijk besluit van 4 juli 2001 betreffende de erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden;

5° het bewijs van de dekking van de burgerrechterlijke aansprakelijkheid van al de leden en de leden die onder toezicht staan van deze laatsten;

6° een getekende verklaring door de voorzitter van de beroepsorganisatie waarin de verbintenis gestipuleerd staat om mee te werken aan externe evaluatie en om deel te nemen aan wetenschappelijk onderzoek;

7° een document waarin de betrokken niet-conventionele praktijk, de wetenschappelijke vooruitgang ter zake en/of de tevredenheid van de patiënt, de ontwikkeling van de onderzoeksactiviteiten en de kwaliteit van de zorg aan patiënten beschreven wordt;

8° een kopie van de ledenlijst van de beroepsvereniging met vermelding van de behaalde diploma's of certificaten en van de adressen waar de betrokken praktijk wordt uitgevoerd.

Brussel, 30 september 2002.

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

3° organisation professionnelle reconnue : organisation professionnelle de praticiens d'une pratique non conventionnelle susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle, reconnue par le Roi sur la base de critères fixés par Lui dans l'arrêté précité.

**Art. 2.** Les organisations professionnelles qui souhaitent être reconnues doivent, pour ce faire, en respectant la procédure suivante :

§ 1<sup>er</sup>. Adresser, par courrier recommandé, une demande de reconnaissance datée et signée au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement

Direction Art de Guérir

Cité administrative de l'Etat

boulevard Pachéco 19, bte 5

1010 Bruxelles.

§ 2. Cette demande doit être accompagnée des documents suivants :

1° une copie de la publication au *Moniteur belge* de la reconnaissance en tant qu'organisation professionnelle conformément à la loi du 31 mars 1898 sur les Unions professionnelles et à l'arrêté du Régent du 23 août 1948 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les Unions professionnelles;

2° une copie des statuts de l'organisation professionnelle;

3° une copie du règlement d'ordre intérieur de l'organisation professionnelle;

4° si cela n'apparaît pas dans les statuts ou dans le règlement d'ordre intérieur : une copie des rapports de l'assemblée générale ou du conseil d'administration de l'organisation professionnelle où sont formulées les décisions relatives aux normes figurant à l'article 2, 4° et 5°, de l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle;

5° la preuve que la responsabilité civile de tous ses membres et des personnes dont ils répondent est couverte;

6° une déclaration écrite du président de l'organisation professionnelle où est stipulé son engagement à participer à la recherche scientifique et à l'évaluation externe, évaluation;

7° un document contenant une description de la pratique non conventionnelle concernée, les progrès scientifiques dans son domaine et/ou les enquêtes de satisfaction des patients, le développement des activités de recherche, la qualité des soins dispensés aux patients;

8° la liste des membres de l'association professionnelle mentionnant leurs diplômes ou certificats ainsi que les adresses où la pratique en question est exercée.

Bruxelles, le 30 septembre 2002.

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2002 — 4393

[C — 2002/00698]

**8 OKTOBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van twee koninklijke besluiten houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitsstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>e</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 26 mei 2002 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat,

— van het koninklijk besluit van 26 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende bezoldigingsregeling van het toegevoegd vorsingspersoneel en van het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arondissementencommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 26 mei 2002 houdende diverse wijzigingen aan de regelgeving betreffende het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

— van het koninklijk besluit van 26 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende bezoldigingsregeling van het toegevoegd vorsingspersoneel en van het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2002 — 4393

[C — 2002/00698]

**8 OCTOBRE 2002.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de deux arrêtés royaux portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>e</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 26 mai 2002 portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat,

— de l'arrêté royal du 26 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant statut pécuniaire du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>e</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 26 mai 2002 portant diverses modifications à la réglementation relative au personnel adjoint à la recherche et au personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat;

— de l'arrêté royal du 26 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant statut pécuniaire du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Bijlage 1 - Annexe 1

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST PERSONAL UND ORGANISATION****26. MAI 2002 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Vorschriften in Bezug auf das beigeordnete Forschungspersonal und das Fachpersonal der wissenschaftlichen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 37 und 107 Absatz 2 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

Aufgrund der Stellungnahme der Föderalen Interministeriellen Kommission für Wissenschaftspolitik;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 12. Juli 2001;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 27. November 2001;

Aufgrund des Protokolls Nr. 125/1 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 21. Juni 2001;

Aufgrund des Protokolls Nr. 110/1 des Sektorenausschusses I - Allgemeine Verwaltung vom 29. April 2002;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Anwendung des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates auf bestimmte Grade der Stufe 2+ problematisch ist;

In der weiteren Erwägung, dass die Anwendung des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates auf bestimmte Grade der Stufe 2+ ebenfalls problematisch ist;

In der Erwägung, dass bestimmte Gruppen des Personals der Stufe 2+, auf die diese Vorschriften anwendbar sind, zum 1. Januar 2002 regionalisiert wurden;

In der Erwägung, dass im Bemühen um eine gerechte Behandlung die finanzielle Lage aller Bediensteten, auf die diese Vorschriften anwendbar sind, korrekt bestimmt werden muss;

In der Erwägung, dass die festgestellten Besoldungsanomalien so schnell wie möglich berichtigt werden müssen, damit die Berichtigungen auch zugunsten des regionalisierten Personals gelten;

In der Erwägung, dass der Begriff "Wetterbüro" umschrieben werden muss, da diese Abteilung weder in der Grundstruktur noch im Organigramm des Königlichen Belgischen Instituts für Meteorologie besteht;

In der Erwägung, dass in Ermangelung eines neuen Stellenplans eine Übergangsmaßnahme für den (die) erfolgreichen (erfolgreiche) Teilnehmer(in) der Anwerbungsprüfung im Wettbewerbsverfahren für die Stelle im Dienstgrad eines Kalkulators beim Königlichen Belgischen Institut für Meteorologie vorgesehen werden muss;

In der Erwägung, dass die Stellen als Kalkulator oder Konstrukteur wissenschaftlicher Instrumente mit den Stellen als Hauptkalkulator oder Hauptkonstrukteur wissenschaftlicher Instrumente in einem Pool aufgenommen worden sind;

In der Erwägung, dass die letzte Prüfung zwecks Aufsteigens in den Dienstgrad eines Kalkulators (Rang 22) beim Königlichen Belgischen Institut für Meteorologie im Oktober 1994 abgeschlossen worden ist;

In der Erwägung, dass die Reform der Laufbahnen im föderalen administrativen öffentlichen Dienst der Stufen 4 bis 2+ einen der Aspekte des intersektoriellen Abkommens 2001-2002 einschließt und allen Bediensteten einschließlich der Begünstigten vorliegender besoldungsbezogener Bestimmungen zur Berichtigung der oben erwähnten Anomalien die einprozentige lineare Erhöhung gewährleistet werden muss;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**KAPITEL I — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999  
zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals  
und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates**

**Artikel 1** - In Artikel 16 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird ein § 3 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"§ 3 - Dem Kalkulator, dem Konstrukteur wissenschaftlicher Instrumente, dem Kartografen oder dem Wetterprognostiker, der eine Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle bestanden hat und seit dem ersten Tag des Monats nach dem Datum des Abschlusses des betreffenden Prüfungsprotokolls ein Dienstgradalter von mindestens neun Jahren hat, kann in den Grenzen der vakanten Stellen die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt werden."

**Art. 2** - Artikel 32 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 32 - § 1 - In Abweichung von Artikel 8 § 2 wird dem Bediensteten, der am 1. Juli 1995 den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehat, zuvor den Dienstgrad eines Chef-Forschungstechnikers (Rang 23), ersten Forschungstechnikers (Rang 22) oder ersten Forschungskorrespondenten (Rang 22) innehatte, ab dem Datum der Ernennung in den früher im Rang 22 eingestuften Dienstgrad die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 8 § 2 wird dem Bediensteten, der im Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) ernannt ist, eine vor dem 1. Januar 1997 abgeschlossene oder in der Durchführung befindliche Prüfung zwecks Aufsteigens in den Dienstgrad eines ersten Forschungstechnikers (Rang 22) oder eines ersten Forschungskorrespondenten (Rang 22) bestanden hat, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt.

§ 3 - Dem Bediensteten, für den § 2 zur Anwendung kommt, wird ab dem ersten Tag des Monats nach dem Datum des Abschlusses des Protokolls der Prüfung zwecks Aufsteigens in den früher im Rang 22 eingestuften Dienstgrad folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

17 013,24 - 25 480,87
3 <sup>1</sup> x 264,66
2 <sup>2</sup> x 352,81
2 <sup>2</sup> x 705,58
9 <sup>2</sup> x 617,43
(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 3** - Artikel 33 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 33 - § 1 - In Abweichung von Artikel 8 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 36 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) ernannt wird, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt.

S 2 - Dem Bediensteten, für den § 1 zur Anwendung kommt, wird ab dem ersten Tag des Monats nach dem Datum des Abschlusses des Protokolls der im vorerwähnten Artikel 36 erwähnten Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

17 013,24 - 25 480,87
3 <sup>1</sup> x 264,66
2 <sup>2</sup> x 352,81
2 <sup>2</sup> x 705,58
9 <sup>2</sup> x 617,43
(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 4** - Artikel 34 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 34 - § 1 - In Abweichung von Artikel 8 § 1 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 43 und 46 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von weniger als sechs Jahren hat, folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

15	747,52	- 24	215,15
3 <sup>1</sup>	x 264,66		
2 <sup>2</sup>	x 352,81		
2 <sup>2</sup>	x 705,58		
9 <sup>2</sup>	x 617,43		

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 2 - In Abweichung von Artikel 8 § 1 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 43 und 46 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von sechs Jahren hat, folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

16	513,63	- 24	981,26
3 <sup>1</sup>	x 264,66		
2 <sup>2</sup>	x 352,81		
2 <sup>2</sup>	x 705,58		
9 <sup>2</sup>	x 617,43		

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 3 - In Abweichung von Artikel 8 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 43 und 46 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt."

**Art. 5** - In denselben Erlass wird ein Artikel 35bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 35bis - In Abweichung von Artikel 9 § 1 behält der Bedienstete, der den Dienstgrad eines spezialisierten Chef-Forschungstechnikers (Rang 28) innehat und zuvor den Dienstgrad eines ersten technischen Beigeordneten (Rang 24) innehatte, folgende besondere Gehaltstabelle:

20	663,27	- 29	748,33
3 <sup>1</sup>	x 264,66		
2 <sup>2</sup>	x 352,81		
2 <sup>2</sup>	x 705,58		
10 <sup>2</sup>	x 617,43		

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 6** - Die in Artikel 36 desselben Erlasses erwähnte Gehaltstabelle wird durch folgende Gehaltstabelle ersetzt:

17	552,58	- 26	637,64
3 <sup>1</sup>	x 264,66		
2 <sup>2</sup>	x 352,81		
2 <sup>2</sup>	x 705,58		
10 <sup>2</sup>	x 617,43		

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 7** - Artikel 37 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 37 - § 1 - In Abweichung von Artikel 14 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 35 §§ 1, 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Wartungstechnikers (Rang 26) ernannt wird, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt.

§ 2 - Dem Bediensteten, für den § 1 zur Anwendung kommt, wird je nach Fall:

- ab dem Datum der Ernennung in den Dienstgrad, der früher in Rang 22 eingestuft war,
- ab dem ersten Tag des Monats nach dem Datum des Abschlusses des Protokolls der Prüfung zwecks Aufsteigens in den Dienstgrad, der früher in Rang 22 eingestuft war,
- ab dem ersten Tag des Monats nach dem Datum des Abschlusses des Protokolls der Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle, die an den Dienstgrad der Stufe 2 gebunden ist,

folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

17	013,24	- 25	480,87
3 <sup>1</sup>	x 264,66		
2 <sup>2</sup>	x 352,81		
2 <sup>2</sup>	x 705,58		
9 <sup>2</sup>	x 617,43		

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 8** - Artikel 38 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 38 - § 1 - In Abweichung von Artikel 14 § 1 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 44 und 46 § 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines Wartungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von weniger als sechs Jahren hat, folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

15 747,52 - 24 215,15
3 <sup>1</sup> x 264,66
2 <sup>2</sup> x 352,81
2 <sup>2</sup> x 705,58
9 <sup>2</sup> x 617,43

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 2 - In Abweichung von Artikel 14 § 1 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 44 und 46 § 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines Wartungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von sechs Jahren hat, folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

16 513,63 - 24 981,26
3 <sup>1</sup> x 264,66
2 <sup>2</sup> x 352,81
2 <sup>2</sup> x 705,58
9 <sup>2</sup> x 617,43

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 3 - In Abweichung von Artikel 14 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß den Artikeln 44 und 46 § 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in den Dienstgrad eines Wartungstechnikers (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt."

**Art. 9** - Artikel 41 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 41 - § 1 - In Abweichung von Artikel 18 § 2 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, der den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehatte und der zuvor den Dienstgrad eines Chef-Forschungstechnikers (Rang 23) oder eines ersten Forschungstechnikers innehatte (Rang 22), die Gehaltstabelle 26 N.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 18 § 2 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, der den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehatte und der eine vor dem 1. Januar 1997 abgeschlossene oder in der Durchführung befindliche Prüfung zwecks Aufsteigens in den Dienstgrad eines ersten Forschungstechnikers (Rang 22) bestanden hat, die Gehaltstabelle 26 N.

§ 3 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 kann dem Bediensteten, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, in den Grenzen der vakanten Stellen die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt werden.

§ 4 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 40 § 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und den Dienstgrad eines spezialisierten Chef-Forschungstechnikers (Rang 28) innehatte, die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt."

**Art. 10** - In denselben Erlass wird ein Artikel 41bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 41bis - § 1 - In Abweichung von Artikel 18 § 2 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und zuvor den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehatte, die Gehaltstabelle 26 N.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 18 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und zuvor den Dienstgrad eines in der Gehaltstabelle 26 M angeworbenen spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehatte, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt, wenn er die Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle, die mit dem Dienstgrad der Stufe 2+ verbunden ist, bestanden hat.

§ 3 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 kann dem Bediensteten, der gemäß Artikel 40 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, der zuvor den Dienstgrad eines spezialisierten Forschungstechnikers (Rang 26) innehatte und der ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, in den Grenzen der vakanten Stellen die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt werden."

**Art. 11** - Artikel 42 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 42 - § 1 - In Abweichung von Artikel 18 § 1 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 41 §§ 1 und 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, folgende besondere Gehaltstabelle:

15 747,52 - 24 215,15  
3<sup>1</sup> x 264,66  
2<sup>2</sup> x 352,81  
2<sup>2</sup> x 705,58  
9<sup>2</sup> x 617,43  
(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A.)

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 2 - In Abweichung von Artikel 18 § 1 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 41 §§ 1 und 2 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von sechs Jahren hat, folgende besondere Gehaltstabelle zugeteilt:

16 513,63 - 24 981,26  
3<sup>1</sup> x 264,66  
2<sup>2</sup> x 352,81  
2<sup>2</sup> x 705,58  
9<sup>2</sup> x 617,43  
(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A.)

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 3 - In Abweichung von Artikel 18 § 1 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 41 § 3 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, folgende besondere Gehaltstabelle:

16 513,63 - 24 981,26  
3<sup>1</sup> x 264,66  
2<sup>2</sup> x 352,81  
2<sup>2</sup> x 705,58  
9<sup>2</sup> x 617,43  
(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A.)

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 4 - In Abweichung von Artikel 18 § 2 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 41 §§ 1 bis 3 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Status des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, die Gehaltstabelle 26 N zugeteilt."

**Art. 12** - Artikel 43 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 43 - § 1 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 wird dem Bediensteten, der gemäß Artikel 41 § 4 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird, die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 kann dem Bediensteten, der gemäß Artikel 41 §§ 1, 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Status des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und ein Dienstgradalter von neun Jahren hat, in den Grenzen der vakanten Stellen die Gehaltstabelle 26 O zugeteilt werden.

§ 3 - In Abweichung von Artikel 18 § 3 behält der Bedienstete, der gemäß Artikel 41 § 4 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates von Amts wegen in den Dienstgrad eines Landwirtschaftsbuchhalters (Rang 26) ernannt wird und in folgender Gehaltstabelle entlohnt wird, diese Gehaltstabelle:

18 681,29 - 27 766,35  
 $3^1 \times 264,66$   
 $2^2 \times 352,81$   
 $2^2 \times 705,58$   
 $10^2 \times 617,43$   
 Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A.)"

(Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

## KAPITEL II - Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

**Art. 13** - In Artikel 24 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird § 2 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 2 - Nur Bedienstete, die einen der Dienstgrade innehaben, die nachstehend in der linken Spalte aufgeführt und in Rang 20 eingestuft sind, können in den neben ihrem Dienstgrad stehenden Dienstgrad der rechten Spalte befördert werden, der in Rang 22 eingestuft ist:

## 1. Forschungstechniker

## Chef-Forschungstechniker

Nur Bedienstete, die die Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabellen in Rang 20 bestanden haben und seit dem Datum des Abschlusses des Protokolls der betreffenden Prüfung ein Dienstgradalter von mindestens neun Jahren haben, können befördert werden.

## 2. erster qualifizierter Arbeiter

## Werkstattleiter

Nur Bedienstete, die die Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle in Rang 20 bestanden haben und seit dem Datum des Abschlusses des Protokolls der betreffenden Prüfung ein Dienstgradalter von mindestens vier Jahren haben, können befördert werden"

**Art. 14** - In Artikel 26 desselben Erlasses werden die Wörter "Forschungstechniker" in die linke Spalte und die Wörter "spezialisierter Chef-Forschungstechniker" in die rechte Spalte hinzugefügt.

**Art. 15** - In den Artikeln 35 § 3 und 36 § 1 desselben Erlasses werden die Wörter "1. Januar 1999" durch die Wörter "31. Dezember 2001" ersetzt.

**Art. 16** - In Artikel 38 §§ 1 und 2 desselben Erlasses werden zwischen den Wörtern "Wetterbüro" und "des Königlichen Instituts für Meteorologie" die Wörter "der Abteilung der operativen Dienste und Verbraucherdienste" hinzugefügt.

**Art. 17** - In Artikel 41 § 1 desselben Erlasses werden die Wörter "1. Januar 1999" durch die Wörter "31. Dezember 2001" ersetzt.

**Art. 18** - In Artikel 47 § 3 desselben Erlasses werden die Wörter "in den Grenzen der vakanten Stellen" gestrichen.

**Art. 19** - In Artikel 48 § 2 desselben Erlasses werden die Wörter "vor dem 1. Januar 1994" durch die Wörter "vor dem 1. Juli 1995" ersetzt.

**Art. 20** - Artikel 52 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Unbeschadet anderslautender Bestimmungen wird für Bedienstete, die eine zwischen dem 1. Januar 1995 und dem 1. Januar 1997 abgeschlossene Prüfung zwecks Aufsteigens in einen Dienstgrad bestanden haben, der vor dem 1. Januar 1994 in Rang 22 eingestuft war, davon ausgegangen, dass sie die in Artikel 17 § 1 erwähnten Prüfung zwecks Aufsteigens in der Gehaltstabelle bestanden haben."

2. Paragraph 2 wird gestrichen.

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

**Art. 21** - In den weiter unten angegebenen Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, so wie er durch vorliegenden Erlass abgeändert wird, werden die Gehaltstabellen in Euro für den Zeitraum zwischen dem In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses und dem 31. Dezember 2001 durch folgende Gehaltstabellen in Franken ersetzt.

Artikel 32	
§ 3	686 312 - 1 027 893 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 33	
§ 2	686 312 - 1 027 893 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 37	
§ 2	686 312 - 1 027 893 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 42	
§ 1	635 253 - 976 834 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	666 158 - 1 007 739 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 3	666 158 - 1 007 739 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
-----	---

**Art. 22** - Die Gehaltstabellen in den nachstehend erwähnten Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, so wie er durch vorliegenden Erlass abgeändert wird, werden am 1. Oktober 2002 durch folgende Gehaltstabellen ersetzt:

<b>Artikel 32</b>	
§ 3	17 183,38 - 25 735, 76 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 33</b>	
§ 2	17 183,38 - 25 735, 76 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 34</b>	
§ 1	15 905,00 - 24 457,38 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	16 678,77 - 25 231,15 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 35bis</b>	
	20 869,91 - 30 045,90 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 36</b>	
	17 728,11 - 26 904,10 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $10^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 37</b>	
§ 2	17 183,38 - 25 735,76 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
<b>Artikel 38</b>	
§ 1	15 905,00 - 24 457,38 $3^1 \times 267,31$ $2^2 \times 356,34$ $2^2 \times 712,64$ $9^2 \times 623,61$ (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 2	16 678,77 - 25 231,15 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 42	
§ 1	15 905,00 - 24 457,38 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	16 678,77 - 25 231,15 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 3	16 678,77 - 25 231,15 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 43	
§ 3	18 868,11 - 28 044,10 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

**Art. 23** - In Anwendung von Artikel 38 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. April 1999 zur Festlegung des Statuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird für Bedienstete, die nach dem 1. Januar 2001 beim Königlichen Institut für Meteorologie im Dienstgrad eines Kalkulators angeworben werden, davon ausgegangen, dass sie ab dem in Artikel 58 desselben Erlasses erwähnten Datum im Dienstgrad eines Wetterprognostikers angeworben worden sind.

**Art. 24** - Vorliegender Erlass tritt am selben Datum in Kraft wie der Königliche Erlass zur Festlegung des Stellenplans der betreffenden wissenschaftlichen Einrichtung des Staates, mit Ausnahme der Artikel 2, 3, 7 und 11, die mit dem erwähnten Datum und frühestens mit 1. Januar 1994 wirksam werden, und des Artikels 22, der mit 1. Oktober 2002 wirksam wird.

**Art. 25** - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 26. Mai 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes  
L. VAN DEN BOSSCHE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 oktober 2002.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 octobre 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## Bijlage 2 – Annexe 2

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST PERSONAL UND ORGANISATION

## 26. MAI 2002 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 37 und 107 Absatz 2 der Verfassung;

Aufgrund der Verordnungen (EG) Nr. 1103/97 des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Vorschriften im Zusammenhang mit der Einführung des Euro und Nr. 974/98 des Rates vom 3. Mai 1998 über die Einführung des Euro;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. April 1999 zur Abänderung verschiedener Vorschriften in Bezug auf das beigeordnete Forschungspersonal und das Fachpersonal der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

Aufgrund der Stellungnahme der Föderalen Interministeriellen Kommission für Wissenschaftspolitik;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 12. Juli 2001;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 27. November 2001;

Aufgrund des Protokolls Nr. 125/1 des Gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste vom 21. Juni 2001;

Aufgrund des Protokolls Nr. 110/1 des Sektorenausschusses I - Allgemeine Verwaltung vom 29. April 2002;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Königliche Erlass vom 30. April 1999 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates am selben Datum wie der Königliche Erlass zur Festlegung des Stellenplans der betreffenden wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates in Kraft tritt;

In der Erwägung, dass nicht alle wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates am 1. Januar 2002 über einen Königlichen Erlass zur Festlegung ihres Stellenplans verfügen;

In der Erwägung, dass der Königliche Erlass vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. April 1999 zur Abänderung verschiedener Vorschriften in Bezug auf das beigeordnete Forschungspersonal und das Fachpersonal der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, daher in diesem Fall immer noch auf sie zur Anwendung kommt;

In der Erwägung, dass es demnach sicherheitshalber angebracht ist, die Umrechnung der in Franken ausgedrückten Gehaltstabellen in Euro vorzusehen;

In der Erwägung, dass die Reform der Laufbahnen im föderalen administrativen öffentlichen Dienst der Stufen 4 bis 2+ einen der Aspekte des intersektoriellen Abkommens 2001-2002 einschließt;

In der Erwägung, dass eine der vorgesehenen Maßnahmen ab dem 1. Januar 2002 in Kraft tritt;

In der Erwägung, dass den Diensten, die mit der Auszahlung der Gehälter beauftragt sind, daher so schnell wie möglich die neuen angepassten Gehaltstabellen zur Verfügung gestellt werden müssen;

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Anlage 1 des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird ersetzt:

1. ab dem 1. Januar 1994 bis zum 31. Mai 1997 durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage A,
2. ab dem 1. Juni 1997 durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage B,
3. ab dem 1. Januar 2002 durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage C,
4. ab dem 1. Juni 2002 durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage D,
5. ab dem 1. Oktober 2002 durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage E.

**Art. 2** - In den weiter unten angegebenen Bestimmungen des oben erwähnten Erlasses werden die in Franken ausgedrückten Beträge, die in der zweiten Spalte der folgenden Tabelle angeführt sind, durch die in Euro ausgedrückten Beträge in der dritten Spalte derselben Tabelle ersetzt.

Artikel 3		
a) Ab 1. Januar 1994		
Informatiker-Direktor (Rang 14)		
	1 493 670 - 2 081 389 11 <sup>2</sup> x 53 429 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	37 027,12 - 51 596,40 11 <sup>2</sup> x 1 324,48 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
Industriingenieur mit einem Dienstgradalter von vier Jahren		
	853 110 - 1 310 819 3 <sup>1</sup> x 24 933 10 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	21 148,05 - 32 494,39 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)

	Systemanalytiker (Rang 29)	
	871 018 - 1 257 424 3 <sup>1</sup> x 10 072 2 <sup>2</sup> x 15 578 2 <sup>2</sup> x 26 852 10 <sup>2</sup> x 27 133 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	21 591,98 - 31 170,76 3 <sup>1</sup> x 249,68 2 <sup>2</sup> x 386,17 2 <sup>2</sup> x 665,65 10 <sup>2</sup> x 672,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	Chefübersetzer (Rang 29)	
	841 890 - 1 205 273 3 <sup>1</sup> x 11 686 2 <sup>2</sup> x 11 686 3 <sup>2</sup> x 26 852 9 <sup>2</sup> x 24 933 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	20 869,91 - 29 878,03 3 <sup>1</sup> x 289,69 2 <sup>2</sup> x 289,69 3 <sup>2</sup> x 665,65 9 <sup>2</sup> x 618,08 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	Chefprogrammierer (Rang 28)	
	736 609 - 1 099 042 3 <sup>1</sup> x 10 072 1 <sup>2</sup> x 11 686 1 <sup>2</sup> x 15 578 3 <sup>2</sup> x 26 852 9 <sup>2</sup> x 24 933 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	18 260,07 - 27 244,64 3 <sup>1</sup> x 249,68 1 <sup>2</sup> x 289,69 1 <sup>2</sup> x 386,17 3 <sup>2</sup> x 665,65 9 <sup>2</sup> x 618,08 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	Hauptübersetzer (Rang 28)	
	715 150 - 1 077 583 3 <sup>1</sup> x 10 072 1 <sup>2</sup> x 11 686 1 <sup>2</sup> x 15 578 3 <sup>2</sup> x 26 852 9 <sup>2</sup> x 24 933 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	17 728,11 - 26 712,68 3 <sup>1</sup> x 249,68 1 <sup>2</sup> x 289,69 1 <sup>2</sup> x 386,17 3 <sup>2</sup> x 665,65 9 <sup>2</sup> x 618,08 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	Programmierer (Rang 26)	
	657 294 - 992 875 3 <sup>1</sup> x 10 072 1 <sup>2</sup> x 11 686 1 <sup>2</sup> x 15 578 2 <sup>2</sup> x 26 852 9 <sup>2</sup> x 24 933 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	16 293,90 - 24 612,82 3 <sup>1</sup> x 249,68 1 <sup>2</sup> x 289,69 1 <sup>2</sup> x 386,17 2 <sup>2</sup> x 665,65 9 <sup>2</sup> x 618,08 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	Übersetzer (Rang 26)	
	575 024 - 897 681 3 <sup>1</sup> x 10 072 1 <sup>2</sup> x 11 686 1 <sup>2</sup> x 15 578 2 <sup>2</sup> x 26 852 9 <sup>2</sup> x 23 497 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	14 254,48 - 22 253,00 3 <sup>1</sup> x 249,68 1 <sup>2</sup> x 289,69 1 <sup>2</sup> x 386,17 2 <sup>2</sup> x 665,65 9 <sup>2</sup> x 582,48 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
	b) Ab 1. Juni 1994	
	1 493 670 - 2 081 389 11 <sup>2</sup> x 53 429 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	37 027,12 - 51 596,40 11 <sup>2</sup> x 1 324,48 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	1 357 137 - 1 944 856 11 <sup>2</sup> x 53 429 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	33 642,55 - 48 211,83 11 <sup>2</sup> x 1 324,48 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	1 259 189 - 1 766 758 3 <sup>1</sup> x 26 713 11 <sup>2</sup> x 53 429 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	31 214,44 - 43 796,88 3 <sup>1</sup> x 662,20 11 <sup>2</sup> x 1 324,48 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	1 018 768 - 1 514 768 3 <sup>1</sup> x 24 933 11 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	25 254,60 - 37 550,15 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	1 018 768 - 1 514 768 3 <sup>1</sup> x 24 933 11 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	25 254,60 - 37 550,15 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)

	898 575 - 1 394 575 3 <sup>1</sup> x 24 933 11 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	22 275,10 - 34 570,65 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	898 575 - 1 394 575 3 <sup>1</sup> x 24 933 11 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	22 275,10 - 34 570,65 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)
	826 981 - 1 284 690 3 <sup>1</sup> x 24 933 11 <sup>2</sup> x 38 291 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)	20 500,33 - 31 846,67 3 <sup>1</sup> x 618,08 11 <sup>2</sup> x 949,21 (Kl. 24 J. - St. 1 - G.B)

**Art. 3** - Artikel 3 des oben erwähnten Erlasses wird wie folgt ergänzt:

« c) Ab 1. Oktober 2002

Systemanalytiker (Rang 29)	21 807,90 - 31 482,54 3 <sup>1</sup> x 252,18 2 <sup>2</sup> x 390,04 2 <sup>2</sup> x 672,31 10 <sup>2</sup> x 679,34 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Chefübersetzer (Rang 29)	21 078,61 - 30 176,92 3 <sup>1</sup> x 292,59 2 <sup>2</sup> x 292,59 3 <sup>2</sup> x 672,31 9 <sup>2</sup> x 624,27 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Chefprogrammierer (Rang 28)	18 442,68 - 27 517,21 3 <sup>1</sup> x 252,18 1 <sup>2</sup> x 292,59 1 <sup>2</sup> x 390,04 3 <sup>2</sup> x 672,31 9 <sup>2</sup> x 624,27 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Hauptübersetzer (Rang 28)	17 905,40 - 26 979,93 3 <sup>1</sup> x 252,18 1 <sup>2</sup> x 292,59 1 <sup>2</sup> x 390,04 3 <sup>2</sup> x 672,31 9 <sup>2</sup> x 624,27 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Programmierer (Rang 26)	16 456,84 - 24 859,06 3 <sup>1</sup> x 252,18 1 <sup>2</sup> x 292,59 1 <sup>2</sup> x 390,04 2 <sup>2</sup> x 672,31 9 <sup>2</sup> x 624,27 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Übersetzer (Rang 26)	14 397,03 - 22 475,61 3 <sup>1</sup> x 252,18 1 <sup>2</sup> x 292,59 1 <sup>2</sup> x 390,04 2 <sup>2</sup> x 672,31 9 <sup>2</sup> x 588,31 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)"

**Art. 4** - In den weiter unten angegebenen Bestimmungen des oben erwähnten Erlasses werden die in Franken ausgedrückten Beträge, die in der zweiten Spalte der folgenden Tabelle angeführt sind, durch die in Euro ausgedrückten Beträge in der dritten Spalte derselben Tabelle ersetzt.

Artikel 16		
	708 069 - 1 074 557 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 10 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 20 J. - St. 2 - G.A)	17 552,58 - 26 637,64 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 10 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 20 J. - St. 2 - G.A)
Artikel 17		
§ 1	635 253 - 976 834 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	15 747,52 - 24 215,15 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 9 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	666 158 - 1 007 739 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	16 513,63 - 24 981,26 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 9 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 3	666 158 - 1 007 739 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	16 513,63 - 24 981,26 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 9 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 18		
§ 1	718,547 - 1 085 035 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 9 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	17 812,32 - 26 897,38 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 9 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	844 032 - 1 210 520 3 <sup>1</sup> x 10 676 2 <sup>2</sup> x 14 232 2 <sup>2</sup> x 28 463 10 <sup>2</sup> x 24 907 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)	20 923,01 - 30 008,07 3 <sup>1</sup> x 264,66 2 <sup>2</sup> x 352,81 2 <sup>2</sup> x 705,58 10 <sup>2</sup> x 617,43 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

**Art. 5** - In den weiter unten angegebenen Bestimmungen des oben erwähnten Königlichen Erlasses werden die vorerwähnten Gehaltstabellen durch folgende Gehaltstabellen ersetzt.

1. Ab 1. Juni 2002

Artikel 16		
	17 728,11 - 26 904,10 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 10 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 20 J. - St. 2 - G.A)	

2. Ab 1. Oktober 2002

Artikel 17		
§ 1		15 905,00 - 24 457,38 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

§ 2	16 678,77 - 25 231,15 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 3	16 678,77 - 25 231,15 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
Artikel 18	
§ 1	17 990,45 - 27 166,44 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)
§ 2	21 132,25 - 30 308,24 3 <sup>1</sup> x 267,31 2 <sup>2</sup> x 356,34 2 <sup>2</sup> x 712,64 9 <sup>2</sup> x 623,61 (Kl. 23 J. - St. 2+ - G.A)

**Art. 6** - Vorliegender Erlass wird mit 1. Januar 2002 wirksam.

Gegeben zu Brüssel, den 26. Mai 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes  
L. VAN DEN BOSSCHE

---

Anlage I A zum Königlichen Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

#### Anlage I A

I. Ab 1. Januar 1994 bis 31. Mai 1997

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 107,64 2/2 x 57,59 10/2 x 123,65	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 138,70 5/2 x 192,74 8/2 x 320,90
0	12 212,13	0	12 696,86
1	12 319,77	1	12 835,56
2	12 427,41	2	12 974,26
3	12 535,05	3	13 112,96
4	12 535,05	4	13 112,96
5	12 592,64	5	13 305,70
6	12 592,64	6	13 305,70
7	12 650,23	7	13 498,44
8	12 650,23	8	13 498,44
9	12 773,88	9	13 691,18
10	12 773,88	10	13 691,18
11	12 897,53	11	13 883,92
12	12 897,53	12	13 883,92
13	13 021,18	13	14 076,66

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 107,64 2/2 x 57,59 10/2 x 123,65	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 138,70 5/2 x 192,74 8/2 x 320,90
14	13 021,18	14	14 076,66
15	13 144,83	15	14 397,56
16	13 144,83	16	14 397,56
17	13 268,48	17	14 718,46
18	13 268,48	18	14 718,46
19	13 392,13	19	15 039,36
20	13 392,13	20	15 039,36
21	13 515,78	21	15 360,26
22	13 515,78	22	15 360,26
23	13 639,43	23	15 681,16
24	13 639,43	24	15 681,16
25	13 763,08	25	16 002,06
26	13 763,08	26	16 002,06
27	13 886,73	27	16 322,96
		28	16 322,96
		29	16 643,86

## Stufe 2

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 9/2 x 617,43	3/1 x 264,66 1/2 x 264,66 1/2 x 352,81 2/2 x 705,58	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 9/2 x 617,43	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 9/2 x 617,43	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 10/2 x 617,43	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 10/2 x 617,43	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 9/2 x 617,43	3/1 x 264,66 2/2 x 352,81 2/2 x 705,58 10/2 x 617,43
0	15 747,52	13 776,56	16 253,89	16 513,63	17 812,32	18 681,29	16 689,98	20 923,01
1	16 012,18	14 041,22	16 518,55	16 778,29	18 076,98	18 945,95	16 954,64	21 187,67
2	16 276,84	14 305,88	16 783,21	17 042,95	18 341,64	19 210,61	17 219,30	21 452,33
3	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
4	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
5	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
6	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
7	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
8	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
9	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
10	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
11	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
12	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
13	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
14	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
15	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
16	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
17	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
18	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
19	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
20	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
21	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
22	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
23	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66				
	2/2 x 352,81	1/2 x 264,66	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81
	2/2 x 705,58	1/2 x 352,81	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58
	9/2 x 617,43	2/2 x 705,58	9/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43	10/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43
		9/2 x 617,43						
24	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35
25	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
26	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
27	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
28	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
29	24 215,15	22 156,04	24 721,52	24 981,26	26 279,95	27 148,92	25 157,61	29 390,64
30					26 279,95	27 148,92		29 390,64
31					26 897,38	27 766,35		30 008,07

## Stufe 2+

Index	26/1	28/1	28/2	29/1
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 259,82	3/1 x 259,82	1/1 x 259,82	3/1 x 259,82
	1/2 x 259,82	1/2 x 259,82	1/1 x 260,09	1/2 x 264,98
	1/2 x 346,31	1/2 x 350,01	1/1 x 264,98	1/2 x 353,18
	2/2 x 692,59	2/2 x 706,33	1/2 x 264,98	2/2 x 706,33
	3/2 x 606,10	10/2 x 618,08	1/2 x 353,18	10/2 x 618,08
	1/2 x 614,06		2/2 x 706,33	
	5/2 x 618,08		10/2 x 618,08	
0	13 959,46	17 552,58	18 245,19	20 663,27
1	14 219,28	17 812,40	18 505,01	20 923,09
2	14 479,10	18 072,22	18 765,10	21 182,91
3	14 738,92	18 332,04	19 030,08	21 442,73
4	14 738,92	18 332,04	19 030,08	21 442,73
5	14 998,74	18 591,86	19 295,06	21 707,71
6	14 998,74	18 591,86	19 295,06	21 707,71
7	15 345,05	18 941,87	19 648,24	22 060,89
8	15 345,05	18 941,87	19 648,24	22 060,89
9	16 037,64	19 648,20	20 354,57	22 767,22
10	16 037,64	19 648,20	20 354,57	22 767,22
11	16 730,23	20 354,53	21 060,90	23 473,55
12	16 730,23	20 354,53	21 060,90	23 473,55
13	17 336,33	20 972,61	21 678,98	24 091,63
14	17 336,33	20 972,61	21 678,98	24 091,63
15	17 942,43	21 590,69	22 297,06	24 709,71
16	17 942,43	21 590,69	22 297,06	24 709,71
17	18 548,53	22 208,77	22 915,14	25 327,79
18	18 548,53	22 208,77	22 915,14	25 327,79
19	19 162,59	22 826,85	23 533,22	25 945,87
20	19 162,59	22 826,85	23 533,22	25 945,87
21	19 780,67	23 444,93	24 151,30	26 563,95
22	19 780,67	23 444,93	24 151,30	26 563,95
23	20 398,75	24 063,01	24 769,38	27 182,03
24	20 398,75	24 063,01	24 769,38	27 182,03
25	21 016,83	24 681,09	25 387,46	27 800,11
26	21 016,83	24 681,09	25 387,46	27 800,11
27	21 634,91	25 299,17	26 005,54	28 418,19

Index	26/1	28/1	28/2	29/1
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 259,82	3/1 x 259,82	1/1 x 259,82	3/1 x 259,82
	1/2 x 259,82	1/2 x 259,82	1/1 x 260,09	1/2 x 264,98
	1/2 x 346,31	1/2 x 350,01	1/1 x 264,98	1/2 x 353,18
	2/2 x 692,59	2/2 x 706,33	1/2 x 264,98	2/2 x 706,33
	3/2 x 606,10	10/2 x 618,08	1/2 x 353,18	10/2 x 618,08
	1/2 x 614,06		2/2 x 706,33	
	5/2 x 618,08		10/2 x 618,08	
28	21 634,91	25 299,17	26 005,54	28 418,19
29	22 252,99	25 917,25	26 623,62	29 036,27
30		25 917,25	26 623,62	29 036,27
31		26 535,33	27 241,70	29 654,35

**Stufe 1**

Index	10/1	11/3	12/1	12/2	13/3
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08 10/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 662,20 8/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
0	20 398,35	22 164,26	25 254,58	31 214,44	33 642,55
1	21 016,43	22 782,34	25 872,66	31 876,64	33 642,55
2	21 634,51	23 400,42	26 490,74	32 538,84	34 967,03
3	22 252,59	24 018,50	27 108,82	33 201,04	34 967,03
4	22 252,59	24 018,50	27 108,82	33 201,44	36 291,51
5	23 201,80	24 967,71	28 058,03	34 525,52	36 291,51
6	23 201,80	24 967,71	28 058,03	34 525,52	37 615,99
7	24 151,01	25 916,92	29 007,24	35 850,00	37 615,99
8	24 151,01	25 916,92	29 007,24	35 850,00	38 940,47
9	25 100,22	26 866,13	29 956,45	37 174,48	38 940,47
10	25 100,22	26 866,13	29 956,45	37 174,48	40 264,95
11	26 049,43	27 815,34	30 905,66	38 498,96	40 264,95
12	26 049,43	27 815,34	30 905,66	38 498,96	41 589,43
13	26 998,64	28 764,55	31 854,87	39 823,44	41 589,43
14	26 998,64	28 764,55	31 854,87	39 823,44	42 913,91
15	27 947,85	29 713,76	32 804,08	41 147,92	42 913,91
16	27 947,85	29 713,76	32 804,08	41 147,92	44 238,39
17	28 897,06	30 662,97	33 753,29	42 472,40	44 238,39
18	28 897,06	30 662,97	33 753,29	42 472,40	45 562,87
19	29 846,27	31 612,18	34 702,50	43 796,88	45 562,87
20	29 846,27	31 612,18	34 702,50		46 887,35
21	30 795,48	32 561,39	35 651,71		46 887,35
22	30 795,48	32 561,39	35 651,71		48 211,83
23	31 744,69	33 510,60	36 600,92		
24		33 510,60	36 600,92		
25		34 459,81	37 550,13		

Gesehen, um Unserem Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates beigefügt zu werden

**ALBERT**

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTEDer Minister des Öffentlichen Dienstes und der Modernisierung der Öffentlichen Verwaltungen  
L. VAN DEN BOSSCHE

Anlage I B zum Königlichen Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates (ab 1. Juni 1997)

## Anlage I B

I. Ab 1. Juni 1997

<b>Stufe 4</b>	
<b>Index</b>	<b>40 B</b>
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 107,64 2/2 x 57,59 10/2 x 123,65
0	12 212,13
1	12 319,77
2	12 427,41
3	12 535,05
4	12 535,05
5	12 592,64
6	12 592,64
7	12 650,23
8	12 650,23
9	12 773,88
10	12 773,88
11	12 897,53
12	12 897,53
13	13 021,18
14	13 021,18
15	13 144,83
16	13 144,83
17	13 268,48
18	13 268,48
19	13 392,13
20	13 392,13
21	13 515,78
22	13 515,78
23	13 639,43
24	13 639,43
25	13 763,08
26	13 763,08
27	13 886,73

<b>Stufe 3</b>	
<b>Index</b>	<b>30 C</b>
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 138,70 5/2 x 192,74 8/2 x 320,90
0	12 696,86
1	12 835,56
2	12 974,26
3	13 112,96
4	13 112,96
5	13 305,70
6	13 305,70
7	13 498,44
8	13 498,44
9	13 691,18
10	13 691,18
11	13 883,92
12	13 883,92
13	14 076,66
14	14 076,66
15	14 397,56
16	14 397,56
17	14 718,46
18	14 718,46
19	15 039,36
20	15 039,36
21	15 360,26
22	15 360,26
23	15 681,16
24	15 681,16
25	16 002,06
26	16 002,06
27	16 322,96
28	16 322,96
29	16 643,86

## Stufe 2

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66				
	2/2 x 352,81	1/2 x 264,66	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81
	2/2 x 705,58	1/2 x 352,81	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58
	9/2 x 617,43	2/2 x 705,58	9/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43	10/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43
0	15 747,52	13 776,56	16 253,89	16 513,63	17 812,32	18 681,29	16 689,98	20 923,01
1	16 012,18	14 041,22	16 518,55	16 778,29	18 076,98	18 945,95	16 954,64	21 187,67
2	16 276,84	14 305,88	16 783,21	17 042,95	18 341,64	19 210,61	17 219,30	21 452,33
3	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
4	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
5	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
6	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
7	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
8	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
9	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
10	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
11	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
12	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
13	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
14	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
15	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
16	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
17	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
18	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
19	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
20	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
21	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
22	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
23	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35
24	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35
25	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
26	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
27	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
28	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
29	24 215,15	22 156,04	24 721,52	24 981,26	26 279,95	27 148,92	25 157,61	29 390,64
30					26 279,95	27 148,92		29 390,64
31					26 897,38	27 766,35		30 008,07

## Stufe 2+

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 289,69	3/1 x 289,69	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68
	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 386,17	2/2 x 386,17
	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65
	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	10/2 x 672,61	10/2 x 672,61
	9/2 x 582,48	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08				
0	14 254,48	16 293,90	17 728,11	18 260,07	20 869,91	21 281,34	21 591,98	22 171,35
1	14 504,16	16 543,58	17 977,79	18 509,75	21 159,60	21 571,03	21 841,66	22 421,03
2	14 753,84	16 793,26	18 227,47	18 759,43	21 449,29	21 860,72	22 091,34	22 670,71
3	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 289,69	3/1 x 289,69	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68
	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 386,17	2/2 x 386,17
	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65
	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	10/2 x 672,61	10/2 x 672,61
	9/2 x 582,48	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08				
4	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39
5	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
6	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
7	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
8	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
9	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
10	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
11	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
12	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
13	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
14	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
15	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
16	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
17	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
18	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
19	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
20	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
21	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
22	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
23	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
24	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
25	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30
26	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30
27	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
28	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
29	22 253,00	24 612,82	26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
30			26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
31			26 712,68	27 244,64	29 878,03	30 289,46	31 170,76	31 750,13

## Stufe 1

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 662,20	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
	10/2 x 949,21	11/2 x 949,21	11/2 x 949,21	8/2 x 1 324,48		
0	20 500,33	22 275,10	25 254,60	31 214,44	33 642,55	37 027,12
1	21 118,41	22 893,18	25 872,68	31 876,64	33 642,55	37 027,12
2	21 736,49	23 511,26	26 490,76	32 538,84	34 967,03	38 351,60
3	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	34 967,03	38 351,60
4	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	36 291,51	39 676,08
5	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	36 291,51	39 676,08
6	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	37 615,99	41 000,56
7	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	37 615,99	41 000,56
8	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	38 940,47	42 325,04
9	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	38 940,47	42 325,04
10	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	40 264,95	43 649,52
11	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	40 264,95	43 649,52
12	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	41 589,43	44 974,00

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08 10/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 662,20 8/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
13	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	41 589,43	44 974,00
14	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	42 913,91	46 298,48
15	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	42 913,91	46 298,48
16	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	44 238,39	47 622,96
17	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	44 238,39	47 622,96
18	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	45 562,87	48 947,44
19	29 948,25	31 723,02	34 702,52	43 796,88	45 562,87	48 947,44
20	29 948,25	31 723,02	34 702,52		46 887,35	50 271,92
21	30 897,46	32 672,23	35 651,73		46 887,35	50 271,92
22	30 897,46	32 672,23	35 651,73		48 211,83	51 596,40
23	31 846,67	33 621,44	36 600,94			
24		33 621,44	36 600,94			
25		34 570,65	37 550,15			

Gesehen, um Unserem Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts

J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes und der Modernisierung der Öffentlichen Verwaltungen

L. VAN DEN BOSSCHE

Anlage I C zum Königlichen Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates (ab 1. Januar 2002)

## Anlage I C

I. Ab 1. Januar 2002

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 108,72 2/2 x 58,17 10/2 x 124,89	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 324,11
0	12 334,26	0	12 823,83
1	12 442,98	1	12 963,92
2	12 551,70	2	13 104,01
3	12 660,42	3	13 244,10
4	12 660,42	4	13 244,10
5	12 718,59	5	13 438,77
6	12 718,59	6	13 438,77
7	12 776,76	7	13 633,44
8	12 776,76	8	13 633,44
9	12 901,65	9	13 828,11
10	12 901,65	10	13 828,11
11	13 026,54	11	14 022,78
12	13 026,54	12	14 022,78
13	13 151,43	13	14 217,45
14	13 151,43	14	14 217,45
15	13 276,32	15	14 541,56
16	13 276,32	16	14 541,56
17	13 401,21	17	14 865,67
18	13 401,21	18	14 865,67
19	13 526,10	19	15 189,78
20	13 526,10	20	15 189,78
21	13 650,99	21	15 513,89
22	13 650,99	22	15 513,89
23	13 775,88	23	15 838,00
24	13 775,88	24	15 838,00
25	13 900,77	25	16 162,11
26	13 900,77	26	16 162,11
27	14 025,66	27	16 486,22
		28	16 486,22
		29	16 810,33

## Stufe 2

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66	3/1 x 264,66				
	2/2 x 352,81	1/2 x 264,66	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81	2/2 x 352,81
	2/2 x 705,58	1/2 x 352,81	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58	2/2 x 705,58
	9/2 x 617,43	2/2 x 705,58	9/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43	10/2 x 617,43	9/2 x 617,43	10/2 x 617,43
0	15 747,52	13 776,56	16 253,89	16 513,63	17 812,32	18 681,29	16 689,98	20 923,01
1	16 012,18	14 041,22	16 518,55	16 778,29	18 076,98	18 945,95	16 954,64	21 187,67
2	16 276,84	14 305,88	16 783,21	17 042,95	18 341,64	19 210,61	17 219,30	21 452,33
3	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
4	16 541,50	14 570,54	17 047,87	17 307,61	18 606,30	19 475,27	17 483,96	21 716,99
5	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
6	16 894,31	14 835,20	17 400,68	17 660,42	18 959,11	19 828,08	17 836,77	22 069,80
7	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
8	17 247,12	15 188,01	17 753,49	18 013,23	19 311,92	20 180,89	18 189,58	22 422,61
9	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
10	17 952,70	15 893,59	18 459,07	18 718,81	20 017,50	20 886,47	18 895,16	23 128,19
11	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
12	18 658,28	16 599,17	19 164,65	19 424,39	20 723,08	21 592,05	19 600,74	23 833,77
13	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
14	19 275,71	17 216,60	19 782,08	20 041,82	21 340,51	22 209,48	20 218,17	24 451,20
15	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
16	19 893,14	17 834,03	20 399,51	20 659,25	21 957,94	22 826,91	20 835,60	25 068,63
17	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
18	20 510,57	18 451,46	21 016,94	21 276,68	22 575,37	23 444,34	21 453,03	25 686,06
19	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
20	21 128,00	19 068,89	21 634,37	21 894,11	23 192,80	24 061,77	22 070,46	26 303,49
21	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
22	21 745,43	19 686,32	22 251,80	22 511,54	23 810,23	24 679,20	22 687,89	26 920,92
23	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35
24	22 362,86	20 303,75	22 869,23	23 128,97	24 427,66	25 296,63	23 305,32	27 538,35
25	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
26	22 980,29	20 921,18	23 486,66	23 746,40	25 045,09	25 914,06	23 922,75	28 155,78
27	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
28	23 597,72	21 538,61	24 104,09	24 363,83	25 662,52	26 531,49	24 540,18	28 773,21
29	24 215,15	22 156,04	24 721,52	24 981,26	26 279,95	27 148,92	25 157,61	29 390,64
30					26 279,95	27 148,92		29 390,64
31					26 897,38	27 766,35		30 008,07

## Stufe 2+

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 289,69	3/1 x 289,69	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68
	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 386,17	2/2 x 386,17
	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65
	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	10/2 x 672,61	10/2 x 672,61
	9/2 x 582,48	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08				
0	14 254,48	16 293,90	17 728,11	18 260,07	20 869,91	21 281,34	21 591,98	22 171,35
1	14 504,16	16 543,58	17 977,79	18 509,75	21 159,60	21 571,03	21 841,66	22 421,03
2	14 753,84	16 793,26	18 227,47	18 759,43	21 449,29	21 860,72	22 091,34	22 670,71
3	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39
4	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39
5	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
6	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
7	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
8	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
9	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
10	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
11	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
12	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
13	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
14	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
15	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
16	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
17	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
18	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
19	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
20	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
21	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
22	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
23	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
24	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
25	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30
26	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30
27	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
28	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
29	22 253,00	24 612,82	26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
30			26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
31			26 712,68	27 244,64	29 878,03	30 289,46	31 170,76	31 750,13

## Stufe 1

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 662,20	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
	10/2 x 949,21	11/2 x 949,21	11/2 x 949,21	8/2 x 1 324,48		
0	20 500,33	22 275,10	25 254,60	31 214,44	33 642,55	37 027,12
1	21 118,41	22 893,18	25 872,68	31 876,64	33 642,55	37 027,12
2	21 736,49	23 511,26	26 490,76	32 538,84	34 967,03	38 351,60
3	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	34 967,03	38 351,60
4	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	36 291,51	39 676,08
5	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	36 291,51	39 676,08
6	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	37 615,99	41 000,56

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08 10/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 662,20 8/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
7	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	37 615,99	41 000,56
8	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	38 940,47	42 325,04
9	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	38 940,47	42 325,04
10	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	40 264,95	43 649,52
11	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	40 264,95	43 649,52
12	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	41 589,43	44 974,00
13	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	41 589,43	44 974,00
14	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	42 913,91	46 298,48
15	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	42 913,91	46 298,48
16	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	44 238,39	47 622,96
17	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	44 238,39	47 622,96
18	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	45 562,87	48 947,44
19	29 948,25	31 723,02	34 702,52	43 796,88	45 562,87	48 947,44
20	29 948,25	31 723,02	34 702,52		46 887,35	50 271,92
21	30 897,46	32 672,23	35 651,73		46 887,35	50 271,92
22	30 897,46	32 672,23	35 651,73		48 211,83	51 596,40
23	31 846,67	33 621,44	36 600,94			
24		33 621,44	36 600,94			
25		34 570,65	37 550,15			

Gesehen, um Unserem Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes und der Modernisierung der Öffentlichen Verwaltungen  
L. VAN DEN BOSSCHE

Anlage I D zum Königlichen Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates (ab 1. Juni 2002)

#### Anlage I D

I. Ab 1. Juni 2002

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 108,72 2/2 x 58,17 10/2 x 124,89	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 324,11
0	12 334,26	0	12 823,83
1	12 442,98	1	12 963,92
2	12 551,70	2	13 104,01
3	12 660,42	3	13 244,10
4	12 660,42	4	13 244,10
5	12 718,59	5	13 438,77
6	12 718,59	6	13 438,77
7	12 776,76	7	13 633,44
8	12 776,76	8	13 633,44
9	12 901,65	9	13 828,11
10	12 901,65	10	13 828,11

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 108,72 2/2 x 58,17 10/2 x 124,89	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 324,11
11	13 026,54	11	14 022,78
12	13 026,54	12	14 022,78
13	13 151,43	13	14 217,45
14	13 151,43	14	14 217,45
15	13 276,32	15	14 541,56
16	13 276,32	16	14 541,56
17	13 401,21	17	14 865,67
18	13 401,21	18	14 865,67
19	13 526,10	19	15 189,78
20	13 526,10	20	15 189,78
21	13 650,99	21	15 513,89
22	13 650,99	22	15 513,89
23	13 775,88	23	15 838,00
24	13 775,88	24	15 838,00
25	13 900,77	25	16 162,11
26	13 900,77	26	16 162,11
27	14 025,66	27	16 486,22
		28	16 486,22
		29	16 810,33

## Stufe 2

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 1/2 x 267,31 1/2 x 356,34 2/2 x 712,64	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61
0	15 905,00	13 914,33	16 416,43	16 678,77	17 990,45	18 868,11	16 856,88	21 132,25
1	16 172,31	14 181,64	16 683,74	16 946,08	18 257,76	19 135,42	17 124,19	21 399,56
2	16 439,62	14 448,95	16 951,05	17 213,39	18 525,07	19 402,73	17 391,50	21 666,87
3	16 706,93	14 716,26	17 218,36	17 480,70	18 792,38	19 670,04	17 658,81	21 934,18
4	16 706,93	14 716,26	17 218,36	17 480,70	18 792,38	19 670,04	17 658,81	21 934,18
5	17 063,27	14 983,57	17 574,70	17 837,04	19 148,72	20 026,38	18 015,15	22 290,52
6	17 063,27	14 983,57	17 574,70	17 837,04	19 148,72	20 026,38	18 015,15	22 290,52
7	17 419,61	15 339,91	17 931,04	18 193,38	19 505,06	20 382,72	18 371,49	22 646,86
8	17 419,61	15 339,91	17 931,04	18 193,38	19 505,06	20 382,72	18 371,49	22 646,86
9	18 132,25	16 052,55	18 643,68	18 906,02	20 217,70	21 095,36	19 084,13	23 359,50
10	18 132,25	16 052,55	18 643,68	18 906,02	20 217,70	21 095,36	19 084,13	23 359,50
11	18 844,89	16 765,19	19 356,32	19 618,66	20 930,34	21 808,00	19 796,77	24 072,14
12	18 844,89	16 765,19	19 356,32	19 618,66	20 930,34	21 808,00	19 796,77	24 072,14
13	19 468,50	17 388,80	19 979,93	20 242,27	21 553,95	22 431,61	20 420,38	24 695,75
14	19 468,50	17 388,80	19 979,93	20 242,27	21 553,95	22 431,61	20 420,38	24 695,75
15	20 092,11	18 012,41	20 603,54	20 865,88	22 177,56	23 055,22	21 043,99	25 319,36
16	20 092,11	18 012,41	20 603,54	20 865,88	22 177,56	23 055,22	21 043,99	25 319,36
17	20 715,72	18 636,02	21 227,15	21 489,49	22 801,17	23 678,83	21 667,60	25 942,97
18	20 715,72	18 636,02	21 227,15	21 489,49	22 801,17	23 678,83	21 667,60	25 942,97
19	21 339,33	19 259,63	21 850,76	22 113,10	23 424,78	24 302,44	22 291,21	26 566,58
20	21 339,33	19 259,63	21 850,76	22 113,10	23 424,78	24 302,44	22 291,21	26 566,58

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31				
	2/2 x 356,34	1/2 x 267,31	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34
	2/2 x 712,64	1/2 x 356,34	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64
	9/2 x 623,61	2/2 x 712,64	9/2 x 623,61	9/2 x 623,61	10/2 x 623,61	10/2 x 623,61	9/2 x 623,61	10/2 x 623,61
21	21 962,94	19 883,24	22 474,37	22 736,71	24 048,39	24 926,05	22 914,82	27 190,19
22	21 962,94	19 883,24	22 474,37	22 736,71	24 048,39	24 926,05	22 914,82	27 190,19
23	22 586,55	20 506,85	23 097,98	23 360,32	24 672,00	25 549,66	23 538,43	27 813,80
24	22 586,55	20 506,85	23 097,98	23 360,32	24 672,00	25 549,66	23 538,43	27 813,80
25	23 210,16	21 130,46	23 721,59	23 983,93	25 295,61	26 173,27	24 162,04	28 437,41
26	23 210,16	21 130,46	23 721,59	23 983,93	25 295,61	26 173,27	24 162,04	28 437,41
27	23 833,77	21 754,07	24 345,20	24 607,54	25 919,22	26 796,88	24 785,65	29 061,02
28	23 833,77	21 754,07	24 345,20	24 607,54	25 919,22	26 796,88	24 785,65	29 061,02
29	24 457,38	22 377,68	24 968,81	25 231,15	26 542,83	27 420,49	25 409,26	29 684,63
30					26 542,83	27 420,49		29 684,63
31					27 166,44	28 044,10		30 308,24

## Stufe 2+

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 289,69	3/1 x 289,69	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68
	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 386,17	2/2 x 386,17
	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65
	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	10/2 x 672,61	10/2 x 672,61
0	14 254,48	16 293,90	17 728,11	18 260,07	20 869,91	21 281,34	21 591,98	22 171,35
1	14 504,16	16 543,58	17 977,79	18 509,75	21 159,60	21 571,03	21 841,66	22 421,03
2	14 753,84	16 793,26	18 227,47	18 759,43	21 449,29	21 860,72	22 091,34	22 670,71
3	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39
4	15 003,52	17 042,94	18 477,15	19 009,11	21 738,98	22 150,41	22 341,02	22 920,39
5	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
6	15 293,21	17 332,63	18 766,84	19 298,80	22 028,67	22 440,10	22 727,19	23 306,56
7	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
8	15 679,38	17 718,80	19 153,01	19 684,97	22 318,36	22 729,79	23 113,36	23 692,73
9	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
10	16 345,03	18 384,45	19 818,66	20 350,62	22 984,01	23 395,44	23 779,01	24 358,38
11	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
12	17 010,68	19 050,10	20 484,31	21 016,27	23 649,66	24 061,09	24 444,66	25 024,03
13	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
14	17 593,16	19 668,18	21 149,96	21 681,92	24 315,31	24 726,74	25 117,27	25 696,64
15	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
16	18 175,64	20 286,26	21 768,04	22 300,00	24 933,39	25 344,82	25 789,88	26 369,25
17	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
18	18 758,12	20 904,34	22 386,12	22 918,08	25 551,47	25 962,90	26 462,49	27 041,86
19	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
20	19 340,60	21 522,42	23 004,20	23 536,16	26 169,55	26 580,98	27 135,10	27 714,47
21	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
22	19 923,08	22 140,50	23 622,28	24 154,24	26 787,63	27 199,06	27 807,71	28 387,08
23	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
24	20 505,56	22 758,58	24 240,36	24 772,32	27 405,71	27 817,14	28 480,32	29 059,69
25	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30
26	21 088,04	23 376,66	24 858,44	25 390,40	28 023,79	28 435,22	29 152,93	29 732,30

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68	3/1 x 289,69	3/1 x 289,69	3/1 x 249,68	3/1 x 249,68
	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	1/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 289,69	2/2 x 386,17	2/2 x 386,17
	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	1/2 x 386,17	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65
	2/2 x 665,65	2/2 x 665,65	3/2 x 665,65	3/2 x 665,65	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	10/2 x 672,61	10/2 x 672,61
	9/2 x 582,48	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08	9/2 x 618,08				
27	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
28	21 670,52	23 994,74	25 476,52	26 008,48	28 641,87	29 053,30	29 825,54	30 404,91
29	22 253,00	24 612,82	26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
30			26 094,60	26 626,56	29 259,95	29 671,38	30 498,15	31 077,52
31			26 712,68	27 244,64	29 878,03	30 289,46	31 170,76	31 750,13

**Stufe 1**

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08 10/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 662,20 8/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
0	20 500,33	22 275,10	25 254,60	31 214,44	33 642,55	37 027,12
1	21 118,41	22 893,18	25 872,68	31 876,64	33 642,55	37 027,12
2	21 736,49	23 511,26	26 490,76	32 538,84	34 967,03	38 351,60
3	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	34 967,03	38 351,60
4	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	36 291,51	39 676,08
5	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	36 291,51	39 676,08
6	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	37 615,99	41 000,56
7	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	37 615,99	41 000,56
8	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	38 940,47	42 325,04
9	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	38 940,47	42 325,04
10	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	40 264,95	43 649,52
11	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	40 264,95	43 649,52
12	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	41 589,43	44 974,00
13	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	41 589,43	44 974,00
14	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	42 913,91	46 298,48
15	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	42 913,91	46 298,48
16	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	44 238,39	47 622,96
17	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	44 238,39	47 622,96
18	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	45 562,87	48 947,44
19	29 948,25	31 723,02	34 702,52	43 796,88	45 562,87	48 947,44
20	29 948,25	31 723,02	34 702,52		46 887,35	50 271,92
21	30 897,46	32 672,23	35 651,73		46 887,35	50 271,92
22	30 897,46	32 672,23	35 651,73		48 211,83	51 596,40
23	31 846,67	33 621,44	36 600,94			
24		33 621,44	36 600,94			
25		34 570,65	37 550,15			

Gesehen, um Unserem Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates beigefügt zu werden

**ALBERT**

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTEDer Minister des Öffentlichen Dienstes und der Modernisierung der Öffentlichen Verwaltungen  
L. VAN DEN BOSSCHE

Anlage I E zum Königlichen Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates (ab 1. Oktober 2002)

## Anlage I E

I. Ab 1. Oktober 2002

Stufe 4		Stufe 3	
Index	40 B	Index	30 C
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 108,72 2/2 x 58,17 10/2 x 124,89	Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 324,11
0	12 334,26	0	12 823,83
1	12 442,98	1	12 963,92
2	12 551,70	2	13 104,01
3	12 660,42	3	13 244,10
4	12 660,42	4	13 244,10
5	12 718,59	5	13 438,77
6	12 718,59	6	13 438,77
7	12 776,76	7	13 633,44
8	12 776,76	8	13 633,44
9	12 901,65	9	13 828,11
10	12 901,65	10	13 828,11
11	13 026,54	11	14 022,78
12	13 026,54	12	14 022,78
13	13 151,43	13	14 217,45
14	13 151,43	14	14 217,45
15	13 276,32	15	14 541,56
16	13 276,32	16	14 541,56
17	13 401,21	17	14 865,67
18	13 401,21	18	14 865,67
19	13 526,10	19	15 189,78
20	13 526,10	20	15 189,78
21	13 650,99	21	15 513,89
22	13 650,99	22	15 513,89
23	13 775,88	23	15 838,00
24	13 775,88	24	15 838,00
25	13 900,77	25	16 162,11
26	13 900,77	26	16 162,11
27	14 025,66	27	16 486,22
		28	16 486,22
		29	16 810,33

## Stufe 2

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 1/2 x 267,31 1/2 x 356,34 2/2 x 712,64	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61	3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61
0	15 905,00	13 914,33	16 416,43	16 678,77	17 990,45	18 868,11	16 856,88	21 132,25
1	16 172,31	14 181,64	16 683,74	16 946,08	18 257,76	19 135,42	17 124,19	21 399,56
2	16 439,62	14 448,95	16 951,05	17 213,39	18 525,07	19 402,73	17 391,50	21 666,87
3	16 706,93	14 716,26	17 218,36	17 480,70	18 792,38	19 670,04	17 658,81	21 934,18
4	16 706,93	14 716,26	17 218,36	17 480,70	18 792,38	19 670,04	17 658,81	21 934,18
5	17 063,27	14 983,57	17 574,70	17 837,04	19 148,72	20 026,38	18 015,15	22 290,52

Index	20 E	20 G	20 H	20 I	22 A	22 B	22 C	23 A
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31	3/1 x 267,31				
	2/2 x 356,34	1/2 x 267,31	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34	2/2 x 356,34
	2/2 x 712,64	1/2 x 356,34	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64	2/2 x 712,64
	9/2 x 623,61	2/2 x 712,64	9/2 x 623,61	9/2 x 623,61	10/2 x 623,61	10/2 x 623,61	9/2 x 623,61	10/2 x 623,61
6	17 063,27	14 983,57	17 574,70	17 837,04	19 148,72	20 026,38	18 015,15	22 290,52
7	17 419,61	15 339,91	17 931,04	18 193,38	19 505,06	20 382,72	18 371,49	22 646,86
8	17 419,61	15 339,91	17 931,04	18 193,38	19 505,06	20 382,72	18 371,49	22 646,86
9	18 132,25	16 052,55	18 643,68	18 906,02	20 217,70	21 095,36	19 084,13	23 359,50
10	18 132,25	16 052,55	18 643,68	18 906,02	20 217,70	21 095,36	19 084,13	23 359,50
11	18 844,89	16 765,19	19 356,32	19 618,66	20 930,34	21 808,00	19 796,77	24 072,14
12	18 844,89	16 765,19	19 356,32	19 618,66	20 930,34	21 808,00	19 796,77	24 072,14
13	19 468,50	17 388,80	19 979,93	20 242,27	21 553,95	22 431,61	20 420,38	24 695,75
14	19 468,50	17 388,80	19 979,93	20 242,27	21 553,95	22 431,61	20 420,38	24 695,75
15	20 092,11	18 012,41	20 603,54	20 865,88	22 177,56	23 055,22	21 043,99	25 319,36
16	20 092,11	18 012,41	20 603,54	20 865,88	22 177,56	23 055,22	21 043,99	25 319,36
17	20 715,72	18 636,02	21 227,15	21 489,49	22 801,17	23 678,83	21 667,60	25 942,97
18	20 715,72	18 636,02	21 227,15	21 489,49	22 801,17	23 678,83	21 667,60	25 942,97
19	21 339,33	19 259,63	21 850,76	22 113,10	23 424,78	24 302,44	22 291,21	26 566,58
20	21 339,33	19 259,63	21 850,76	22 113,10	23 424,78	24 302,44	22 291,21	26 566,58
21	21 962,94	19 883,24	22 474,37	22 736,71	24 048,39	24 926,05	22 914,82	27 190,19
22	21 962,94	19 883,24	22 474,37	22 736,71	24 048,39	24 926,05	22 914,82	27 190,19
23	22 586,55	20 506,85	23 097,98	23 360,32	24 672,00	25 549,66	23 538,43	27 813,80
24	22 586,55	20 506,85	23 097,98	23 360,32	24 672,00	25 549,66	23 538,43	27 813,80
25	23 210,16	21 130,46	23 721,59	23 983,93	25 295,61	26 173,27	24 162,04	28 437,41
26	23 210,16	21 130,46	23 721,59	23 983,93	25 295,61	26 173,27	24 162,04	28 437,41
27	23 833,77	21 754,07	24 345,20	24 607,54	25 919,22	26 796,88	24 785,65	29 061,02
28	23 833,77	21 754,07	24 345,20	24 607,54	25 919,22	26 796,88	24 785,65	29 061,02
29	24 457,38	22 377,68	24 968,81	25 231,15	26 542,83	27 420,49	25 409,26	29 684,63
30					26 542,83	27 420,49		29 684,63
31					27 166,44	28 044,10		30 308,24

## Stufe 2+

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 292,59	3/1 x 292,59	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18
	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	2/2 x 292,59	2/2 x 292,59	2/2 x 390,04	2/2 x 390,04
	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	3/2 x 672,31	3/2 x 672,31	2/2 x 672,31	2/2 x 672,31
	2/2 x 672,31	2/2 x 672,31	3/2 x 672,31	3/2 x 672,31	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27	10/2 x 679,34	10/2 x 679,34
	9/2 x 588,31	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27				
0	14 397,03	16 456,84	17 905,40	18 442,68	21 078,61	21 494,16	21 807,90	22 393,07
1	14 649,21	16 709,02	18 157,58	18 694,86	21 371,20	21 786,75	22 060,08	22 645,25
2	14 901,39	16 961,20	18 409,76	18 947,04	21 663,79	22 079,34	22 312,26	22 897,43
3	15 153,57	17 213,38	18 661,94	19 199,22	21 956,38	22 371,93	22 564,44	23 149,61
4	15 153,57	17 213,38	18 661,94	19 199,22	21 956,38	22 371,93	22 564,44	23 149,61
5	15 446,16	17 505,97	18 954,53	19 491,81	22 248,97	22 664,52	22 954,48	23 539,65
6	15 446,16	17 505,97	18 954,53	19 491,81	22 248,97	22 664,52	22 954,48	23 539,65
7	15 836,20	17 896,01	19 344,57	19 881,85	22 541,56	22 957,11	23 344,52	23 929,69
8	15 836,20	17 896,01	19 344,57	19 881,85	22 541,56	22 957,11	23 344,52	23 929,69
9	16 508,51	18 568,32	20 016,88	20 554,16	23 213,87	23 629,42	24 016,83	24 602,00
10	16 508,51	18 568,32	20 016,88	20 554,16	23 213,87	23 629,42	24 016,83	24 602,00
11	17 180,82	19 240,63	20 689,19	21 226,47	23 886,18	24 301,73	24 689,14	25 274,31

Index	26 A	26 G	26 J	26 L	28 G	28 I	28 K	28 L
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18	3/1 x 292,59	3/1 x 292,59	3/1 x 252,18	3/1 x 252,18
	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	1/2 x 292,59	2/2 x 292,59	2/2 x 292,59	2/2 x 390,04	2/2 x 390,04
	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	1/2 x 390,04	3/2 x 672,31	3/2 x 672,31	2/2 x 672,31	2/2 x 672,31
	2/2 x 672,31	2/2 x 672,31	3/2 x 672,31	3/2 x 672,31	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27	10/2 x 679,34	10/2 x 679,34
	9/2 x 588,31	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27	9/2 x 624,27				
12	17 180,82	19 240,63	20 689,19	21 226,47	23 886,18	24 301,73	24 689,14	25 274,31
13	17 769,13	19 864,90	21 361,50	21 898,78	24 558,49	24 974,04	25 368,48	25 953,65
14	17 769,13	19 864,90	21 361,50	21 898,78	24 558,49	24 974,04	25 368,48	25 953,65
15	18 357,44	20 489,17	21 985,77	22 523,05	25 182,76	25 598,31	26 047,82	26 632,99
16	18 357,44	20 489,17	21 985,77	22 523,05	25 182,76	25 598,31	26 047,82	26 632,99
17	18 945,75	21 113,44	22 610,04	23 147,32	25 807,03	26 222,58	26 727,16	27 312,33
18	18 945,75	21 113,44	22 610,04	23 147,32	25 807,03	26 222,58	26 727,16	27 312,33
19	19 543,06	21 737,71	23 234,31	23 771,59	26 431,30	26 846,85	27 406,50	27 991,67
20	19 543,06	21 737,71	23 234,31	23 771,59	26 431,30	26 846,85	27 406,50	27 991,67
21	20 122,37	22 361,98	23 858,58	24 395,86	27 055,57	27 471,12	28 085,84	28 671,01
22	20 122,37	22 361,98	23 858,58	24 395,86	27 055,57	27 471,12	28 085,84	28 671,01
23	20 710,68	22 986,25	24 482,85	25 020,13	27 679,84	28 095,39	28 765,18	29 350,35
24	20 710,68	22 986,25	24 482,85	25 020,13	27 679,84	28 095,39	28 765,18	29 350,35
25	21 298,99	23 610,52	25 107,12	25 644,40	28 304,11	28 719,66	29 444,52	30 029,69
26	21 298,99	23 610,52	25 107,12	25 644,40	28 304,11	28 719,66	29 444,52	30 029,69
27	21 887,30	24 234,79	25 731,39	26 268,67	28 928,38	29 343,93	30 123,86	30 709,03
28	21 887,30	24 234,79	25 731,39	26 268,67	28 928,38	29 343,93	30 123,86	30 709,03
29	22 475,61	24 859,06	26 355,66	26 892,94	29 552,65	29 968,20	30 803,20	31 388,37
30			26 355,66	26 892,94	29 552,65	29 968,20	30 803,20	31 388,37
31			26 979,93	27 517,21	30 176,92	30 592,47	31 482,54	32 067,71

## Stufe 1

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 618,08	3/1 x 662,20	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
	10/2 x 949,21	11/2 x 949,21	11/2 x 949,21	8/2 x 1 324,48		
0	20 500,33	22 275,10	25 254,60	31 214,44	33 642,55	37 027,12
1	21 118,41	22 893,18	25 872,68	31 876,64	33 642,55	37 027,12
2	21 736,49	23 511,26	26 490,76	32 538,84	34 967,03	38 351,60
3	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	34 967,03	38 351,60
4	22 354,57	24 129,34	27 108,84	33 201,04	36 291,51	39 676,08
5	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	36 291,51	39 676,08
6	23 303,78	25 078,55	28 058,05	34 525,52	37 615,99	41 000,56
7	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	37 615,99	41 000,56
8	24 252,99	26 027,76	29 007,26	35 850,00	38 940,47	42 325,04
9	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	38 940,47	42 325,04
10	25 202,20	26 976,97	29 956,47	37 174,48	40 264,95	43 649,52
11	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	40 264,95	43 649,52
12	26 151,41	27 926,18	30 905,68	38 498,96	41 589,43	44 974,00
13	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	41 589,43	44 974,00
14	27 100,62	28 875,39	31 854,89	39 823,44	42 913,91	46 298,48
15	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	42 913,91	46 298,48
16	28 049,83	29 824,60	32 804,10	41 147,92	44 238,39	47 622,96
17	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	44 238,39	47 622,96
18	28 999,04	30 773,81	33 753,31	42 472,40	45 562,87	48 947,44
19	29 948,25	31 723,02	34 702,52	43 796,88	45 562,87	48 947,44
20	29 948,25	31 723,02	34 702,52		46 887,35	50 271,92

Index	10 A	10 B	10 C	10 F	10 G	13 F
Zeitlich gestufte Erhöhungen	3/1 x 618,08 10/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 618,08 11/2 x 949,21	3/1 x 662,20 8/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48	11/2 x 1 324,48
21	30 897,46	32 672,23	35 651,73		46 887,35	50 271,92
22	30 897,46	32 672,23	35 651,73		48 211,83	51 596,40
23	31 846,67	33 621,44	36 600,94			
24		33 621,44	36 600,94			
25		34 570,65	37 550,15			

Gesehen, um Unserem Erlass vom 26. Mai 2002 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung des Besoldungsstatus des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates beigefügt zu werden

## ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Haushalts  
J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes und der Modernisierung der Öffentlichen Verwaltungen  
L. VAN DEN BOSSCHE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

N. 2002 — 4394

[C — 2002/00824]

**26 NOVEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de bijzondere wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitsstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>e</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de bijzondere wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arondissementcommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de bijzondere wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

F. 2002 — 4394

[C — 2002/00824]

**26 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>e</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>e</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Bijlage — Annexe

## MINISTERIUM DER BESCHAFTIGUNG UND DER ARBEIT

**18. JULI 2002 — Sondergesetz zur Gewährleistung einer gleichen Vertretung von Männern und Frauen auf den Kandidatenlisten für die Wahlen des Wallonischen Regionalrates, des Flämischen Rates und des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

### KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmung*

**Artikel 1** - Vorliegendes Sondergesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

### KAPITEL II — *Kandidatenlisten für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt*

**Art. 2** - Auf jeder Kandidatenliste für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt darf die Differenz zwischen der Anzahl Kandidaten männlichen und weiblichen Geschlechts nicht größer als eins sein.

Die ersten beiden Kandidaten jeder Liste müssen verschiedenen Geschlechts sein.

**Art. 3** - Für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt wird der Verweis auf Artikel 117bis in Artikel 123 Absatz 3 Nr. 6 des Wahlgesetzbuches durch einen Verweis auf Artikel 2 des vorliegenden Gesetzes ersetzt.

**Art. 4** - Die Artikel 11bis und 12 §§ 2bis und 3 Nr. 2bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Mai 1994, werden aufgehoben.

**Art. 5** - Der Regionalvorstand weist die Listen ab, die den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes nicht entsprechen.

### KAPITEL III — *Kandidatenlisten für die Wahlen des Wallonischen Regionalrates und des Flämischen Rates*

**Art. 6** - Auf jeder Kandidatenliste für die Wahlen des Wallonischen Regionalrates und des Flämischen Rates darf die Differenz zwischen der Anzahl Kandidaten männlichen und weiblichen Geschlechts nicht größer als eins sein.

Die ersten beiden Kandidaten jeder Liste müssen verschiedenen Geschlechts sein.

**Art. 7** - Für die Wahlen des Wallonischen Regionalrates und des Flämischen Rates wird der Verweis auf Artikel 117bis in Artikel 123 Absatz 3 Nr. 6 des Wahlgesetzbuches durch einen Verweis auf Artikel 6 des vorliegenden Gesetzes ersetzt.

**Art. 8** - Die Artikel 14bis und 15 §§ 2bis und 3 Nr. 2bis des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Mai 1994, werden aufgehoben.

**Art. 9** - Der Hauptwahlvorstand des Wahlkreises weist die Listen ab, die den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes nicht entsprechen.

### KAPITEL IV — *Übergangsbestimmung*

**Art. 10** - Bei der ersten vollständigen Erneuerung der jeweiligen Versammlung nach In-Kraft-Treten des vorliegenden Gesetzes dürfen die ersten drei Kandidaten jeder Liste nicht gleichen Geschlechts sein.

Darüber hinaus darf auf jeder Liste die Differenz zwischen der Anzahl Kandidaten männlichen und weiblichen Geschlechts nicht größer als eins sein.

### KAPITEL V — *Schlussbestimmung*

**Art. 11** - Jede Versammlung nimmt binnen sechs Monaten nach ihrer Zusammenstellung eine Auswertung des vorliegenden Gesetzes hinsichtlich der Anzahl weiblicher Gewählten in ihrer Mitte vor.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Juli 2002

### ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin, Ministerin der Beschäftigung und Ministerin der Chancengleichheit  
Frau L. ONKELINX

Der Minister des Innern  
A. DUQUESNE

Mit dem Staatsiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
M. VERWILGHEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 november 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 novembre 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 4395

[C — 2002/13292]

**14 NOVEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 7, van het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7. Het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton bestaat uit achttien gewone en achttien plaatsvervangende leden. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton.

**Art. 3.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 17 januari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1972.

### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 4395

[C — 2002/13292]

**14 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 7, de l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires est remplacé par la disposition suivante :

« 7. La Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons est composée de dix-huit membres effectifs et de dix-huit membres suppléants. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la nomination des membres de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge*:

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 17 janvier 1972, *Moniteur belge* du 26 avril 1972.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 2002 — 4396

[C — 2002/29567]

**14 NOVEMBRE 2002. — Décret définissant l'organisation des stages inclus dans les activités d'intégration professionnelle des études conduisant au diplôme de spécialisation en orthopédagogie (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret s'applique aux Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, organisant la spécialisation en orthopédagogie prévue à l'article 16 du décret du 26 avril 1999 portant création de nouvelles études dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

**Art. 2.** L'accompagnement des stages, inclus dans les activités d'intégration professionnelle figurant à l'article 17 du décret du 26 avril 1999 précité, effectués par les étudiants dans des établissements d'enseignement fondamental spécial ou secondaire spécial, organisés ou subventionnés par la Communauté française, est assuré par des maîtres assistants, chargés de cours, chefs de travaux ou professeurs de la Haute Ecole et par des membres du personnel enseignant de l'établissement de stage, intitulés maîtres de stage.

Les maîtres de stage qui accueillent les étudiants dans leur classe sont agréés par les autorités de la Haute Ecole dans le cadre de l'accord de collaboration défini à l'article 3 du présent décret.

Les modalités de rémunération et d'exercice de la fonction de maître de stage sont définies par le Gouvernement.

**Art. 3.** Dans le cadre de l'article 92 du décret de la Communauté française du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, des accords de collaboration sont établis entre les départements pédagogiques des Hautes Ecoles et des établissements d'enseignement fondamental spécial et d'enseignement secondaire spécial pour l'organisation des stages des étudiants.

Ces accords sont agréés par le Gouvernement qui fixe le contenu minimum de l'accord, la procédure d'introduction des accords, les critères et les délais d'agrément.

Les autorités de la Haute Ecole veillent à diversifier au maximum leurs partenaires, afin que les situations de stage rencontrent le plus de situations professionnelles possibles.

**Art. 4.** Le décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 septembre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

---

Note

(1) Session 2002-2003.

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 318-1. — Rapport, n° 318-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 12 novembre 2002.

VERTALING  
MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 4396

[C — 2002/29567]

**14 NOVEMBER 2002. — Decreet houdende organisatie van de stages  
die vervat zijn in de activiteiten voor professionele integratie van de studies  
die leiden tot het diploma van specialisatie in de orthopedagogie (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen wat volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet is van toepassing op de hogescholen, ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, die de specialisatie orthopedagogie organiseren zoals bedoeld in artikel 16 van het decreet van 26 april 1999 houdende oprichting van nieuwe studies in de hogescholen georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap.

**Art. 2.** De begeleiding van de stages, begrepen in de activiteiten voor professionele integratie zoals bedoeld in artikel 17 van voormeld decreet van 26 april 1999, gelopen door de studenten in instellingen voor bijzonder lager of bijzonder secundair onderwijs, ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, gebeurt door de meesters-assistenten, docenten, werkleders of professoren van de hogeschool en door leden van het onderwijzend personeel van de inrichting waar de stage wordt gelopen, stagemeesters genaamd.

De stagemeesters die de studenten verwelkomen in hun klas zijn erkend door de directie van de hogeschool in het raam van het samenwerkingsakkoord bepaald in artikel 3 van dit decreet.

De wijzen voor de bezoldiging en de uitoefening van het ambt van stagemeester worden bepaald door de Regering.

**Art. 3.** In het kader van artikel 92 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, worden samenwerkingsakkoorden afgesloten tussen de pedagogische departementen van de hogescholen en de inrichtingen voor bijzonder lager en bijzonder secundair onderwijs voor de organisatie van de stages van de studenten.

Deze akkoorden worden erkend door de Regering welke de minimuminhoud van het akkoord, de procedure voor de invoering van de akkoorden, de criteria en de erkenningstermijnen vastlegt.

De directie van de hogeschool ziet erop toe dat hun partners van zoveel mogelijk verschillende aard zijn zodat er tijdens de stages zoveel mogelijk verschillende situaties uit het beroepsleven aan bod komen.

**Art. 4.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2003.

Verkondigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.

Brussel, op 14 november 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de opdrachten  
toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

---

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 318-1. — Verslag, nr. 318-2.

*Integraal verslag.* — Besprekking en aanneming. Vergadering van 12 november 2002.

**14 NOVEMBRE 2002. — Décret organisant la représentation des pouvoirs organisateurs d'enseignement subventionné et de centres psycho-médico-sociaux subventionnés (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifié par la loi du 6 juillet 1970 et par le décret du 2 juin 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. La présente loi est applicable à l'enseignement maternel, primaire, secondaire et supérieur non universitaire ».

**Art. 2.** A l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 précitée, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Les réformes fondamentales de l'enseignement font l'objet d'une concertation préalable entre le Gouvernement et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs d'enseignement reconnus par le Gouvernement »;

2° L'article est complété comme suit :

« En ce qui concerne l'enseignement supérieur non universitaire, la concertation prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est exercée directement par les pouvoirs organisateurs ».

**Art. 3.** Dans la loi du 29 mai 1959 précitée sont ajoutés un article 5bis et un article 5ter rédigés comme suit :

« Art. 5bis. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement reconnaît comme organe de représentation et de coordination tout organe qui répond aux conditions suivantes :

1° affilier au minimum 20 % de l'ensemble des pouvoirs organisateurs, au sein d'un même réseau et d'un même caractère, des trois premières des catégories suivantes :

- a) pouvoirs organisateurs organisant des écoles d'enseignement fondamental, primaire et maternel ordinaire;
- b) pouvoirs organisateurs organisant des écoles d'enseignement secondaire ordinaire;
- c) pouvoirs organisateurs organisant des écoles d'enseignement spécial;
- d) pouvoirs organisateurs organisant des écoles d'enseignement de promotion sociale;
- e) pouvoirs organisateurs organisant des centres psycho-médico-sociaux.

2° affilier au minimum 10 % des pouvoirs organisateurs, au sein de ce réseau et de ce caractère, dans au moins deux provinces et dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale et ce, pour chacune des trois catégories dans chacune des trois zones administratives susvisées;

3° affilier des pouvoirs organisateurs organisant des écoles fréquentées par au moins 20 % de la population scolaire de l'ensemble constitué, au sein de ce réseau et de ce caractère, par les élèves fréquentant des écoles d'enseignement fondamental, primaire et maternel ordinaire, des écoles d'enseignement secondaire ordinaire et des écoles d'enseignement spécial.

Au sens de la présente disposition, sont considérés comme organisant de l'enseignement à caractère confessionnel les pouvoirs organisateurs organisant une ou plusieurs écoles dont l'enseignement est basé sur une des religions reprises à l'article 8, alinéa 3 et donné avec l'accord de l'autorité compétente du culte concerné. Les autres pouvoirs organisateurs sont de caractère non confessionnel.

Sur la base d'une demande dûment motivée, le Gouvernement peut déroger aux critères définis à l'alinéa premier.

Dans la mesure où l'organe affilie des pouvoirs organisateurs organisant des écoles d'enseignement secondaire, l'ensemble de celles-ci doit comprendre des écoles d'enseignement général et des écoles d'enseignement technique et professionnel.

Un pouvoir organisateur qui renonce à son affiliation à un organe de représentation et de coordination ne peut être pris en compte pour la reconnaissance d'un autre organe qu'au plus tôt six mois après la notification dudit renoncement.

Le Gouvernement reconnaît au minimum, s'il échel par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> :

1° Un organe représentant des pouvoirs publics subventionnés organisant des écoles fondamentales, maternelles et primaires ordinaires et spéciales et des écoles secondaires spéciales;

2° Un organe représentant des pouvoirs publics subventionnés organisant des écoles secondaires;

3° Un organe représentant des pouvoirs organisateurs d'enseignement libre subventionné confessionnel;

4° Un organe représentant des pouvoirs organisateurs d'enseignement libre subventionné de caractère non confessionnel.

§ 2 Pour qu'un organe obtienne la reconnaissance du Gouvernement :

1° il doit y avoir cohérence entre les projets éducatif et pédagogique d'un pouvoir organisateur qui adhère à cet organe et le projet éducatif et les axes majeurs du projet pédagogique de cet organe;

2° l'organe :

a) introduit une demande de reconnaissance auprès du Gouvernement, selon les modalités que celui-ci détermine, au plus tard le 15 novembre de l'année qui précède la première année de l'entrée en application de cette reconnaissance;

b) prévoit dans ses statuts que l'assemblée générale est constituée :

— pour au moins 80 % de pouvoirs organisateurs affiliés ou de représentants élus en leur sein par plusieurs pouvoirs organisateurs;

— pour un maximum de 20 % de membres cooptés par les premiers;

c) prévoit dans ses statuts que ladite assemblée générale prend les décisions relatives aux modifications desdits statuts, à la définition du montant de la cotisation éventuelle prévue à l'article 5ter et à la désignation du conseil d'administration, celui-ci étant désigné pour une durée maximale de six ans renouvelables;

d) assure la publicité des informations destinées à ses membres ainsi que des règles d'adhésion à l'organe et d'accès aux activités, programmes et services offerts par celui-ci;

e) transmet au Gouvernement, lors de sa demande de reconnaissance, une copie des résolutions d'adhésion des pouvoirs organisateurs affiliés, les noms et prénoms des membres des différentes instances le composant ainsi qu'une copie de ses statuts et règlements et, par la suite, dès qu'elle est adoptée, toute modification relative à ces divers éléments;

3° le conseil d'administration de l'organe :

a) est composé d'une majorité de membres choisis parmi ceux définis au premier tiret du point b) ci-dessus;

b) désigne, pour une durée maximale de six ans renouvelables, les personnes habilitées à signer, en son nom, les protocoles concluant les concertations visées à l'article 5.

§ 3. La reconnaissance accordée couvre une durée de six ans.

§ 4. Le Gouvernement retire la reconnaissance aux organes de représentation et de coordination de pouvoirs organisateurs qui cessent de répondre aux conditions fixées aux § 1<sup>er</sup> et 2.

« Art. 5ter. Chaque pouvoir organisateur peut prélever sur les subventions de fonctionnement des établissements qu'il organise le montant de la cotisation qu'il verse à un des organes de représentation et de coordination visés à l'article 5bis ».

**Art. 4.** Dans le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, sont apportées les modifications suivantes :

1° les §§ 2 et 3 de l'article 74 sont abrogés en date du 1<sup>er</sup> janvier 2003;

2° le § 1<sup>er</sup> de l'article 74 et l'article 75 sont abrogés en date du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Art. 5.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, l'alinéa 2 est complété par le point 7° libellé comme suit :

« 7° par organe de représentation et de coordination visé aux articles 92, § 1<sup>er</sup>, et 101, § 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'entendre :

a) jusqu'au 31 décembre 2003 et par dérogation aux articles 92, § 2 et 101, § 2, ceux parmi les organes visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juin 1998 portant reconnaissance des organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement, auxquels adhèrent des pouvoirs organisateurs de centres psycho-médico-sociaux;

b) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004, ceux parmi les organes visés à l'article 5bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement auxquels adhèrent des pouvoirs organisateurs de centres psycho-médico-sociaux. »

**Art. 6.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, l'alinéa 2 est complété par le point 9° libellé comme suit :

« 9° par organe de représentation et de coordination visé aux articles 102, § 1<sup>er</sup>, et 111, § 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'entendre :

a) jusqu'au 31 décembre 2003 et par dérogation aux articles 102, § 2 et 111, § 2, ceux parmi les organes visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juin 1998 portant reconnaissance des organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement, auxquels adhèrent des pouvoirs organisateurs de centres psycho-médico-sociaux;

b) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004, ceux parmi les organes visés à l'article 5bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement auxquels adhèrent des pouvoirs organisateurs de centres psycho-médico-sociaux. »

**Art. 7.** A l'article 3, 12°, du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, les termes « l'article 74 du décret du 24 juillet 1997 précité » sont remplacés par les termes « l'article 5bis de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement ».

**Art. 8.** A titre transitoire et ce jusqu'au 31 décembre 2003, les organes de représentation et de coordination visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juin 1998 portant reconnaissance des organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement sont seuls habilités à exercer la concertation prévue à l'article 5 de la loi du 29 mai 1959.

**Art. 9.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003 à l'exception du § 4 de l'article 5bis de la loi du 29 mai 1959 précitée tel qu'ajouté par l'article 3 du présent décret, ledit paragraphe entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 novembre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

---

Note

(1) Session 2002-2003

*Documents du Conseil.* — Projet de décret, n° 326-1. — Amendements de commission, n° 326-2. — Rapport, n° 326-3.  
*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 12 novembre 2002.

---

VERTALING

N. 2002 — 4397

[C — 2002/29569]

**14 NOVEMBER 2002. — Decreet tot organisatie van de vertegenwoordiging van de inrichtende machten  
van het gesubsidieerd onderwijs en van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen wat volgt :

**Artikel 1.** Artikel 1 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd door de wet van 6 juli 1970 en door het decreet van 2 juni 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Deze wet is van toepassing op het kleuter-, lager, secundair en hoger niet-universitair onderwijs ».

**Art. 2.** In artikel 5 van voormelde wet van 29 mei 1959 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De fundamentele hervormingen van het onderwijs zijn het voorwerp van voorafgaand overleg tussen de Regering en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs die zijn erkend door de Regering » ;

2° Het artikel wordt als volgt aangevuld :

« Wat het hoger niet-universitair onderwijs betreft, wordt het in het vorig lid bedoeld overleg rechtstreeks uitgeoefend door de inrichtende machten. »

**Art. 3.** In voornoemde wet van 29 mei 1959 wordt een artikel 5bis en een artikel 5ter toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5bis. § 1. De Regering erkent als vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan ieder orgaan dat beantwoordt aan de volgende voorwaarden :

1° minstens 20 % van alle inrichtende machten uit de eerste drie van volgende categorieën doen toetreden tot eenzelfde net met eenzelfde karakter :

- a) inrichtende machten die scholen voor basisonderwijs, gewoon lager en kleuteronderwijs, organiseren;
- b) inrichtende machten die scholen voor gewoon secundair onderwijs inrichten;
- c) inrichtende machten die scholen voor bijzonder onderwijs inrichten;
- d) inrichtende machten die scholen voor sociale promotie inrichten;
- e) inrichtende machten die psycho-medisch-sociale centra inrichten.

2° minstens 10 % van de inrichtende machten doen aansluiten, binnen dit net en met dit karakter, in minstens twee provincies en in het arrondissement van het Brussel-Hoofdstad en dit, voor elk van de drie categorieën in elk van de drie boven genoemde administratieve zones;

3° de inrichtende machten die scholen inrichten waar minstens 20 % van de schoolbevolking van dit geheel bestaat uit leerlingen die school lopen in het basisonderwijs, gewoon lager en kleuteronderwijs, in scholen voor gewoon secundair onderwijs en scholen voor bijzonder onderwijs, binnen dit net en met dit karakter aansluiten.

In deze bepaling wordt verstaan onder inrichters van confessioneel onderwijs, de inrichtende machten die een of meerdere scholen inrichten waarvan het onderwijs stoeft op een van de godsdiensten bedoeld in artikel 8, derde lid, en wordt verstrekt met de goedkeuring van de bevoegde overheid van de betrokken eredienst. De andere inrichtende machten hebben een niet-confessioneel karakter.

De Regering kan afwijken van de in het eerste lid bedoelde criteria op grond van een met voldoende redenen omkleed verzoek.

Zolang het orgaan inrichtende machten van secundaire onderwijscholen tot lid maakt, moeten voornoemde scholen bevatten uit het algemeen onderwijs en scholen voor technisch en beroeps onderwijs.

Een inrichtende macht die weigert zich aan te sluiten bij een vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan kan enkel in aanmerking worden genomen voor de erkenning van een ander orgaan dan ten vroegste zes maanden na de kennisgeving van deze weigering.

De Regering erkent minstens, desgevallend in afwijking van het eerste lid :

1° een orgaan ter vertegenwoordiging van de gesubsidieerde overheden die basisscholen, gewone en bijzondere kleuter- en lagere scholen, en bijzondere secundaire scholen inrichten;

2° een orgaan ter vertegenwoordiging van de gesubsidieerde overheden die secundaire scholen inrichten;

3° een orgaan ter vertegenwoordiging van de inrichtende machten van het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijs;

4° een orgaan ter vertegenwoordiging van de inrichtende machten van het niet-confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijs.

§ 2. Opdat een orgaan door de Regering erkend zou worden :

1° moet het samenhang vertonen met het educatief en pedagogisch project van een inrichtende macht die lid wordt van dit orgaan en met het educatief project en de hoofdlijnen van dit orgaan;

2° moet het orgaan :

a) een verzoek indienen bij de Regering om te worden erkend, volgens de wijzen die laatstgenoemde bepaalt, uiterlijk op 15 november van het jaar dat voorafgaat aan het eerste jaar van de inwerkingtreding van deze erkenning;

b) voorzien in zijn statuten dat de algemene vergadering is samengesteld uit :

— minstens 80 % aangesloten inrichtende machten of vertegenwoordigers gekozen in hun midden door verschillende inrichtende machten;

— hoogstens 20 % door de eerste groep gecoöpteerde leden;

c) voorzien in zijn statuten dat deze algemene vergadering de beslissingen neemt omtrent de wijzigingen aan de statuten, de vaststelling van het eventueel lidgeld bedoeld in artikel 5ter en de aanstelling van de raad van bestuur, welke zetelt voor een hernieuwbare periode van maximum zes jaar;

d) instaan voor de openbaarmaking van de informatie aan zijn leden alsook van de toetredingsregels tot het orgaan en de toegang tot de activiteiten, programma's en diensten die het aanbiedt;

e) bij de verzending van zijn verzoek om erkenning, een kopie van de toetredingsresoluties van de aangesloten inrichtende machten zenden naar de Regering alsmede de namen en voornamen van de leden van de verschillende instanties van dit orgaan én een kopie van zijn statuten en reglementen en, vervolgens, zodra de erkenning is aangenomen, iedere wijziging aan deze elementen;

3° moet de raad van bestuur van het orgaan :

a) bestaan uit een meerderheid van de leden die zijn gekozen uit diegenen bedoeld in het eerste streepje van voornoemd punt b);

b) voor een periode van maximum zes jaar welke hernieuwbaar is, de personen aanduiden gemachtigd om, in zijn naam, de protocollen te tekenen welke gesloten worden na het overleg bedoeld in artikel 5.

§ 3. De erkenning wordt verleend voor een duur van zes jaar.

§ 4. De Regering trekt de erkenning in van die vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten die de in §§ 1 en 2 bepaalde voorwaarden niet langer naleven.

Art. 5ter. Iedere inrichtende macht mag op de werkingstoelagen van de inrichtingen die zij inricht het lidgeld afhouden welk het doorstort aan een van de in artikel 5bis bedoelde vertegenwoordigings- en coördinatieorganen. »

**Art. 4.** In het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° §§ 2 en 3 van artikel 74 worden opgeheven op 1 januari 2003;
- 2° artikel 74, § 1, en artikel 75 worden opgeheven op 1 januari 2004.

**Art. 5.** In artikel 1 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra, wordt het tweede lid aangevuld met het punt 7°, luidend als volgt :

« 7° dient men, per vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan bedoeld in artikel 92, § 1, en 101, § 1, te verstaan :

a) tot 31 december 2003 en in afwijking van artikelen 92, § 2, en 101, § 2, diegenen onder de organen bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 18 juni 1998 tot erkenning van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs, waarbij de inrichtende machten van de psycho-medisch-sociale centra aansluiten;

b) vanaf 1 januari 2004, diegenen onder de organen bedoeld in artikel 5bis, § 1, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving waarbij de inrichtende machten van de psycho-medisch-sociale centra aansluiten. »

**Art. 6.** In artikel 1 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra, wordt het tweede lid aangevuld met het punt 9°, luidend als volgt :

« 9° dient men, per vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan bedoeld in artikel 102, § 1, en 111, § 1, te verstaan :

a) tot 31 december 2003 en in afwijking van artikelen 102, § 2, en 111, § 2, diegenen onder de organen bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 18 juni 1998 tot erkenning van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs, waarbij de inrichtende machten van de psycho-medisch-sociale centra aansluiten;

b) vanaf 1 januari 2004, diegenen onder de organen bedoeld in artikel 5bis, § 1, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving waarbij de inrichtende machten van de psycho-medisch-sociale centra aansluiten. »

**Art. 7.** In artikel 3, 12°, van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie worden de woorden « artikel 74 van voornoemd decreet van 24 juli 1997 » vervangen door « artikel 5bis van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving ».

**Art. 8.** Bij wijze van overgangsmaatregel en tot 31 december 2003 zijn enkel de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 16 juni 1998 tot erkenning van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs bevoegd om het in artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 bedoeld overleg te voeren.

**Art. 9.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2003, met uitzondering van § 4 van artikel 5bis van voornoemde wet van 29 mei 1959, zoals toegevoegd door artikel 3 van dit decreet, waarbij deze paragraaf in werking treedt op 1 januari 2004.

Verkondigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.

Brussel, op 14 november 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de opdrachten  
toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

---

Nota

(1) Zitting 2002-2003

Stukken van de Raad. — Ontwerpdecreet, nr. 326-1 - Amendementen in de commissie, nr. 326-2. — Verslag, nr. 326-3.  
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 november 2002.

**14 NOVEMBRE 2002. — Décret modifiant le décret du 5 août 1995 portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> du décret du 5 août 1995 portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur, remplacé par les décrets du 25 juillet 1996, du 24 juillet 1997, du 17 juillet 1998, du 23 décembre 1999, du 29 mars 2001 et du 20 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. En 2002-2003, pour l'application des normes d'encadrement et la détermination du nombre d'emplois dans les fonctions du personnel administratif dans l'enseignement supérieur de type long, le nombre d'étudiants subsidiaires pris en considération est le résultat de l'addition du nombre d'étudiants subsidiaires au 1<sup>er</sup> février 2000, au 1<sup>er</sup> février 2001 et au 1<sup>er</sup> février 2002, divisé par trois.

A partir de 2003-2004, chaque année académique, pour l'application des normes d'encadrement et la détermination du nombre d'emplois dans les fonctions du personnel administratif dans l'enseignement supérieur de type long, le nombre d'étudiants subsidiaires pris en considération est le résultat de l'addition du nombre d'étudiants subsidiaires au 1<sup>er</sup> février des trois années académiques précédentes, divisé par trois. »

**Art. 2.** L'article 2 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. Pour l'année 2002-2003, le coefficient dont question à l'article 14, § 5, de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, telle qu'elle a été modifiée et à l'article 8, § 4, de la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture est fixé à 84 pour toutes les institutions de l'enseignement supérieur de type long.

A partir de 2003-2004, chaque année académique, le Gouvernement fixe pour toutes les institutions de l'enseignement supérieur de type long, dans une fourchette comprise entre 80 et 90, le coefficient dont il est question à l'article 14, § 5, de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, telle qu'elle a été modifiée et à l'article 8, § 4, de la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 novembre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL.

—  
Note

(1) Session 2002-2003.

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 314-1. Rapport, n° 314-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 12 novembre 2002.

## VERTALING

N. 2002 — 4398

[C — 2002/29568]

**14 NOVEMBER 2002 — Decreet tot wijziging van het decreet van 5 augustus 1995 houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen wat volgt :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende diverse maatregelen inzake hoger onderwijs, vervangen door de decreten van 25 juli 1996, 24 juli 1997, 17 juli 1998, 23 december 1999, 29 maart 2001 en 20 december 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. In 2002-2003 is, voor de toepassing van de begeleidingsnormen en de vaststelling van het aantal betrekkingen in de ambten van het administratief personeel in het hoger onderwijs van het lange type, het aantal subsidieerbare studenten dat in aanmerking komt, de uitslag van de optelling van het aantal subsidieerbare studenten op 1 februari 2000, 1 februari 2001 en 1 februari 2002, gedeeld door drie.

Vanaf 2003-2004 is, ieder academiejaar, voor de toepassing van de begeleidingsnormen en de vaststelling van het aantal betrekkingen in de ambten van het administratief personeel in het hoger onderwijs van het lange type, het aantal subsidieerbare studenten dat in aanmerking komt, de uitslag van de optelling van het aantal subsidieerbare studenten op 1 februari van de drie voorgaande academiejaren, gedeeld door drie. »

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde decreet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. Voor het jaar 2002-2003 is de coëfficiënt bedoeld in artikel 14, § 5, van de wet van 18 februari 1977 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs, onder meer van het technisch en agrarisch hoger onderwijs van het lange type, zoals gewijzigd, en in artikel 8, § 4, van de wet van 18 februari 1977 betreffende de organisatie van het architectuuronderwijs, vastgelegd op 84 voor alle instellingen voor hoger onderwijs van het lange type.

Vanaf 2003-2004 bepaalt de Regering, ieder academiejaar, voor alle instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, in een vork begrepen tussen 80 en 90, de coëfficiënt bedoeld in artikel 14, § 5, van de wet van 18 februari 1977 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs, onder meer van het technisch en agrarisch hoger onderwijs van het lange type, zoals gewijzigd, en in artikel 8, § 4, van de wet van 18 februari 1977 betreffende de organisatie van het architectuuronderwijs. »

**Art. 3.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2002.

Verkondigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.

Brussel, op 14 november 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,  
de Opvang en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL.

---

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 314-1. Verslag, nr. 314-2.

*Integraal verslag.* — Besprekking en aanneming. Vergadering van 12 november 2002.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2002 — 4399

[C — 2002/28159]

**28 NOVEMBRE 2002. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 novembre 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

---

**Note**

(1) *Session 2002-2003*

*Documents du Conseil*, 391 (2001-2002) n°s 1 et 2.

*Compte-rendu intégral*, séance publique du 20 novembre 2002.

Discussion, vote.

---

**Accord de Cooperation entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone  
concernant le développement des services et des emplois de proximité**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 39 et 134 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6 et 92bis, § 1<sup>er</sup>, modifiés par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone du 31 décembre 1983, modifiée par la loi du 18 juillet 1990, notamment l'article 55bis;

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité;

Considérant qu'il est nécessaire qu'un accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone soit conclu en ce qui concerne les services et emplois de proximité afin de stimuler de la manière la plus efficace la création d'emplois liée à ces travaux et services, notamment en faveur des demandeurs d'emploi inscrits dans les Agences locales pour l'emploi;

Considérant que les parties contractantes entendent soutenir l'émergence d'emplois salariés et créer des emplois notamment pour les chômeurs qui sont actuellement inscrits dans les Agences locales pour l'emploi;

Considérant en effet que, contrairement aux emplois créées par le biais des titres-services, les Agences locales pour l'emploi n'offrent pas de contrat de travail selon la loi du 3 juillet 1978 et laissent les prestataires de service assimilés à des chômeurs pour tout ce qui ne concerne pas leurs prestations

Considérant que par ce système, les consommateurs pourront bénéficier d'une offre de service prestés de manière professionnelle par des travailleurs salariés;

L'Etat fédéral, représenté par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre de l'Emploi et du Tourisme;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon de l'Emploi et de la Formation;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et du Sport,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les parties contractantes s'engagent à prendre, chacune dans le cadre de ses compétences, les mesures nécessaires au bon fonctionnement d'un système permettant, au travers de titres-services, le développement des services et des emplois de proximité.

**Art. 2.** Les Régions et la Communauté germanophone agréent les entreprises qui peuvent effectuer des travaux ou services de proximité qui seront payés à l'aide d'un titre-service.

Cet agrément se base sur les compétences des Régions et de la Communauté germanophone en matière d'emploi, de politique économique et financière.

L'agrément est donné après avis d'une commission d'agrément dont la composition sera déterminée en concertation avec les partenaires sociaux.

En ce qui concerne les services d'aide aux personnes, un agrément préalable à celui de la Région doit être octroyé par l'autorité compétente en ce qui concerne l'aspect qualitatif et de sécurité des services fournis, conformément au second alinéa de l'article 2, 6<sup>e</sup> de la loi.

Les agréments sont octroyés par les Régions et la Communauté germanophone en tenant compte des critères définis dans la loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, notamment le fait qu'il doit s'agir d'emplois au moins à mi-temps et d'activités économiques nouvelles.

**Art. 3.** Pour être agréées, les entreprises ne peuvent être redevables, au moment de leur demande, d'arriérés d'impôts, d'arriérés de cotisations à percevoir par l'Office national de Sécurité sociale ou par un fonds de sécurité d'existence ou pour le compte de celui-ci; ne sont pas considérées comme arriérés, les sommes pour lesquelles existe un plan d'apurement dûment respecté.

D'autre part, les sociétés commerciales doivent en outre répondre aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> ne pas se trouver en état de faillite;

2<sup>o</sup> ne pas compter parmi les administrateurs, gérants, personnes ayant le pouvoir d'engager la société ou mandataires, des personnes à qui l'exercice de telles fonctions est défendu en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;

3<sup>o</sup> ne pas compter parmi les administrateurs, gérants, mandataires ou personnes ayant le pouvoir d'engager la société, des personnes ayant été déclarées responsables des engagements ou dettes d'une société faillie, en application des articles 35, 6<sup>e</sup>, 63ter, 123, alinéa 2, 7<sup>o</sup> ou 133bis, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, pendant la période de cinq ans précédant la demande d'agrément.

**Art. 4.** La société émettrice des titres-services est choisie par l'Office national de l'Emploi après appel d'offres. Les Régions et la Communauté germanophone s'engagent à respecter ce choix et à exécuter de bonne foi les modalités pratiques du contrat conclu avec cette société.

**Art. 5.** Les Régions et la Communauté germanophone s'engagent à verser à la société émettrice une intervention financière par heure prestée au profit des utilisateurs domiciliés sur leur territoire respectif, sur la base des titres-services validés par cette société et remis par les utilisateurs aux entreprises qu'elles ont agréées.

Sur cette base, l'Etat fédéral s'engage à verser un montant équivalent à la société émettrice.

Les Régions et la Communauté germanophone s'engagent à respecter les limites des budgets fixés à l'article 6 du présent accord de coopération pour les budgets 2001 et 2002.

**Art. 6.** Pour assurer le paiement de l'intervention financière visée à l'article 5 :

- la Région flamande s'engage à verser 560 millions de francs par an;
- la Région wallonne s'engage à verser 330 millions de francs par an;
- la Région de Bruxelles-Capitale s'engage à verser 100 millions de francs par an;
- la Communauté germanophone s'engage à verser 10 millions de francs par an;

en fonction des titres-services remis par les utilisateurs domiciliés sur leur territoire.

L'Etat fédéral s'engage à verser 1 milliard de francs par an selon la même clef de répartition, en fonction des titres-services utilisés.

Les montants visés aux alinéas précédents, ne peuvent venir en déduction des budgets actuellement consacrés aux politiques de l'emploi.

**Art. 7.** Les Régions et la Communauté germanophone déterminent par accord de coopération les conditions et la procédure d'agrément des entreprises.

**Art. 8.** Les Régions et la Communauté germanophone s'engagent à se communiquer les motifs de retrait d'agrément des entreprises.

L'Etat fédéral (Office national de l'Emploi) s'engage à avertir les Régions et la Communauté germanophone des abus qu'il constaterait dans le cadre des pouvoirs de contrôle dont il dispose.

La Région ou la Communauté compétente s'engage à prendre les mesures visant à examiner le retrait éventuel de l'agrément de l'entreprise concernée.

En cas de récupération d'interventions indûment accordées, la partie au présent accord de coopération qui prend l'initiative de la procédure de récupération s'engage, dans la mesure du possible, à organiser la récupération de la totalité de l'intervention et à retourner la moitié de celle-ci à l'autre partie.

**Art. 9.** Les Régions et la Communauté germanophone peuvent choisir d'intervenir dans le cadre du présent accord de coopération pour les activités qu'elles sélectionnent parmi les secteurs des travaux et services de proximités visés à l'article 2, 3° de la loi et déterminer le public-cible de la mesure et les types d'entreprises pouvant être agréées.

**Art. 10.** Le présent accord de coopération ne peut pas entraîner la réduction des aides financières récurrentes et/ou subsides récurrents octroyés jusqu'à présent pour les activités visées par le présent accord.

**Art. 11.** Les interventions financières de chacune des parties au présent accord de coopération peuvent être présentées comme cofinancement public dans le cadre des Fonds structurels européens.

**Art. 12.** Les arrêtés royaux d'exécution de la loi visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité feront l'objet d'une discussion préalable entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone.

**Art. 13.** Les parties signataires du présent accord mettront sur pied un système de contrôle commun afin de pouvoir déterminer si le total du nombre d'heures attribuées ne dépasse pas le montant fixé pour l'année budgétaire.

**Art. 14.** Une évaluation qualitative et quantitative du dispositif sera menée en concertation entre les signataires du présent accord, visant à mettre en évidence les impacts, notamment en matière d'emplois et budgétaire comprenant les coûts bruts et nets pour chacune des parties. En particulier, l'évaluation comprendra les impacts financiers sur les finances publiques de l'Etat fédéral, des Régions et de la Communauté germanophone et notamment les recettes T.V.A., les recettes des impôts sur les personnes physiques, les recettes des impôts sur les sociétés, les recettes et les dépenses en matière d'O.N.S.S. et d'allocations de chômage.

Les recettes et les dépenses pour chacune des parties provenant du fonctionnement de ce système sera pris en compte dans le budget affecté dans les années ultérieures.

Sur base de cette évaluation, le présent accord de coopération sera réexaminé un an après sa mise en œuvre afin d'en revoir, le cas échéant, certains aspects, notamment les contributions relatives à chacune des parties.

Les parties signataires demanderont au Bureau du Plan d'effectuer cette évaluation.

**Art. 15.** Le présent accord de coopération entre en vigueur au moment où les Parlements régionaux et le Conseil de la Communauté germanophone ont ratifié celui-ci.

Fait à Bruxelles, le ..... en ..... exemplaire(s) original(aux)  
(néerlandais, français, allemand)

Pour l'Etat fédéral :

La Ministre de l'Emploi et de la Politique de l'Egalité des Chances,  
Mme L. ONKELINX

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,  
E. TOMAS

Pour la Région Wallonne :

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président,  
P. DEWAEL

Le Ministre de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi de la Politique des Handicapés,  
des Médias et des Sports,  
K.-H. LAMBERTZ

**ÜBERSETZUNG**  
**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2002 — 4399

[C — 2002/28159]

**28. NOVEMBER 2002 — Dekret zur Genehmigung des am 7. Dezember 2001 abgeschlossenen Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das vorliegende Dekret regelt einen in Artikel 39 der Verfassung angeführten Bereich.

**Art. 2** - Das am 7. Dezember 2001 abgeschlossene Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich wird genehmigt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 28. November 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

—————  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2002-2003*

*Dokumente des Rates* : 391 (2001-2002) Nr. 1 und 2

*Ausführlicher Bericht*, öffentliche Sitzung vom 20. November 2002

Diskussion und Abstimmung

—————  
Zusammenarbeitsabkommen Zwischen dem Föderalstaat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
über die Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich

Aufgrund der Artikel 1, 39 und 134 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6 und des Artikels 92bis § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, insbesondere des Artikels 42;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990, insbesondere des Artikels 55bis;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juli 2001 zur Förderung der Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich;

In der Erwägung, dass der Abschluss eines Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Bezug auf Dienstleistungen und Arbeitsplätze im Nahbereich notwendig ist, damit die Schaffung von Arbeitsplätzen, die mit diesen Arbeiten und Dienstleistungen verknüpft sind, insbesondere zugunsten von Arbeitssuchenden, die bei Lokalen Beschäftigungsagenturen eingeschrieben sind, bestmöglich gefördert wird;

In der Erwägung, dass die Vertragspartner die Entstehung bezahlter Arbeitsplätze fördern möchten und insbesondere für Arbeitslose, die zurzeit bei Lokalen Beschäftigungsagenturen eingeschrieben sind, Arbeitsplätze schaffen möchten;

In der Erwägung, dass im Gegensatz zu den durch Dienstleistungsschecks geschaffenen Arbeitsplätzen die Lokalen Beschäftigungsagenturen keinen Arbeitsvertrag gemäß dem Gesetz vom 3. Juli 1978 anbieten und die Dienstleistungserbringer bezüglich aller Aspekte, die nicht ihre Dienstleistungen betreffen, Arbeitslosen gleichgestellt bleiben;

In der Erwägung, dass der Verbraucher durch dieses System professionelle, von Lohnempfängern erbrachte Dienstleistungen erhalten kann;

Haben

Der Föderalstaat, vertreten durch den Vizepremierminister und Minister der Beschäftigung,

Die Flämische Region, vertreten durch ihre Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten und in der Person des Ministers der Beschäftigung und des Tourismus,

Die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten und in der Person des Wallonischen Ministers der Beschäftigung und der Ausbildung;

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch ihre Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten und in der Person des Ministers der Beschäftigung, der Wirtschaft, der Energie und des Wohnungswesens;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

Das folgende vereinbart:

**Artikel 1** - Die Vertragspartner verpflichten sich, jeder im Rahmen seines Befugnisbereichs, die notwendigen Maßnahmen für die reibungslose Funktionsweise eines Systems zu ergreifen, das mittels Dienstleistungsschecks die Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich ermöglicht.

**Art. 2** - Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft erteilen Unternehmen eine Zulassung, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich durchführen können, welche mittels eines Dienstleistungsschecks vergütet werden.

Diese Zulassung beruht auf den Befugnissen der Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Sachen Beschäftigung, Wirtschafts- und Finanzpolitik.

Die Zulassung wird nach Stellungnahme einer Zulassungskommission erteilt, deren Zusammensetzung in Absprache mit den Sozialpartnern festgelegt wird.

Bezüglich Hilfeleistungen für Personen muss vor der von der Region zu erzielenden Zulassung gemäß Artikel 2 Absatz 2 Nr. 6 des Gesetzes eine Zulassung von der zuständigen Behörde hinsichtlich des qualitativen Aspekts und der Sicherheit der erbrachten Dienstleistungen erteilt werden.

Die Zulassungen werden von den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft unter Berücksichtigung der Kriterien erteilt, die im Gesetz zur Förderung der Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich definiert sind, insbesondere unter Berücksichtigung des Umstands, dass es sich mindestens um Halbzeitstellen und neue Wirtschaftstätigkeiten handeln muss.

**Art. 3** - Um zugelassen zu werden, dürfen die Unternehmen zum Zeitpunkt der Antragstellung keine ausstehenden Steuerbeträge, Beiträge an das Landesamt für soziale Sicherheit oder an einen Fonds für Existenzsicherheit oder für dessen Rechnung schulden. Beiträge, für die ein ordnungsgemäß eingehaltener Tilgungsplan besteht, gelten nicht als ausstehende Beiträge.

Handelsgesellschaften müssen darüber hinaus folgende Bedingungen erfüllen:

1° sich nicht in Konkurs befinden,

2° unter den Verwaltern, Geschäftsführern, Personen, die Verbindlichkeiten für die Gesellschaft eingehen können, oder Beauftragten darf es keine Personen geben, denen die Ausübung solcher Funktionen aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 22 vom 24. Oktober 1934 zur Einführung eines für bestimmte Verurteilte und für Konkursschuldner geltenden Verbots, bestimmte Ämter, Berufe oder Tätigkeiten auszuüben, untersagt ist,

3° unter den Verwaltern, Geschäftsführern, Beauftragten oder Personen, die Verbindlichkeiten für die Gesellschaft eingehen können, darf es keine Personen geben, die in einem Zeitraum von fünf Jahren vor dem Zulassungsantrag in Anwendung von Artikel 35 Nr. 6, Artikel 63ter, Artikel 123 Absatz 2 Nr. 7 oder Artikel 133bis der koordinierten Gesetze über die Handelsgesellschaften für Verbindlichkeiten oder Schulden einer in Konkurs befindlichen Gesellschaft verantwortlich erklärt worden sind.

**Art. 4** - Die Gesellschaft, die die Dienstleistungsschecks ausgibt, wird vom Landesamt für Arbeitsbeschaffung nach einem Angebotsaufruf ausgewählt. Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft verpflichten sich, diese Wahl zu respektieren und die praktischen Modalitäten des mit dieser Gesellschaft geschlossenen Vertrags gutgläubig auszuführen.

**Art. 5** - Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft verpflichten sich, der ausgebenden Gesellschaft eine finanzielle Beteiligung pro geleistete Stunde zugunsten der Benutzer, die auf ihrem jeweiligen Gebiet ihren Wohnsitz haben, zu zahlen, und zwar auf der Grundlage der von dieser Gesellschaft validierten Dienstleistungsschecks, die den zugelassenen Unternehmen von den Benutzern übergeben werden.

Auf dieser Grundlage verpflichtet sich der Föderalstaat, der ausgebenden Gesellschaft einen gleichwertigen Betrag zu zahlen.

Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft verpflichten sich, für die Haushaltspläne 2001 und 2002 die in Artikel 6 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens festgelegten Haushaltsgrenzen einzuhalten.

**Art. 6** - Um die Zahlung der in Artikel 5 erwähnten finanziellen Beteiligung zu gewährleisten:

- verpflichtet sich die Flämische Region, 560 Millionen Franken pro Jahr zu zahlen,

- verpflichtet sich die Wallonische Region, 330 Millionen Franken pro Jahr zu zahlen,

- verpflichtet sich die Region Brüssel-Hauptstadt, 100 Millionen Franken pro Jahr zu zahlen,

- verpflichtet sich die Deutschsprachige Gemeinschaft, 10 Millionen Franken pro Jahr zu zahlen, entsprechend den Dienstleistungsschecks, die von den Benutzern, die auf ihrem jeweiligen Gebiet ihren Wohnsitz haben, übergeben werden.

Der Föderalstaat verpflichtet sich, 1 Milliarde Franken pro Jahr gemäß demselben Verteilerschlüssel zu zahlen entsprechend den benutzten Dienstleistungsschecks.

Die in den vorangehenden Absätzen erwähnten Beträge dürfen nicht von den zurzeit für Beschäftigungspolitik vorbehalteten Mitteln abgezogen werden.

**Art. 7** - Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft legen die Bedingungen und das Verfahren für die Zulassung von Unternehmen in einem Zusammenarbeitsabkommen fest.

**Art. 8** - Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft verpflichten sich, sich die Gründe für den Entzug der Zulassung von Unternehmen gegenseitig mitzuteilen.

Der Föderalstaat (Landesamt für Arbeitsbeschaffung) verpflichtet sich, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft Missbräuche zu melden, die er im Rahmen der ihm zur Verfügung stehenden Kontrollbefugnisse feststellt.

Die zuständige Region oder Gemeinschaft verpflichtet sich, Maßnahmen zu treffen, um zu prüfen, ob dem betreffenden Unternehmen die Zulassung eventuell entzogen werden sollte.

Im Fall einer Rückforderung unrechtmäßig gewährter Beteiligungen verpflichtet sich die Partei des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens, die ein Rückforderungsverfahren anstrengt, die Rückforderung nach Möglichkeit so zu gestalten, dass die gesamte Beteiligung zurückgezahlt wird und die Hälfte davon der anderen Partei rückerstattet wird.

**Art. 9** - Die Regionen und die Deutschsprachige Gemeinschaft haben die Wahl, im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens für Tätigkeiten einzutreten, die sie unter den in Artikel 2 Nr. 3 des Gesetzes erwähnten Arbeitssektoren und Dienstleistungen im Nahbereich wählen, und das Zielpublikum dieser Maßnahme und die Arten von Unternehmen, die zugelassen werden können, zu bestimmen.

**Art. 10** - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen darf nicht zu einer Minderung der wiederkehrenden finanziellen Beihilfen und/oder der wiederkehrenden Zuschüsse führen, die bis jetzt für die von vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen betroffenen Tätigkeiten gewährt werden.

**Art. 11** - Die finanziellen Beteiligungen jeder der Parteien des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens können als öffentliche Kofinanzierung im Rahmen der Europäischen Strukturfonds geltend gemacht werden.

**Art. 12** - Die Königlichen Erlasse zur Ausführung des Gesetzes zur Förderung der Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich bilden den Gegenstand einer vorherigen Diskussion zwischen dem Föderalstaat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

**Art. 13** - Die unterzeichnenden Parteien des vorliegenden Abkommens erstellen ein gemeinsames Kontrollsysten, um feststellen zu können, ob die Gesamtzahl zuerkannter Stunden den für das Haushaltsjahr festgelegten Betrag nicht übersteigt.

**Art. 14** - Eine qualitative und quantitative Evaluation des Systems wird in Absprache zwischen den Unterzeichnern des vorliegenden Abkommens durchgeführt, wobei die Auswirkungen des Abkommens, insbesondere in den Bereichen Arbeitsplätze und Haushaltspolitik einschließlich der Brutto- und Nettokosten für jede Partei, sichtbar gemacht werden sollen. Die Evaluation umfasst im Besonderen die finanziellen Auswirkungen auf die öffentlichen Finanzen des Föderalstaates, der Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft und insbesondere die Mehrwertsteuereinnahmen, die Einnahmen aus der Einkommensteuer der natürlichen Personen, die Einnahmen aus der Körperschaftsteuer, die Einnahmen und die Ausgaben im Bereich LASS und Arbeitslosengeld.

Die aus der Funktionsweise dieses Systems herrührenden Einnahmen und Ausgaben jeder der Parteien werden in dem Haushaltspolitik der nachfolgenden Jahre berücksichtigt.

Auf der Grundlage dieser Evaluation wird vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen ein Jahr nach seiner Umsetzung erneut überprüft, damit gegebenenfalls bestimmte Aspekte, insbesondere die Beiträge jeder der Parteien, revidiert werden.

Die unterzeichnenden Parteien bitten das Planbüro, diese Evaluation vorzunehmen.

**Art. 15** - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen tritt zu dem Zeitpunkt in Kraft, an dem es von den Regionalparlamenten und dem Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft ratifiziert worden ist.

Gegeben zu Brüssel, den ..... in ..... Original(en)  
(Niederländisch, Französisch, Deutsch)

Für den Föderalstaat:

Ministerin der Beschäftigung und der Politik der Chancengleichheit,  
Frau L. ONKELINX

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Minister-Präsident,  
F.-X. de DONNEA

Minister der Beschäftigung, der Wirtschaft, der Energie und des Wohnungswesens,  
E. TOMAS

Für die Wallonische Region:

Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

Für die Flämische Region:

Minister-Präsident,  
P. DEWAEL

Minister der Beschäftigung und des Tourismus,  
R. LANDUYT

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Minister-Präsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,  
K.-H. LAMBERTZ

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

N. 2002 — 4399

[C — 2002/28159]

**28 NOVEMBER 2002. — Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
T. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

---

Nota

(1) Zitting 2002-2003

Stukken van de Raad 391 (2001-2002) Nrs. 1 en 2

Volledig verslag, openbare vergadering van 20 november 2002

Besprekking - Stemming.

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap  
betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen

Gelet op de artikelen 1, 39 en 134 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 6 en 92bis, §1, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, inzonderheid op artikel 55bis;

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van de buurtdiensten en -banen;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitse Gemeenschap een Samenwerkingsakkoord wordt gesloten over de buurtdiensten en -banen om zo doeltreffend mogelijk banen te scheppen die verbonden zijn aan deze werken en diensten; inzonderheid ten voordele van de werkzoekenden die ingeschreven zijn in de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen.

Overwegende dat de contracterende partijen het aan de oppervlakte brengen van bezoldigde banen willen ondersteunen en banen willen scheppen in het bijzonder voor de werklozen die op dit ogenblik ingeschreven zijn bij de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen;

Onverwegende dat de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentchappen inderdaad, in tegenstelling tot de banen die gecreeerd worden via de dienstencheques, geen arbeidsovereenkomsten volgens de wet van 3 juli 1978 bieden en de betrokken dienstverleners gelijkgestellen met werklozen voor al wat geen betrekking heeft op hun PWA-prestaties;

Overwegende dat via dit stelsel de gebruikers zullen kunnen genieten van een aanbod van diensten die op een professionele manier worden geleverd door bezoldigde werknemers;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Vlaamse Minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Waalse Minister van Werkgelegenheid en Vorming;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Minister van Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister President en Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

Kwamen het volgende overeen :

**Artikel 1.** De contracterende partijen verbinden zich ertoe, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen te nemen voor de goede werking van een stelsel dat de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen mogelijk maakt door middel van dienstencheques.

**Art. 2.** De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap erkennen de ondernemingen die buurtwerken of -diensten mogen uitoefenen die vergoed zullen worden door middel van een dienstencheque.

Deze erkenning gaat uit van de bevoegdheden van de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap op het vlak van werkgelegenheid en economisch en financieel beleid.

De erkenning gebeurt na advies van een erkenningscommissie waarvan de samenstelling zal bepaald worden in overleg met de sociale partners.

Wat de diensten van bijstand aan personen betreft, moet er voorafgaand aan de erkenning door het Gewest een erkenning verleend worden door de bevoegde overheid voor wat betreft het aspect van de kwaliteit en de veiligheid van de geleverde diensten, in overeenstemming met het tweede lid van artikel 2, 6°, van de wet.

De erkenningen gebeuren door de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap rekening houdend met de criteria die werden vastgelegd in de wet tot bevordering van buurtdiensten en -banen, inzonderheid het feit dat het moet gaan om minstens halftijdse banen en om nieuwe economische activiteiten.

**Art. 3.** Om erkend te worden, mogen de ondernemingen, op het ogenblik van hun aanvraag, geen achterstallige belastingen verschuldigd zijn noch achterstallige bijdragen te innen door de Rijkdienst voor Sociale Zekerheid of door of voor rekening van fondsen voor bestaanszekerheid; de bedragen waarvoor een aflossingsplan werd opgesteld dat wordt geëerbiedigd, worden niet als achterstallen beschouwd.

Daarnaast moeten de handelsvennootschappen voldoen aan de volgende bijkomende voorwaarden :

1° niet in staat van faillissement verkeren;

2° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de vennootschap te verbinden, geen personen hebben aan wie het uitoefenen van dergelijke functies verboden is krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerde om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

3° onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de vennootschap te verbinden, geen personen hebben die, tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, aansprakelijk gesteld zijn voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap met toepassing van de artikelen 35, 6°, 63ter, 123, tweede lid, 7° of 133bis, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

**Art. 4.** Het uitgiftebedrijf wordt gekozen door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening na offerteaanvraag. De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap verbinden zich ertoe deze keuze te erbiedigen en de praktische modaliteiten van de met deze onderneming gesloten overeenkomst te goeder trouw uit te voeren.

**Art. 5.** De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap verbinden zich ertoe aan het uitgiftebedrijf een financiële tegemoetkoming per gepresteerd uur ten voordele van de gebruikers die gevestigd zijn op hun respectieve grondgebieden over te maken op grond van de dienstencheques die door deze onderneming gevalideerd werden en aan de door hen erkende ondernemingen bezorgd werden.

Op grond hiervan verbindt de Federale Staat zich ertoe een gelijkwaardig bedrag over te maken aan het uitgiftebedrijf.

De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap verbinden zich ertoe de limieten te respecteren van de begrotingen die zijn vastgesteld in artikel 6 van dit Samenwerkingsakkoord, voor de begrotingen 2001 en 2002.

**Art. 6.** Om de betaling van de in artikel 5 bedoelde financiële tegemoetkoming te garanderen :

- verbindt het Vlaamse Gewest zich ertoe 560 miljoen BEF per jaar te bestemmen;
- verbindt het Waalse Gewest zich ertoe 330 miljoen BEF per jaar te bestemmen;
- verbindt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich ertoe 100 miljoen BEF per jaar te bestemmen;
- verbindt de Duitstalige Gemeenschap zich ertoe 10 miljoen BEF per jaar te bestemmen,

in functie van de dienstencheques die door de gebruikers die gevestigd zijn op hun grondgebied bezorgd werden.

De Federale Staat verbindt zich ertoe 1 miljard BEF per jaar over te maken volgens dezelfde verdeelsleutel in functie van de gebruikte dienstencheques.

De bedragen bedoeld in de vorige alinea's zijn niet aftrekbaar van de budgetten die huidig besteed worden aan de werkgelegenheidsbeleiden.

**Art. 7.** De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap bepalen bij samenwerkingsakkoord de voorwaarden en de procedure voor de erkenning van de ondernemingen.

**Art. 8.** De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap verbinden zich ertoe aan elkaar de redenen mee te delen van de intrekking van de erkenning van ondernemingen

De Federale Staat (Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening) verbindt zich ertoe de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap op de hoogte te brengen van de misbruiken die hij zou vaststellen in het kader van de controlebevoegdheden waarover hij beschikt.

Het bevoegde Gewest of de bevoegde Gemeenschap verbindt zich ertoe in dat geval maatregelen te nemen met het oog op het onderzoek van een eventuele intrekking van de erkenning van de betrokken onderneming

In het geval van terugvorderingen van ten onrechte toegekende tegemoetkomingen, verbindt de partij bij dit samenwerkingsakkoord die het initiatief neemt voor de terugvorderingsprocedure zich ertoe om, voor zover mogelijk, de terugvordering te organiseren van de gehele tegemoetkoming en om de helft ervan door te storten aan de andere partij.

**Art. 9.** De Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap kunnen in het kader van dit Samenwerkingsakkoord kiezen voor welke activiteiten, die zij selecteren binnen de in artikel 2, 3°, van de wet bepaalde buurtwerken of -diensten, zij een tegemoetkoming verlenen; zij kunnen de doelgroep van de maatregel bepalen alsmede de typen van ondernemingen die kunnen erkend worden.

**Art. 10.** Dit samenwerkingsakkoord mag geen aanleiding geven tot vermindering van de recurrente financiële steun en/of recurrente toelagen die op dit ogenblik worden toegekend voor de in dit akkoord beoogde activiteiten.

**Art. 11.** De financiële tegemoetkoming van elke partij bij dit Samenwerkingsakkoord mag worden voorgesteld als openbare co-financiering in het kader van de Europese Fondsen.

**Art. 12.** De koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet tot bevordering van buurtdiensten en -banen zullen het voorwerp uitmaken van een voorafgaandelijk besprekking tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 13.** De ondertekende partijen zullen een gemeenschappelijk monitoringsysteem opzetten teneinde te kunnen vaststellen of het totaal aantal toegekende uren het voor het begrotingsjaar vastgestelde bedrag niet overschrijdt.

**Art. 14.** Een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van het bepaalde van dit akkoord zal uitgevoerd worden met de bedoeling om de aandacht te vestigen op de gevolgen, in het bijzonder met betrekking tot de arbeidsplaatsen en het budgetaire, met inbegrip van de bruto- en de nettokosten voor elk van de partijen. De evaluatie zal in het bijzonder oog hebben voor de financiële gevolgen voor de openbare financiën van de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap en met name voor de BTW-ontvangsten, de ontvangsten van de personenbelasting, de ontvangsten van de venootschapsbelasting, de ontvangsten en de uitgaven inzake R.S.Z. en werkloosheidssuitkeringen.

De ontyangsten en uitgaven die voor elk van de partijen voortvloeien uit de werking van dit stelsel, zullen in rekening gebracht worden in de aan te wenden begroting in de daaropvolgende jaren.

Op basis van deze evaluatie, zal dit samenwerkingsakkoord opnieuw onderzocht worden één jaar na zijn inwerkingtreding om indien nodig bepaalde aspecten te herbekijken, in het bijzonder de bijdragen van elk van de partijen.

De ondertekenende partijen zullen het Planbureau vragen om deze evaluatie uit te voeren.

**Art. 15.** Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op het ogenblik waarop de Gewestelijke Parlementen en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap het bekrachtigd hebben.

Gedaan te ......., op ..... , in .... originele exemplaren (Nederlands, Frans en Duits).

Voor de Federale Staat :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,  
E. TOMAS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President :  
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

Voor de Vlaamse Gewest :

De Minister-President,  
P. DEWAEL

De Minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President van de Duitstalige Gemeenschapsregering  
en Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,  
K.-H. LAMBERTZ



**28 NOVEMBRE 2002. — Décret portant le suivi des résolutions de la Conférence des Nations unies  
sur les femmes à Pékin (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement wallon rend compte chaque année devant le Parlement wallon de la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes qui a eu lieu à Pékin du 4 au 14 septembre 1995. Ce compte rendu contient l'état d'avancement et renferme une évaluation des mesures prises.

Chaque Ministre est tenu de transmettre des informations relatives aux objectifs stratégiques de son département en matière d'égalité entre les femmes et les hommes; les moyens financiers y afférents; la réalisation desdits objectifs et leur évaluation; le nom d'une personne de contact chargée de ses matières soit dans son cabinet, soit dans son département.

**Art. 2.** Le compte rendu annuel sera introduit le 30 septembre au plus tard.

**Art. 3.** Disposition transitoire.

Le premier compte rendu, qui couvre la période de septembre 1999 à septembre 2002, devra être introduit avant le 1<sup>er</sup> mars 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 novembre 2002.

Le Ministre-Président  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

---

Note

(1) Session 2002-2003.

Documents du Conseil 363 (2001-2002) N°s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 20 novembre 2002

Discussion - Vote.

---

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 4400

[C — 2002/28148]

**28. NOVEMBER 2002. — Dekret zur Weiterverfolgung der Resolutionen  
der Frauenkonferenz der Vereinigten Nationen in Peking (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung sanktionieren es:

**Artikel 1** - Die Wallonische Regierung legt einmal jährlich vor dem Wallonischen Parlament Rechenschaft ab über die Politik, die gemäß den Zielsetzungen der vierten Weltfrauenkonferenz, die vom 4. bis zum 14. September 1995 in Peking stattgefunden hat, geführt wird. Dieser Bericht enthält den Entwicklungsstand der Lage und eine Bewertung der getroffenen Maßnahmen.

Jeder Minister ist verpflichtet, Informationen bezüglich der strategischen Zielsetzungen seines Ministeriums in Sachen Gleichstellung zwischen Mann und Frau, der damit verbundenen finanziellen Mittel, der Durchführung besagter Zielsetzungen und deren Bewertung, sowie den Namen einer mit diesen Angelegenheiten entweder innerhalb seines Kabinetts oder seines Ministeriums beauftragten Person zu übermitteln.

**Art. 2** - Der Jahresbericht wird spätestens am 30. September eingereicht.

**Art. 3** - Übergangsbestimmung.

Der erste Bericht, der sich auf den Zeitraum zwischen September 1999 und September 2002 erstreckt, wird vor dem 1. März 2003 eingereicht.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Namur, den 28. November 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung  
Frau M. ARENA

---

Fußnote

(1) *Sitzung 2002-2003*

*Dokumente des Rats* 363 (2001-2002) Nrn. 1 bis 3

*Ausführliches Sitzungsprotokoll* – öffentliche Sitzung vom 20. November 2002

Diskussion - Abstimmung

---

VERTALING

N. 2002 — 4400

[C — 2002/28148]

**28 NOVEMBER 2002. — Decreet houdende de opvolging van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in Peking heeft plaatsgehad (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De Waalse Regering brengt jaarlijks verslag uit aan het Waalse Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie, die van 4 tot 14 september 1995 te Peking heeft plaatsgehad. Dat verslag bevat de staat van vordering en een evaluatie van de getroffen maatregelen.

Elke Minister moet informatie verstrekken i.v.m. de strategische doelstellingen van zijn departement inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, de desbetreffende financiële middelen, de uitvoering van bovenvermelde doelstellingen en de evaluatie ervan, de naam van de contactpersoon belast met zijn angelegenheden hetzij binnen zijn kabinet, hetzij binnen zijn departement.

**Art. 2.** Het jaarverslag wordt uiterlijk 30 september ingediend.

**Art. 3.** Overgangsmaatregel.

Het eerste verslag, dat de periode september 1999-september 2002 bestrijkt, moet vóór 1 maart 2003 ingediend worden.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

## Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken van de Raad 363 (2001-2002), Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 20 november 2002.*

Bespreking - Stemming.



## MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2002 — 4401

[C — 2002/28167]

**21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 novembre 2001 relatif à l'exercice de missions déléguées spécifiques confiées à la société spécialisée « Société wallonne des Aéroports » (SOWAER)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, notamment les articles 6, X, 1<sup>er</sup> alinéa, 7<sup>e</sup>, et 69;

Vu l'article 1<sup>er bis</sup> de la loi du 18 juillet 1973;

Vu le décret du 6 mai 1999 autorisant le Gouvernement wallon à créer des sociétés spécialisées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001 autorisant la SOGEPA à constituer pour le compte de la Région wallonne, selon les statuts approuvés par les décisions gouvernementales des 23 mai, 8 juin et 14 juin 2001 une société spécialisée dénommée en abrégé SOWAER;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 novembre 2001 relatif à l'exercice de missions déléguées spécifiques confiées à la Société spécialisée Société wallonne des Aéroports (SOWAER);

Considérant qu'il convient de préciser et compléter les missions déléguées confiées à la SOWAER;

Considérant que la SOWAER est amenée à intervenir dans la réalisation et le financement d'études liées au développement des aéroports wallons;

Considérant que, dans une perspective de développement durable, il importe d'inscrire les aéroports dans un système de management environnemental ayant pour but d'aider l'aéroport à organiser la maîtrise de l'environnement en fonction de sa réalité et de ses spécificités;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 novembre 2001 relatif à l'exercice de missions déléguées spécifiques confiées à la société spécialisée Société wallonne des Aéroports (SOWAER) est remplacé par ce qui suit :

« La SOWAER est chargée :

- de mener ou faire mener toutes études et toutes actions en rapport avec les missions définies à l'article 1<sup>er</sup>;
- de la réalisation et de la valorisation d'études mettant en évidence la contribution des aéroports au développement économique de la Région wallonne;
- de participer au financement de projets visant à inscrire les aéroports dans un système de management environnemental, subventionnés éventuellement par le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions.

Dans ce cadre, la SOWAER agit à la demande ou de l'accord du Ministre qui a les Aéroports dans ses attributions, exécute ses instructions et lui fait rapport périodiquement sur les résultats obtenus. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 novembre 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

**ÜBERSETZUNG  
WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN**

D. 2002 — 4401

[C — 2002/28167]

**21. NOVEMBER 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. November 2001 über die Ausübung von spezifischen, der "Société wallonne des Aéroports (SOWAER)" (Wallonische Flughafengesellschaft) anvertrauten abgeordneten Aufgaben**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6, X, Absatz 1, 7°, und 69;

Aufgrund von Artikel 1bis des Gesetzes vom 18. Juli 1973;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999, durch das die Regierung zur Gründung spezialisierter Gesellschaften ermächtigt wird;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2001, durch den die "SOGEPA" (Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft) ermächtigt wird, gemäß den durch die Regierungsbeschlüsse vom 23. Mai, vom 8. Juni und vom 14. Juni 2001 genehmigten Satzungen eine abgekürzt "SOWAER" genannte spezialisierte Gesellschaft für Rechnung der Wallonischen Region zu gründen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. November 2001 über die Ausübung von spezifischen, der "Société wallonne des Aéroports (SOWAER)" (Wallonische Flughafengesellschaft) anvertrauten abgeordneten Aufgaben;

In der Erwägung, dass die der SOWAER anvertrauten abgeordneten Aufgaben näher bestimmt und ergänzt werden sollten;

In der Erwägung, dass die SOWAER dazu veranlasst wird, an der Durchführung und Finanzierung von Studien in Zusammenhang mit der Entwicklung der Wallonischen Flughäfen teilzuhaben;

In der Erwägung, dass es wichtig ist, dass die Flughäfen unter dem Blickwinkel der nachhaltigen Entwicklung einem umweltorientierten Managementsystem unterworfen werden, dessen Ziel es ist, einen jeden Flughafen bei der Beherrschung der Umweltpolitik aufgrund seiner reellen und spezifischen Verhältnisse zu unterstützen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

**Artikel 1** - Art. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. November 2001 über die Ausübung von spezifischen, der "Société wallonne des Aéroports (SOWAER)" (Wallonische Flughafengesellschaft) anvertrauten abgeordneten Aufgaben wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Die SOWAER hat folgende Aufgaben:

— jede Studie und jede Aktion in Verbindung mit den in Artikel 1 bestimmten Aufgaben zu führen bzw. führen zu lassen;

— Studien, die den Beitrag der Flughäfen zur wirtschaftlichen Entwicklung der Wallonischen Region hervorheben, durchzuführen und zu verwerten;

— sich an der Finanzierung von Projekten zur Einbindung der Flughäfen in ein System des umweltorientierten Managements zu beteiligen, wobei diese Projekte ggf. vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, bezuschusst werden können.

In diesem Rahmen handelt die SOWAER auf Antrag oder mit der Zustimmung des Ministers, zu dessen Zuständigkeiten die Flughäfen gehören. Sie führt seine Anweisungen aus und erstattet ihm regelmäßig Bericht über die erzielten Ergebnisse.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. November 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

VERTALING  
WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2002 — 4401

[C — 2002/28167]

**21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 november 2001 betreffende de uitoefening van bijzondere gemachtigde opdrachten toevertrouwd aan de gespecialiseerde maatschappij « Société wallonne des Aéroports » (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, inzonderheid op de artikelen 6, X, eerste lid, 7°, en 69;

Gelet op artikel 1bis van de wet van 18 juli 1973;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 waarbij de Waalse Regering wordt gemachtigd om gespecialiseerde maatschappijen op te richten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2001 waarbij de " SOGEPA " wordt gemachtigd om voor rekening van het Waalse Gewest een gespecialiseerde maatschappij in het kort " SOWAER " genoemd op te richten, overeenkomstig de statuten goedgekeurd bij de regeringsbeslissingen van 23 mei, 8 juni en 14 juni 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 november 2001 betreffende de uitoefening van bijzondere gemachtigde opdrachten toevertrouwd aan de gespecialiseerde maatschappij « Société wallonne des Aéroports » (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);

Overwegende dat de gemachtigde opdrachten die aan de SOWAER worden toevertrouwd, nader bepaald en aangevuld dienen te worden;

Overwegende dat de luchthavens met het oog op duurzame ontwikkeling in een milieumanagementsysteem ingebied dienen te worden dat als doel heeft de luchthaven te helpen bij de organisatie van de milieubeheersing in functie van de werkelijke omstandigheden en bijzondere kenmerken ervan;

Op de voordracht van De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 29 november 2001 betreffende de uitoefening van bijzondere gemachtigde opdrachten toevertrouwd aan de gespecialiseerde maatschappij « Société wallonne des Aéroports » (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens) wordt vervangen door volgende bepaling :

« De SOWAER wordt ermee belast :

- alle onderzoeken en acties betreffende de in artikel 1 bepaalde opdrachten uit te voeren of te laten uitvoeren;
- studies die de bijdrage van de luchthavens tot de economische ontwikkeling van het Waalse Gewest benadrukken, te verwezenlijken en te valoriseren;
- deel te nemen aan de financiering van projecten met het oog op de inbedding van de luchthavens in een milieumanagementsysteem die eventueel door de Minister bevoegd voor Milieuzaaken gesubsidieerd worden.

In dat kader handelt de SOWAER op verzoek of met instemming van de Minister bevoegd voor de Luchthavens, voert diens instructies uit en brengt hem periodiek verslag uit over de verkregen resultaten. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor het Luchthavenbeheer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 november 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2002/10101]

**22 NOVEMBER 2002.** — Koninklijk besluit betreffende de erkennung van laboratoria met het oog op het bepalen van het gehalte van andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op de artikelen 63 en 64;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden; inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de adviezen gegeven op 22 juli en 31 oktober 2002 van de bevoegde gerechtelijke autoriteiten overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 4 juni 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de erkenning van de laboratoria onverwijd moet geschieden teneinde de toepassing van de wet van 16 maart 1999 tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer mogelijk te maken;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Onderstaande laboratoria worden erkend voor de bloedanalyses met het oog op het bepalen van het gehalte van andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden.

1) NICC

Toxicologisch laboratorium

Vilvoordse Steenweg 98-100

1120 Brussel

2) Laboratorium voor Klinische Biologie-Toxicologie

U Z O

9000 Gent

3) AZ-VUB

Dienst Klinische Chemie-Toxicologie

Laarbeeklaan 101

1090 Brussel

**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

[2002/10113]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 7 juli 2002 :

— dat in werking treedt op 31 december 2002, is aan Mevr. Spriesterbach, A., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Luik.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

— dat in werking treedt op 3 januari 2003, is de heer Deborgies, R., voorzitter van de arbeidsrechtbank te Doornik, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2002/10101]

**22 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté royal relatif à l'agrération de laboratoires en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur la capacité de conduite d'un véhicule

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment les articles 63 et 64;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule, notamment l'article 11;

Vu les avis donnés les 22 juillet et 31 octobre 2002 des autorités judiciaires compétentes conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 4 juin 1999;

Vu l'urgence;

Considérant que l'agrération des laboratoires doit être faite sans délai afin de permettre l'application de la loi du 16 mars 1999 modifiant la loi relative à la police de la circulation routière;

Sur proposition de Notre Ministre de la Justice;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les laboratoires suivants sont agréés pour les analyses du sang en vue de déterminer le dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule.

1) INCC

Laboratoire de toxicologie

Chaussée de Vilvorde 98-100

1120 Bruxelles

2) Laboratorium voor Klinische Biologie-Toxicologie

U Z O

9000 Gent

3) AZ-VUB

Dienst Klinische Chemie-Toxicologie

Laarbeeklaan 101

1090 Brussel

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

[2002/10113]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 7 juillet 2002 :

— entrant en vigueur le 31 décembre 2002, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Spriesterbach, A., de ses fonctions de premier avocat général près la cour d'appel de Liège.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

— entrant en vigueur le 3 janvier 2003, M. Deborgies, R., président du tribunal du travail de Tournai, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 5 november 2002, dat in werking treedt op 5 januari 2003, is de heer Westrade, M., rechter in de arbeidsrechtsbank te Doornik, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtsbank voor een termijn van zeven jaar.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002 is de heer De Vloo, P., beslagrechter in de rechtsbank van eerste aanleg te Ieper, op zijn verzoek, onlast uit zijn ambt van onderzoeksrechter in deze rechtsbank, op datum van 31 december 2002.

#### Notariaat

Bij ministerieel besluit van 2 december 2002, is het verzoek tot associatie van de heer Van Laethem, E., notaris ter standplaats Elsene, en van de heer Vroninks, V., kandidaat-notaris, om de associatie « Van Laethem & Vroninks », ter standplaats Elsene te vormen, goedgekeurd.

De heer Vroninks, V., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Elsene.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/10114]

#### Notariat

Par arrêté ministériel du 2 décembre 2002, la demande d'association de M. Van Laethem, E., notaire à la résidence d'Ixelles, et de M. Vroninks, V., candidat-notaire, pour former l'association « Van Laethem & Vroninks », avec résidence à Ixelles, est approuvée.

M. Vroninks, V., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Ixelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2002/13422]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 21 november 2002 is de heer Leroy, Jean-Claude, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtsbank van Namen-Dinant ter vervanging van de heer Mouthuy, Jean-Luc, wiens mandaat hij zal voleindigen.

#### Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 21 november 2002 is aan Mevr. Malvaux, Françoise, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtsbank van Namen-Dinant.

#### Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 21 november 2002 is aan de heer Brison, Pierre, die de leeftijdsgrens heeft bereikt op 21 september 2002, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtsbank van Namen-Dinant.

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2002/13422]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 21 novembre 2002, M. Leroy, Jean-Claude est nommé juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal de Namur-Dinant en remplacement de M. Mouthuy, Jean-Luc dont il achèvera le mandat.

#### Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 21 novembre 2002, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Namur-Dinant est accordée, à sa demande, à Mme Malvaux, Françoise.

#### Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 21 novembre 2002, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Namur-Dinant est accordée, à M. Brison, Pierre qui a atteint la limite d'âge le 21 septembre 2002.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C — 2002/36505]

**Ruimtelijke ordening. — Rooilijnen**

**HERENTALS.** — Bij besluit van 21 november 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, is goedgekeurd het bijgaand rooilijnplan « Lange Eerselstraat (buurtweg nr. 35/deel) » van de stad Herentals, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 7 juni 1985 goedgekeurde rooilijn- en onteigeningsplan.

---

[C — 2002/36506]

**Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg**

**OVERIJSE.** — Bij besluit van 21 november 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 58 « Terhulpensesteenweg/Kerkeweg » genaamd, van de gemeente Overijse, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

---

**ZELE.** — Bij besluit van 21 november 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Rinkhout » genaamd, van de gemeente Zele, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan;
  - is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;
  - is aan de gemeente Zele machtiging tot onteigenen verleend.
- 

[C — 2002/36507]

**Ruimtelijke ordening. — Buurtweg. — Beroep**

**ZOTTEGEM.** — Bij besluit van 21 november 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, wordt goedgekeurd de beslissing van de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 24 juli 1997, houdende het behoud van de buurtweg nr. 87 te Zottegem (Erwetegem).

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

---

**MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE**

[C — 2002/28140]

**8 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochées et éloignées de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé Pré de l'Oie P2, sis sur le territoire de la commune d'Assesse (Florée)

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'eau, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région wallonne et la Société publique de gestion de l'eau (S.P.G.E.) tel qu'approuvé par le Gouvernement wallon en date du 3 février 2000 ;

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux (S.W.D.E.) et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001, notamment les articles 4, § 1<sup>er</sup> et 8, § 2;

Vu la lettre recommandée à la poste du 2 avril 2002 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la S.W.D.E., de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18<sup>e</sup> de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 ;

Vu la dépêche ministérielle du 2 avril 2002 adressant au Collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Assesse le projet de délimitation des zones de prévention de la prise d'eau souterraine dénommée Pré de l'Oie P2 sise sur la commune d'Assesse (Florée) ;

Vu le procès-verbal du 31 mai 2002 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 19 avril 2002 au 21 mai 2002 sur le territoire de la commune d'Assesse (Florée), au cours de laquelle six observations écrites ont été reçues et au terme de laquelle trois personnes se sont présentées à la séance de clôture ;

Vu l'avis motivé du Collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Assesse rendu en date du 10 juin 2002,  
Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne ;

— titulaire de l'autorisation de prise d'eau :

La Société wallonne des Eaux, domiciliée à Verviers, rue de la Concorde 41 ;

— ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B potabilisable de code 54/1/3/002, dénommé Pré de l'Oie, sis à Assesse, sur la parcelle cadastrée division 7, section B, Num.218e ;

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001.

— arrêté du 15 octobre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001.

**Art. 2.** Les zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur la planche cadastrale référencée 54/1/3/002/GB1 consultable à l'administration.

Un tracé approximatif des zones est présenté sur l'extrait de plan figurant à l'annexe I du présent arrêté.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été déterminées sur base des caractéristiques hydrogéologiques des sites de prise d'eau, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La limite des zones de prévention peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert ou des limites des zones d'appel des prises d'eau.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991, modifié par l'arrêté du 9 mars 1995 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1<sup>er</sup>, à l'exception des stations-services, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et PME possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures ;

— aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie ;

— étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/ déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte ;

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1°, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et PME possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date de mise en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test sera reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir devra être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1° et 23, 1°.

Ces tests seront pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

**Art. 4.** La parcelle cadastrée 7<sup>e</sup> division, section B, 3<sup>e</sup> feuille, n° 218f ainsi qu'une bande de 5 mètres sur la parcelle cadastrée 7<sup>e</sup> division, section B, 3<sup>e</sup> feuille, n° 215a, située le long du ruisseau du Pré de l'Oie font l'objet d'une emprise. Une servitude d'accès pour un engin agricole devra être établie au niveau de la parcelle cadastrale 218f pour accéder à la parcelle 215a. Un point d'abreuvement est placé sur la parcelle cadastrale 215a.

**Art. 5.** Nonobstant les dispositions des articles 4, § 1 et 8, § 2, de l'arrêté du 15 octobre 1998, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes situées dans une zone faiblement habitée et dont la charge à traiter est inférieure à 20 équivalent-habitant doivent être équipées d'une unité d'épuration individuelle dans les quatre ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 6.** Le titulaire de l'autorisation de prise d'eau tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire de l'autorisation de prise d'eau sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

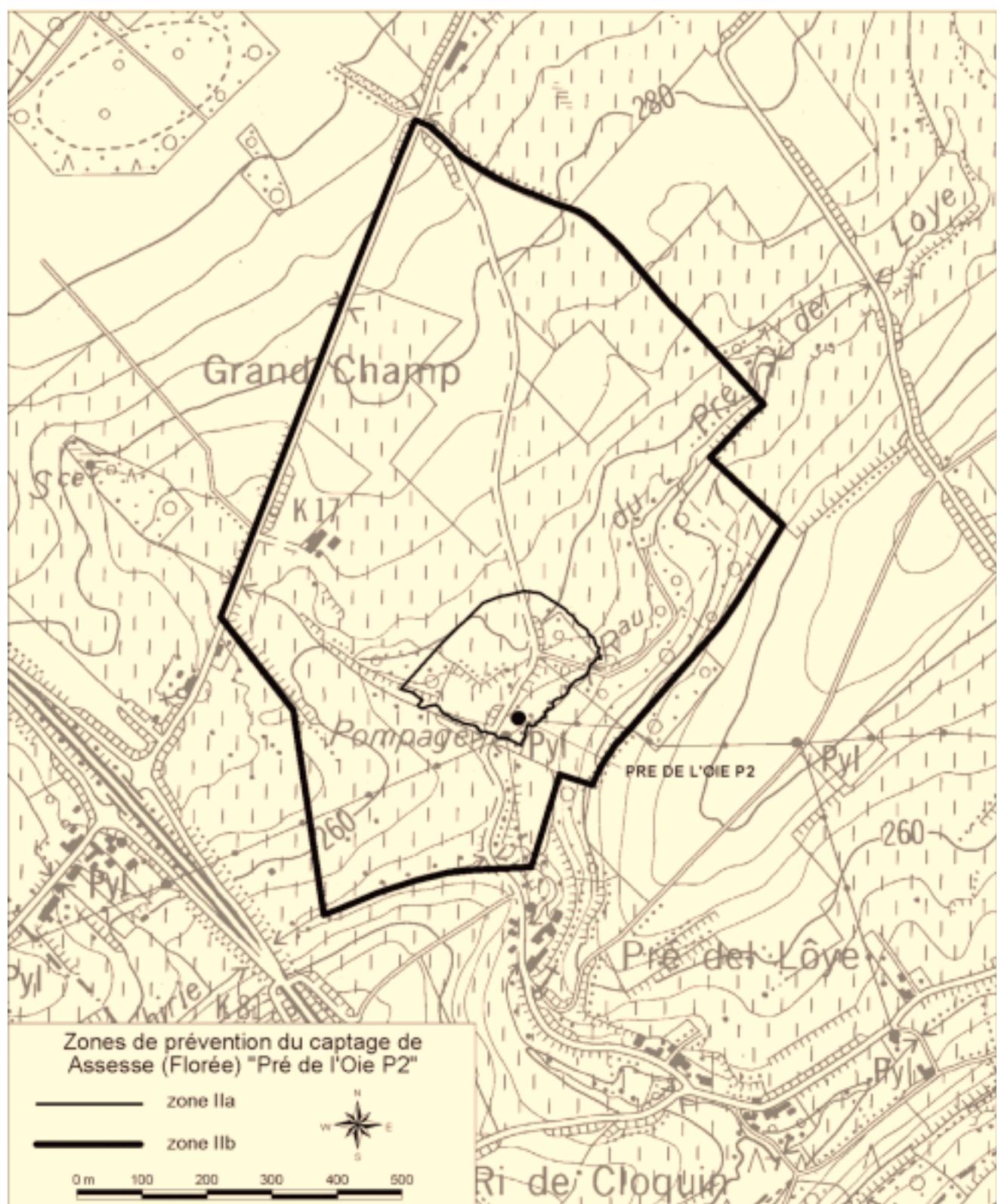
- le titulaire de l'autorisation de prise d'eau;
- le Bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire de l'autorisation de prise d'eau;
- à l'Administration communale d'Assesse;
- à la Députation permanente du Conseil provincial de Namur;
- au Centre de Namur de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 8 novembre 2002.



 <p><b>REGION WALLONNE</b></p> <p>Zone de prévention d'une (des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires)</p> 	<p><b>CADRE RESERVE AU(X) TITULAIRE(S) DE L'(DES) AUTORISATION(S)</b> <b>DE PRISE D'EAU (FACULTATIF)</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nom(s)du (des) titulaires de (des)l'exploitant(s)</li><li>2. Sigle de la (des) société(s)</li><li>3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau</li></ol> <p><b>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. "Nom du Titulaire de l'autorisation" : "n° de téléphone de la personne à contacter"</li><li>2. REGION WALLONNE – S.O.S. POLLUTION : 070/23.30.01</li><li>3. LA PROTECTION CIVILE : SERVICE 100</li></ol>

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIERWEZEN

[C — 2002/03500]

**5 NOVEMBER 2002.** — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financierwezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank- en Financierwezen,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 438, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 194 tot 201;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 4 oktober 2002 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2002, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

**Artikel 1.** De op 4 oktober 2002 opgemaakte lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

*In de rubriek «Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs»*

door de inschrijving van :

Immobilière Villa Joseph, Louis Schmidtlaan 101, 1040 Brussel.

Brussel, 14 november 2002.

De voorzitter,  
E. Wymeersch.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C — 2002/10019]

#### Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

##### Inhoud

L 283

21 oktober 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

...

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2002/772/EG, Euratom :

\* **Besluit van de Raad van 25 juni 2002 en van 23 september 2002 tot wijziging van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom**

L 284

22 oktober 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

\* **Verordening (EG) nr. 1873/2002 van de Raad van 14 oktober 2002 houdende vaststelling van de grenzen voor de bij Verordening (EG) nr. 1638/98 vastgestelde communautaire financiering van de activiteitenprogramma's van de erkende organisaties van deelnemers aan de oliven- en olijfoliemarkt en houdende afwijking van Verordening nr. 136/66/EEG**

Verordening (EG) nr. 1874/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

### COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C — 2002/03500]

**5 NOVEMBRE 2002.** — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire et financière,

Vu le Code des sociétés, notamment l'article 438, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, notamment les articles 194 à 201;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 4 octobre 2002, publiée au *Moniteur belge* du 23 octobre 2002, et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications suivantes sont apportées à la liste au 4 octobre 2002 des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne :

*A la rubrique «Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique de vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières»*

par l'inscription de :

Immobilière Villa Joseph, Boulevard Louis Schmidt 101, 1040 Bruxelles.

Bruxelles, le 14 novembre 2002.

Le président,  
E. Wymeersch.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C — 2002/10019]

#### Journal officiel des Communautés européennes

##### Sommaire

L 283

21 octobre 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

Conseil

2002/772/CE, Euratom :

\* **Décision du Conseil du 25 juin 2002 et du 23 septembre 2002 modifiant l'acte portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, annexé à la décision 76/787/CECA, CEE, Euratom**

L 284

22 octobre 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

\* **Règlement (CE) n° 1874/2002 du Conseil du 14 octobre 2002 fixant les limites du financement communautaire des programmes d'activités des organisations agréées d'opérateurs oléicoles prévu par le règlement (CE) n° 1638/98 et dérogeant au règlement n° 136/66/CEE**

Règlement (CE) n° 1874/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

\* Verordening (EG) nr. 1875/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 21/2002 betreffende de vaststelling van de voorzieningsbalansen en van de communautaire steun voor de ultraperifère regio's overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001 en (EG) nr. 1454/2001 van de Raad ten aanzien van de varkensvleessector voor de Franse overzeese departementen

\* Verordening (EG) nr. 1876/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot verlening van een voorlopige vergunning voor een nieuwe toepassing van een toevoegingsmiddel in de diervoeding (Voor de EER relevante tekst)

\* Verordening (EG) nr. 1877/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1898/97 houdende vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Verordeningen (EG) nr. 1727/2000, (EG) nr. 2290/2000, (EG) nr. 2433/2000, (EG) nr. 2434/2000, (EG) nr. 2435/2000 en (EG) nr. 2851/2000 van de Raad, en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 2698/93 en (EG) nr. 1590/949

Verordening (EG) nr. 1878/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in oktober 2002 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenzen voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië

Verordening (EG) nr. 1879/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties

Verordening (EG) nr. 1880/2002 van de Commissie van 21 oktober 2002 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

## *II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Raad*

2002/828/EG :

\* Beschikking van de Raad van 8 oktober 2002 waarbij Zweden wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Richtlijn 92/81/EEG, een gedifferentieerd tarief voor de energieheffing toe te passen op alkylaatbenzine voor tweetaktmotoren

\* Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat in het kader van het Stelsel van algemene preferenties, volgens welke goederen waarin bestanddelen van oorsprong uit Zwitserland zijn gebruikt, bij binnengang in het douanegebied van de Gemeenschap worden behandeld als goederen die een component van communautaire oorsprong bevatten (wederkerige overeenkomst)

\* Règlement (CE) n° 1875/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 21/2002 relatif à l'établissement des bilans prévisionnels d'approvisionnement et la fixation des aides communautaires pour les régions ultrapériphériques conformément aux règlements (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001 et (CE) n° 1454/2001 du Conseil en ce qui concerne le secteur de la viande porcine pour les départements d'outre-mer

\* Règlement (CE) n° 1876/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 concernant l'autorisation provisoire d'un nouvel usage d'un additif dans l'alimentation des animaux (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

\* Règlement (CE) n° 1877/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1898/97 établissant les modalités d'application dans le secteur de la viande de porc du régime prévu par les règlements (CE) n° 1727/2000, (CE) n° 2290/2000, (CE) n° 2433/2000, (CE) n° 2434/2000, (CE) n° 2435/2000 et (CE) n° 2851/2000 du Conseil et abrogeant les règlements (CEE) n° 2698/93 et (CE) n° 1590/94

Règlement (CE) n° 1878/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en octobre 2002 pour les contingents tarifaires de viandes bovines prévus par le règlement (CE) n° 1279/98 pour la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Bulgarie et la Roumanie

Règlement (CE) n° 1879/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des produits transformés à base de fruits et légumes, autres que celles octroyées au titre des sucres d'addition

Règlement (CE) n° 1880/2002 de la Commission du 21 octobre 2002 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

## *II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Conseil*

2002/828/CE :

\* Décision du Conseil du 8 octobre 2002 autorisant la Suède à appliquer un taux différencié de taxe sur l'énergie à l'essence alkylat destinée aux moteurs à deux temps conformément à l'article 8, paragraphe 4, de la directive 92/81/CEE

\* Information relative à l'entrée en vigueur de l'accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le cadre du système de préférences généralisées, prévoyant que les marchandises incorporant un élément d'origine suisse seront traitées à leur arrivée sur le territoire douanier de la Communauté européenne comme des marchandises incorporant un élément d'origine communautaire (accord réciproque)

L 285

23 oktober 2002

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

2002/829/GBVB :

\* Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 oktober 2002 betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo

2002/830/GBVB :

\* Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 oktober 2002 inzake Rwanda en tot intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/799/GBVB

2002/831/GBVB :

\* Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 oktober 2002 houdende wijziging en verlenging van Gemeenschappelijk Standpunt 96/635/GBVB betreffende Birma/Myanmar

2002/832/GBVB :

\* Gemeenschappelijk optreden van de Raad van 21 oktober 2002 tot wijziging van Gemeenschappelijk Optreden 2001/760/GBVB betreffende de benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Mace- donië

L 285

23 oktober 2002

*Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne*

2002/829/PESC :

\* Position commune du Conseil du 21 octobre 2002 concernant la fourniture de certains équipements à destination de la République démocratique du Congo

2002/830/PESC :

\* Position commune du Conseil du 21 octobre 2002 sur le Rwanda abrogeant la position commune 2001/799/PESC

2002/831/PESC :

\* Position commune du Conseil du 21 octobre 2002 modifiant et prorogeant la position commune 96/635/PESC relative à la Birmanie/au Myanmar

2002/832/PESC :

\* Action commune du Conseil du 21 octobre 2002 modifiant l'action commune 2001/760/PESC portant nomination du représentant spécial de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* **Verordening (EG) nr. 1881/2002 van de Raad van 14 oktober 2002 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 2200/96 met betrekking tot de begindatum van de overgangsperiode voor de erkenning van telersverenigingen**

Verordening (EG) nr. 1882/2002 van de Commissie van 22 oktober 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

- \* **Verordening (EG) nr. 1883/2002 van de Commissie van 22 oktober 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenvlaamse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden**

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2002/833/EG :

- \* **Beschikking van de Commissie van 22 oktober 2002 houdende wijziging van Beschikking 2000/672/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten van oorsprong uit Venezuela (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3902) (Voor de EER relevante tekst)**

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2500/2001 van de Raad van 17 december 2001 betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3906/89, (EG) nr. 1267/1999, (EG) nr. 1268/1999 en (EG) nr. 555/2000 (PB L 342 van 27.12.2001)**
- \* **Rectificatie van Beschikking 2002/635/EG van de Commissie van 31 juli 2002 tot wijziging van de Beschikkingen 92/160/EEG, 92/260/EEG en 93/197/EEG met betrekking tot de invoer van geregistreerde paarden uit Turkije en tot intrekking van Beschikking 98/404/EG (PB L 206 van 3.8.2002)**

L 286

24 oktober 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1885/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1886/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

- \* **Verordening (EG) nr. 1887/2002 van de Commissie van 22 oktober 2002 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bedarf onderhevige goederen**

Verordening (EG) nr. 1888/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst voor de aanvragen die de eerste tien werkdagen van oktober 2002 zijn ingediend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98

- \* **Verordening (EG) nr. 1889/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 448/98 van de Raad tot aanvulling en wijziging van Verordening (EG) nr. 2223/96 wat betreft de toerekening van de indirect gemeten diensten van financiële intermediairs (IGDFI) in het kader van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen (ESR) (Voor de EER relevante tekst)**

- \* **Verordening (EG) nr. 1890/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 21/2002 ten aanzien van de geraamde voorzieningsbalans van de Franse overzeese departementen voor de sector granen**

Verordening (EG) nr. 1891/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

Verordening (EG) nr. 1892/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

- \* **Règlement (CE) n° 1881/2002 du Conseil du 14 octobre 2002 portant rectification du règlement (CE) n° 2200/96 en ce qui concerne la date de début de la période transitoire fixée pour la reconnaissance des organisations de producteurs**

Règlement (CE) n° 1882/2002 de la Commission du 22 octobre 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

- \* **Règlement (CE) n° 1883/2002 de la Commission du 22 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays**

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2002/833/CE :

- \* **Décision de la Commission du 22 octobre 2002 modifiant la décision 2000/672/CE fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche originaires du Venezuela (notifiée sous le numéro C(2002) 3902) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

**Rectificatifs**

- \* **Rectificatif au règlement (CE) n° 2500/2001 du Conseil du 17 décembre 2001 concernant l'aide financière de préadhésion en faveur de la Turquie et modifiant les règlements (CEE) n° 3906/89, (CE) n° 1267/1999, (CE) n° 1268/1999 et (CE) n° 555/2000 (JO L 342 du 27.12.2001)**

L 286

24 oktober 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1885/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1886/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes

- \* **Règlement (CE) n° 1887/2002 de la Commission du 22 octobre 2002 établissant des valeurs unitaires pour la détermination de la valeur en douane de certaines marchandises périssables**

Règlement (CE) n° 1888/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 relatif à la délivrance des certificats d'importation de riz pour les demandes déposées au cours des dix premiers jours ouvrables du mois d'octobre 2002 en application du règlement (CE) n° 327/98

- \* **Règlement (CE) n° 1889/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 relatif à la mise en œuvre du règlement (CE) n° 448/98 du Conseil complétant et modifiant le règlement (CE) n° 2223/96 en ce qui concerne la répartition des services d'intermédiation financière indirectement mesurés (SIFIM) dans le cadre du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

- \* **Règlement (CE) n° 1890/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 21/2002 en ce qui concerne le bilan prévisionnel d'approvisionnement des départements français d'outre-mer pour le secteur des céréales**

Règlement (CE) n° 1891/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 fixant les droits à l'importation dans le secteur du riz

Règlement (CE) n° 1892/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 concernant les demandes de certificats d'exportation pour le riz et les brisures de riz comportant fixation à l'avance de la restitution

\* Verordening (EG) nr. 1893/2002 van de Commissie van 23 oktober 2002 tot zesde wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad

\* Règlement (CE) n° 1893/2002 de la Commission du 23 octobre 2002 modifiant pour la sixième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil

L 287

25 oktober 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1894/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1895/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende opening van een openbare inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst naar het eiland Réunion

Verordening (EG) nr. 1896/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende opening van een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen

Verordening (EG) nr. 1897/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende opening van een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen

Verordening (EG) nr. 1898/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende opening van een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen

Verordening (EG) nr. 1899/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 inzake de toepassing van verlagingscoëfficiënten op certificaten voor actieve veredeling voor bepaalde basisproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1488/2001

\* Verordening (EG) nr. 1900/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1249/96 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen

Verordening (EG) nr. 1901/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1902/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 1903/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 1904/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de twaalfde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002

Verordening (EG) nr. 1905/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 1906/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002

Verordening (EG) nr. 1907/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002

Verordening (EG) nr. 1908/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

L 287

25 oktober 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1894/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1895/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 portant ouverture d'une adjudication pour la détermination de la subvention à l'expédition de riz décortiqué à grains longs B à destination de l'île de la Réunion

Règlement (CE) n° 1896/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 portant ouverture d'une adjudication pour la détermination de la restitution à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers

Règlement (CE) n° 1897/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 portant ouverture d'une adjudication pour la détermination de la restitution à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers

Règlement (CE) n° 1898/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 portant ouverture d'une adjudication pour la détermination de la restitution à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers

Règlement (CE) n° 1899/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 relatif à l'application de coefficients de réduction aux certificats de perfectionnement actif pour certains produits de base conformément au règlement (CE) n° 1488/2001

\* Règlement (CE) n° 1900/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1249/96 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 1766/92 du Conseil en ce qui concerne les droits à l'importation dans le secteur des céréales

Règlement (CE) n° 1901/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 modifiant les taux des restitutions applicables à certains produits laitiers exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1902/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1903/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 1904/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 fixant le montant maximal de la restitutie à l'exportation de sucre blanc pour la douzième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1331/2002

Règlement (CE) n° 1905/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 1906/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 901/2002

Règlement (CE) n° 1907/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 900/2002

Règlement (CE) n° 1908/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 899/2002

Verordening (EG) nr. 1909/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1910/2002 van de Commissie van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breekrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie*

2002/839/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 24 oktober 2002 houdende vierde wijziging van Beschikking 2002/383/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Frankrijk, Duitsland en Luxemburg (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4009)** (Voor de EER relevante tekst)

2002/840/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 23 oktober 2002 tot goedkeuring van de lijst van erkende installaties in derde landen voor de doorstraling van levensmiddelen (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3994)** (Voor de EER relevante tekst)

2002/841/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 24 oktober 2002 tot wijziging van Beschikking 93/197/EEG inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4006)** (Voor de EER relevante tekst)

25 oktober 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

\* Verordening (EG) nr. 1884/2002 van de Commissie van 10 oktober 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/1999 tot vaststelling van vorm en inhoud van de boekhoudkundige informatie die aan de Commissie moet worden verstrekt met het oog op de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, alsmede ten behoeve van monitoring en het opstellen van prognoses

26 oktober 2002

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

2002/842/GBVB :

\* **Besluit van de Raad van 21 oktober 2002 betreffende de uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2002/589/GBVB met het oog op een bijdrage van de Europese Unie aan de bestrijding van de destabiliserende accumulatie en verspreiding van handvuurwapens in lichte wapens in Zuidoost-Europa**

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1911/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1912/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 107e bijzondere inschrijving in het kader van in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 1913/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 60e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving

Verordening (EG) nr. 1914/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 279e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

Règlement (CE) n° 1909/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1910/2002 de la Commission du 24 octobre 2002 fixant les restitutions à l'exportation du riz et des brisures et suspendant la délivrance des certificats d'exportation

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commissie*

2002/839/CE :

\* **Décision de la Commission du 24 octobre 2002 modifiant pour la quatrième fois la décision 2002/383/CE concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en France, en Allemagne et au Luxembourg (notifiée sous le numéro C(2002) 4009)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2002/840/CE :

\* **Décision de la Commission du 23 octobre 2002 portant adoption de la liste des unités agréées dans les pays tiers pour l'irradiation des denrées alimentaires (notifiée sous le numéro C(2002) 3994)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2002/841/CE :

\* **Décision de la Commission du 24 octobre 2002 modifiant la décision 93/197/CEE relative aux conditions sanitaires et à la certification sanitaire requises pour les importations d'équidés enregistrés ainsi que d'équidés d'élevage et de rente (notifiée sous le numéro C(2002) 4006)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 288

25 octobre 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

\* Règlement (CE) n° 1884/2002 de la Commission, du 10 octobre 2002, modifiant le règlement (CE) n° 2390/1999 de la Commission définissant la forme et le contenu des informations comptables à adresser à la Commission dans le cadre de la procédure d'apurement des comptes du FEOGA, section "Garantie", ainsi qu'à des fins de suivi et de prévisions

L 289

26 octobre 2002

*Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne*

2002/842/PESC :

\* **Décision du Conseil du 21 octobre 2002 mettant en œuvre l'action commune 2002/589/PESC en vue d'une contribution de l'Union européenne à la lutte contre l'accumulation et la diffusion déstabilisatrices des armes légères et de petit calibre dans le Sud-Est de l'Europe**

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1911/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1912/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 fixant les prix minimaux de vente du beurre et les montants maximaux de l'aide à la crème, au beurre et au beurre concentré pour la 107e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 1913/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 fixant le prix maximal d'achat du beurre pour la 60e adjudication effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente régie par le règlement (CE) n° 2771/1999

Règlement (CE) n° 1914/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 fixant le montant maximal de l'aide au beurre concentré pour la 279e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CEE) n° 429/90

Verordening (EG) nr. 1915/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

Verordening (EG) nr. 1916/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot vaststelling van de toewijzingscoëfficiënten voor invoercertificaataanvragen die in oktober 2002 in het kader van bij Verordening (EG) nr. 2535/2001 geopende tariefcontingenten voor bepaalde zuivelproducten zijn ingediend

Verordening (EG) nr. 1917/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 houdende opening van een inschrijving voor de toekenning van uitvoercertificaten in de sector groenten en fruit

\* Verordening (EG) nr. 1918/2002 van de Commissie van 25 oktober 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1788/2001 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van de voorschriften inzake het controlecertificaat voor de invoer uit derde landen op grond van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (Voor de EER relevante tekst)

## II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

### Raad

\* Mededeling over de inwerkingtreding van het Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrie-producten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds (PEOA)

\* Mededeling over de inwerkingtreding van het Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrie-producten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds (PEOA)

\* Informatie betreffende de inwerkingtreding van het Aanvullend Protocol betreffende de handel in bepaalde soorten vis en visserij-producten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowakse Republiek, anderzijds

### Commissie

2002/843/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 23 oktober 2002 betreffende het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3977)

2002/844/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 23 oktober 2002 houdende wijziging van Richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de datum waarop de gewijzigde dienstregeling voor het treinverkeer ingaat (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3997) (Voor de EER relevante tekst)

Règlement (CE) n° 1915/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 suspendant les achats de beurre dans certains Etats membres

Règlement (CE) n° 1916/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 fixant les coefficients d'attribution pour les demandes de certificats d'importation introduites en octobre 2002 pour certains produits laitiers dans le cadre de certains contingents tarifaires ouverts par le règlement (CE) n° 2535/2001

Règlement (CE) n° 1917/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 portant ouverture d'une adjudication pour l'attribution de certificats à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes

\* Règlement (CE) n° 1918/2002 de la Commission du 25 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1788/2001 portant modalités d'application des dispositions relatives au certificat de contrôle pour les importations en provenance de pays tiers en vertu de l'article 11 du règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

## II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

### Conseil

\* Information relative à l'entrée en vigueur du protocole à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (PECA)

\* Information relative à l'entrée en vigueur du protocole à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Lettonie, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (PECA)

\* Information relative à l'entrée en vigueur du protocole additionnel à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, protocole fixant les dispositions commerciales applicables aux échanges de certains poissons et produits de la pêche

### Commission

2002/843/CE :

\* Décision de la Commission du 23 octobre 2002 concernant une demande de dérogation introduite par l'Allemagne en vertu de l'article 8, paragraphe 2, point c), de la directive 70/156/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques (notifiée sous le numéro C(2002) 3977)

2002/844/CE :

\* Décision de la Commission du 23 octobre 2002 portant modification de la directive 2001/14/CE en ce qui concerne la date de changement de l'horaire de service pour les transports ferroviaires (notifiée sous le numéro C(2002) 3997) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

## AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

### ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/20298]

#### Séance plénière

Salle des séances plénières du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
rue du Lombard 69, à 1000 Bruxelles

#### Ordre du jour

Vendredi 6 décembre 2002, à 9 h 30 m et 14 h 30 m

##### 1. Communications.

2. Prise en considération de la proposition de résolution visant à garantir le maintien du site Reyers comme centre de production bruxellois de la R.T.B.F., la pérennité d'une information bruxelloise de proximité sur les antennes radio de la R.T.B.F. et l'intégration du service des sports au sein de la rédaction de l'information, déposée par Mme Caroline Persoons, MM. Mahfoudh Romdhani et Marc Cools.

2. Proposition de modification du règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Rapporteuse : Mme Caroline Persoons.

Discussion général.

Examen des Articles.

4. Proposition de modification du règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Rapporteur : M. Michel Lemaire.

Discussion générale.

Examen des articles.

5. Projet de décret relatif à la création d'un service à gestion séparée, chargée de la gestion des bâtiments de la Commission communautaire française.

Projet de règlement relatif à la création d'un service à gestion séparée, chargé de la gestion des bâtiments de la Commission communautaire française.

Rapporteur : M. Philippe Smits.

Discussion générale.

Examen des articles.

6. Projet de décret relatif à la création d'un service à gestion séparée, chargée de la gestion des institutions pour personnes handicapées dont la Commission communautaire française est pouvoir organisateur.

Rapporteur : M. Mahfoudh Romdhani.

Discussion générale.

Examen des articles.

7. Projet de décret ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2002.

Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2002.

Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2002.

Rapporteur : M. Philippe Smits.

Discussion générale.

Examen des articles.

8. Projet de décret contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003

Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Rapporteur : M. Philippe Smits.

Discussion générale.

Examen des articles.

Questions d'actualité :

— fixées à 14 h 30 m.

(Conformément à l'article 87.4 du règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 9 heures.)

Votes :

— fixés à partir de 15 h 30 m :

sur les projets de décrets et de règlements dont la discussion est terminée.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LW/2002/019.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : doctor-assistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds (20 %).

Ingangsdatum : 1 februari 2003.

Duur : drie jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : geschiedenis.

Omschrijving :

Bijstand academisch onderwijs bij de opleidingsonderdelen : politieke geschiedenis van België; maatschappijen en instellingen van de hedendaagse periode; toepassingen van de historische kritiek op vraagstukken uit de hedendaagse periode I en II; begeleiding van de studenten van het bijzonder begeleidingsprogramma voor deze opleidingsonderdelen. Organisatie en verbetering van evaluaties en assistentie bij de verbetering van de examens.

Vereisten :

Diploma van doctor in de geschiedenis; onderzoekservaring op het maatschappelijk-politiek domein; kennis van de werking van de instellingen van het parlementaire regeringssysteem, de partijen, de drukkingsgroepen en de besluitvorming is een hoofdvereiste; interdisciplinaire aanpak is eveneens een vereiste, gezien de colleges zich richten tot studenten van verschillende disciplines (hedendaagse politieke geschiedenis, politieke wetenschappen, communicatiewetenschappen); diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. Els Witte.

Contact telefoon : 02-629 25 78 of 02-629 25 68.

Contact e-mail : elwitte@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Werner Goegebeur.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.  
(19966)

Vacature nr. : GF/2002/017.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : pedagogisch medewerker.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 50 %.

Ingangsdatum : 1 januari 2003.

Duur : een jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : geneeskunde.

Omschrijving : bijstand academisch onderwijs in de vakgroep Gerontologie.

Vereisten : diploma van licentiaat in de gerontologie. Bijzondere bekwaamheid in de psychologie is vereist.

Contactpersoon : prof. dr. T. Mets.

Contact telefoon : 02-477 63 64.

Contact e-mail : Tony.Metz@az.vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. A. Van Steirteghem.

Inwachtingstermijn : veertien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatieformulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.  
(19967)

### FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX NAMUR

#### Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mlle Cécile Goffaux, licenciée en sciences (groupe des sciences physiques), aura lieu le vendredi 20 décembre 2002, à 15 heures, dans l'auditoire CH.2. de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

Mlle Cécile Goffaux, née à Namur le 1<sup>er</sup> mai 1977, domiciliée à Courrière, rue de l'Abbaye 23, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Caractérisation de la propagation des ondes acoustiques et élastiques dans des structures hétérogènes périodiques : optimisation de l'opacité acoustique de panneaux à ossature d'acier ».  
(19969)

### FACULTES UNIVERSITAIRE DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

M. Ndir, Babacar, ingénieur agronome de nationalité sénégalaise, défendra publiquement le 17 décembre 2002, à 15 heures, en l'auditorium de chimie générale, Passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Caractérisation microbiologique et biochimique du nététu, condiment alimentaire obtenu par fermentation des graines de caroubier africain *Parkia biglobosa* (Jacq.) Benth. »  
(19971)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Kreman, société anonyme,  
Chemin des Vignerons 82, 5100 Namur (Wépion)**

R.C. Namur 64642 — T.V.A. 447.232.356

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 14 décembre 2002, à 11 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.  
(33337)

**Simanco, naamloze vennootschap,  
Spreet 30, 2500 Lier**

Gewone algemene vergadering op 14 december 2002, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel te 2500 Lier. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2002. 3. Kwijting. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag.

Deponering volgens art. 16.

(33339)

**Frawil, naamloze vennootschap,  
Van Perborghlei 15bis, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 271735 — BTW 438.104.359

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 december 2002, te 9 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten.

(33340)

**Intervest Offices, naamloze vennootschap,  
Vastgoedbevak naar Belgisch recht,  
Uitbreidingsstraat 18, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 346132 — BTW 458.623.918

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel te 2600 Berchem (Antwerpen), Uitbreidingsstraat 18, op maandag 23 december 2002, om 9 u. 30 m., met de volgende agenda :

A. Goedkeuring jaarrekeningen per dertig juni tweeduizend en twee van de naamloze vennootschappen Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi en Puurs Logistic Center :

1. Bespreking en goedkeuring van de verslagen van de raden van bestuur en van de commissaris van de naamloze vennootschappen Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi en Puurs Logistic Center met betrekking tot de hierna vermelde jaarrekeningen.

2. Voorstel om de jaarrekeningen van de naamloze vennootschappen Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi en Puurs Logistic Center per 30 juni 2002 goed te keuren.

3. Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris van hoger vermelde vennootschappen.

B. Fusie door overneming :

1. Documenten Kennisneming en besprekking van de hierna vermelde documenten, waarvan de aandeelhouders kosteloos een kopie kunnen bekomen overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, te weten :

a) Fusievoorstel de dato vijfentwintig september tweeduizend en twee dat gemeenschappelijk werd opgesteld door, enerzijds, de raad van bestuur van de naamloze vennootschap "Intervest Offices" te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingsstraat 18, vastgoedbevak naar Belgisch recht (hierna ook "overnemende vennootschap") en, anderzijds, de raden van bestuur van de naamloze vennootschappen "Apibi", "Mechelen Campus", "Merchtem Cargo Center", "Pakobi" en "Puurs Logistic Center", allen te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingsstraat 18 (hierna ook "over te nemen vennootschappen"),

b) Verslag van de raad van bestuur met betrekking tot hogervermeld fusievoorstel.

c) Verslag van de commissaris, de heer Ludo De Keulenaer, bedrijfsrevisor, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingsstraat 2, met betrekking tot hogervermeld fusievoorstel.

2. Actualisering financiële informatie.

3. Fusie door overneming :

a) Voorstel tot goedkeuring van hoger vermeld fusievoorstel inhoudende de fusie door overneming door Intervest Offices van Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi en Puurs Logistic Center, met boekhoudkundige uitwerking per een juli tweeduizend en twee en op basis van de aan het toezicht van de commissaris onderworpen tussentijdse balans per dertig juni tweeduizend en twee voor wat betreft de overnemende vennootschap en van hoger vermelde goed te keuren jaarrekeningen per dertig juni tweeduizend en twee voor wat betreft de over te nemen vennootschappen, waarin een provisie werd geboekt voor de zogenaamde "exit-taks" verschuldigd door de over te nemen vennootschappen ingevolge de fusie door overneming met Intervest Offices, een vastgoedbevak, en waarin het vastgoed werd gewaardeerd "kosten koper" per dertig juni tweeduizend en twee, en met verzaking aan elke nietigheidsvordering op grond van het Bodemsaneringsdecreet wegens het ontbreken van de vereiste bodemattesten en/of bodemonderzoeken met betrekking tot bepaalde onroerende goederen van de over te nemen vennootschappen op het ogenblik van ondertekening van het fusievoorstel. Als gevolg van deze fusie zullen de volledige vermogens van de over te nemen vennootschappen, zowel actief als passief en dit zonder enige uitzondering noch voorbehoud, overgaan op de overnemende vennootschap, in de staat waarin ze zich bevonden op een juli tweeduizend en twee. De overnemende vennootschap zal alle kosten, registratierechten en erelonen betalen die voortvloeien uit de fusie door overneming.

b) Voorstel om de ruilverhouding tussen de aandelen van de overnemende en de over te nemen vennootschappen vast te stellen als volgt :

(i) duizend achthonderd drieënnegentig komma vijfhonderd en één (1.893,501) aandelen van de overnemende vennootschap voor één (1) aandeel van de over te nemen vennootschap Apibi;

(ii) zevenhonderd en twaalf komma driehonderd drieënveertig (712,343) aandelen van de overnemende vennootschap voor één (1) aandeel van de over te nemen vennootschap Mechelen Campus;

(iii) vijf komma vierhonderd eenenveertig (5,441) aandelen van de overnemende vennootschap voor één (1) aandeel van de over te nemen vennootschap Merchtem Cargo Center;

(iv) eenenzeventig komma vijfhonderd eenenzestig (71,561) aandelen van de overnemende vennootschap voor een (1) aandeel van de over te nemen vennootschap Pakobi;

(v) duizend achthonderd vijfennegentig komma honderd negenzeventig (1.895,179) aandelen van de overnemende vennootschap voor een (1) aandeel van de over te nemen vennootschap Puurs Logistic Center.

c) Voorstel om als vergoeding voor de overgang van de volledige actieve en passieve vermogens van de over te nemen vennootschappen op de overnemende vennootschap één miljoen vijfhonderd zestienhonderd vierentwintig (1 516 024) nieuwe, volledig volgestorte aandelen op naam zonder nominale waarde van de overnemende vennootschap uit te reiken, verdeeld als volgt :

(i) honderdnegenentachtigduizend driehonderd vijftig (189 350) aandelen van de overnemende vennootschap voor de honderd (100) aandelen van de over te nemen vennootschap Apibi;

(ii) zevenhonderdentwaalfduizend driehonderd drieënveertig (712 343) aandelen van de overnemende vennootschap voor de duizend (1 000) aandelen van de over te nemen vennootschap Mechelen Campus;

(iii) vierenvijftigduizend vierhonderd veertien (54 414) aandelen van de overnemende vennootschap voor de tienduizend (10 000) aandelen van de over te nemen vennootschap Merchtem Cargo Center;

(iv) driehonderdzeventigduizend vierhonderd (370 400) aandelen van de overnemende vennootschap voor de vijfduizend honderd zesenzeventig (5 176) aandelen van de over te nemen vennootschap Pakobi;

(v) honderdnegenentachtigduizend vijfhonderd zeventien (189 517) aandelen van de overnemende vennootschap voor honderd (100) aandelen van de over te nemen vennootschap Puurs Logistic Center;

De nieuw uit te geven aandelen zullen dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen, en zij zullen vanaf een juli tweeduizend en twee pro rata temporis delen in de winst van het lopende boekjaar dat een aanvang heeft genomen op 1 januari 2002 en dat eindigt op 31 december 2002. Geen opleg in geld zal worden toegekend.

*d) Voorstel om de nieuw uit te geven aandelen van de overnemende vennootschap te verdelen onder en uit te reiken aan de aandeelhouders van de over te nemen vennootschappen, te weten de naamloze vennootschap "VastNed Offices Belgium", met zetel te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingstraat 18, en de naamloze vennootschap "Compagnie Financière du Benelux (Belgique)", met zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 126, dit via de raden van bestuur van de over te nemen vennootschappen of hun gemachtigde, zoals bepaald in het fusievoorstel.*

*e) Voorstel om, als gevolg van de fusie door overneming, het kapitaal van de overnemende vennootschap te verhogen met een bedrag gelijk aan de som van het kapitaal van de over te nemen vennootschappen, te weten tweeënzestigduizend euro (€ 62.000,00) voor Apibi, vijfenzestigduizend euro (€ 65.000,00) voor Mechelen Campus, tweeënzestigduizend euro (€ 62.000,00) voor Merchtem Cargo Center, vier miljoen zevenhonderdvierenzestigduizend zeshonderd eenentwintig euro drieënvijftig eurocent (€ 4.764.621,53) voor Pakobi en tweeënzestigduizend euro (€ 62.000,00) voor Puurs Logistie Center, hetzij vijf miljoen vijftienduizend zeshonderd eenentwintig euro drieënvijftig eurocent (€ 5.015.621,53) in totaal, om het te brengen van honderd achttien miljoen honderdenelfduizend vierhonderd eenennegentig euro zesentwintig eurocent (€ 118.111.491,26) op honderddrieëntwintig miljoen honderdzevenentwintigduizend honderd en twaalf euro negenenzeventig eurocent (€ 123.127.112,79). Voorstel om de (historische) fractiewaarde van de bestaande en nieuw uit te geven aandelen van de overnemende vennootschap opnieuw vast te stellen op één/dertien miljoen tweehonderdvierenentwintigduizend eenenzestigste (1/13 224 061ste) van het kapitaal na de fusie.*

*f) Voorstel om artikel zes van de statuten van de overnemende vennootschap te wijzigen om het in overeenstemming te brengen met de verhoging van het kapitaal en het aantal aandelen als gevolg van de fusie door overneming, en de huidige tekst bijgevolg te vervangen door de volgende tekst :*

"Het maatschappelijk kapitaal is vastgesteld op honderddrieëntwintig miljoen honderdzevenentwintigduizend honderd en twaalf euro negenenzeventig eurocent (€ 123.127.112,79). Het is verdeeld in dertien miljoen tweehonderdvierenentwintigduizend eenenzestig (13 224 061) aandelen zonder vermelding van nominale waarde, die elk één/dertien miljoen tweehonderdvierenentwintigduizend eenenzestigste (1/13 224 061ste) van het kapitaal vertegenwoordigen."

#### C. Hernieuwing en verhoging toegestaan kapitaal :

1) Kennisneming en bespreking van het bijzonder verslag van het bestuursorgaan betreffende het gebruik van het toegestaan kapitaal en de daarbij nagestreefde doeleinden.

2) Voorstel om de raad van bestuur te machtigen om het kapitaal van de vennootschap in één of meerdere keren te verhogen met een maximum bedrag van honderddrieëntwintig miljoen honderdzevenentwintigduizend honderd en twaalf euro negenenzeventig eurocent (€ 123.127.112,79), dit voor een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van dit besluit, onder de opschortende voorwaarde van verwezenlijking van de fusie door overneming.

#### D. Statutenwijziging :

##### 1. bestuurders-rechtspersonen :

Voorstel om de tweede alinea van artikel 12 van de statuten ("In geval een rechtspersoon tot bestuurder wordt benoemd ...") integraal te vervangen door de volgende tekst "Wanneer een rechtspersoon wordt verkozen tot bestuurder of lid van het directiecomité, dan zal deze rechtspersoon onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vaste vertegenwoordiger aanduiden die wordt belast met de uitvoering van deze opdracht in naam en voor rekening van de betrokken rechtspersoon. Deze vertegenwoordiger moet aan dezelfde voorwaarden voldoen en is burgerrechtelijk aansprakelijk en strafrechtelijk verantwoordelijk alsof hij zelf de betrokken opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou volbrengen, onvermindert de hoofdelijke aansprakelijkheid van de rechtspersoon die hij vertegenwoordigt. Deze laatste mag zijn vertegenwoordiger niet ontslaan zonder tegelijk een opvolger te benoemen."

#### 2. Adviserende comités :

Voorstel om de volgende tekst toe te voegen aan artikel 13 als een nieuwe elfde en laatste alinea : "De raad van bestuur kan in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid een of meer adviserende comités oprichten. Hij omschrijft hun samenstelling en hun opdrachten."

#### 3. Externe vertegenwoordigingsmacht :

Voorstel om de eerste alinea van artikel 14 te vervangen door de volgende tekst : "De vennootschap wordt in en buiten rechte geldig vertegenwoordigd, met inbegrip van de akten voor dewelke de tussenkomst van een openbaar ambtenaar of een notaris vereist is, hetzij door twee bestuurders samen optredend, hetzij door twee leden van het directiecomité, samen optredend, hetzij door een gedelegeerd bestuurder, alleen handelend, binnen het kader van het dagelijks bestuur. Voor elke daad van beschikking op een vastgoed dienen overeenkomstig artikel 18 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 op Vastgoedbevaks, steeds twee bestuurders gezamenlijk op te treden."

#### 4. Directiecomité :

Voorstel om de tekst van artikel 15 te vervangen door de volgende tekst : "De raad van bestuur kan bij toepassing van artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen een directiecomité samenstellen waarvan de leden gekozen worden binnen of buiten de raad. De over te dragen bevoegdheden aan het directiecomité zijn alle bestuursbevoegdheden met uitzondering van de bestuursbevoegdheden die betrekking kunnen hebben op het algemeen beleid van de vennootschap, op handelingen die op grond van wettelijke bepalingen aan de raad van bestuur zijn voorbehouden of op handelingen en verrichtingen die aanleiding zouden kunnen geven tot de toepassing van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen. Wanneer een directiecomité is aangesteld is de raad van bestuur belast met het toezicht op dit comité.

De raad van bestuur bepaalt de voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, hun eventuele ontslagvergoeding, de duur van hun opdracht en de werkwijze.

Indien een directiecomité werd aangesteld, kan enkel deze aan minstens twee personen, die weliswaar bestuurder dienen te zijn, het dagelijks bestuur van de vennootschap delegeren.

Indien geen directiecomité werd aangesteld, kan de raad van bestuur aan minstens twee personen, die weliswaar bestuurder dienen te zijn, het dagelijks bestuur van de vennootschap delegeren.

De raad, het directiecomité evenals de gedelegeerd bestuurders belast met het dagelijks bestuur binnen het kader van dit dagelijks bestuur, mogen eveneens specifieke bevoegdheden aan één of meer personen van haar keuze toekennen, binnen hun respectieve bevoegdheden.

De raad kan de vergoeding vaststellen van elke mandataris aan wie speciale bevoegdheden werden toegekend dit alles conform de wet van vier december negentienhonderd negentig met betrekking tot de Financiële Transacties en Financiële Markten, en haar uitvoeringsbesluiten."

#### 5. algemene vergadering :

Voorstel om de volgende tekst toe te voegen aan artikel 21 als een nieuwe vierde alinea "De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden vastgesteld. De houders van obligaties, warrants of certificaten bepaald in artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen, kunnen van die besluiten kennis nemen."

Voorstel om in artikel 21 de woorden "ten minste acht dagen vóór de vergadering" tweemaal te vervangen door de woorden "ten minste vijftien dagen vóór de vergadering".

#### E. Ontslag en benoeming bestuurders :

Voorstel om kennis te nemen van het ontslag van de heer Komelis Streefkerk als niet-onafhankelijke bestuurder van de vennootschap, en om de heren Reinier Annes Van Gerrevink, wonende te 2585 EL 's-Gravenhage (Nederland), Bankstraat 123, en Hubert Karel Marie Roovers, wonende te 4835 AB Breda (Nederland), Franklin Rooseveltlaan 38, te benoemen als nieuwe niet-onafhankelijke bestuurders van de vennootschap, dit voor een termijn die eindigt na de jaarvergadering die zal worden gehouden in het jaar tweeduizend en acht.

F. Machtigingen en volmachten :

1) Voorstel om de raad van bestuur van de overnemende vennootschap te machtigen om de besluiten in verband met de fusie door overneming uit te voeren.

2) Voorstel om de heer Hubert Roovers, wonende te 4835 AB Breda (Nederland), Franklin Rooseveltlaan 38, de heer Reinier Van Gerrevink, wonende te 2585 EL 's Gravenhage (Nederland), Bankastraat 123, en de heer Gert Cowé, wonende te 2980 Zoersel, Antwerpsesteenweg 177, te machtigen, elk met de bevoegdheid om afzonderlijk te handelen en met recht van indeplaatsstelling, om namens de raden van bestuur van de over te nemen vennootschappen alle maatregelen te nemen die nodig of nuttig zijn om de nieuw uit te geven aandelen te verdelen onder en toe te kennen aan de aandeelhouders van de over te nemen vennootschappen.

3) Voorstel om de heer Dirk Caestecker, of enige andere advocaat van de burgerlijke coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "DLA Caestecker" met vestigingen te 1000 Brussel, Koloniënstraat 11, 1050 Brussel, Louizalaan 106 en 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingsstraat 2, te machtigen, met recht om elk afzonderlijk te handelen en met recht van indeplaatsstelling, om de inschrijving van de overnemende vennootschap in het handelsregister te Antwerpen aan te passen aan de in deze akte vastgestelde besluiten, na eventueel de nodige aanpassingen aan en/of verbeteringen van de bestaande inschrijving te hebben doorgevoerd.

4) Voorstel om de heer Gert Cowt te machtigen, met recht van indeplaatsstelling, om de overnemende en over te nemen vennootschappen te vertegenwoordigen in alle verbeterende of bijkomende akten op te stellen in geval van vergissing of weglatting bij de beschrijving van het vermogen van de over te nemen vennootschappen.

5) Voorstel om de instrumenterende notaris te machtigen om de statuten van de overnemende vennootschap te coördineren en een afschrift daarvan te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de rechtkantoor van koophandel.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen overeenkomstig artikel 22 van de statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, de houders van effecten aan toonder en de houders van gedematerialiseerde effecten uiterlijk drie dagen voor de vergadering, i.e. ten laatste op 20 december 2002 hun effecten of het attest aangeleverd door een erkend rekeninghouder waaruit de onbeschikbaarheid van deze effecten blijkt tot op de dag van de algemene vergadering, neer te leggen op de zetel van de vennootschap of bij Bank Brussel Lambert, die deze neerlegging binnen dezelfde termijn attesteert aan de vennootschap.

Houders van aandelen op naam dienen hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen, kenbaar te maken bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap, eveneens uiterlijk drie dagen voor de vergadering, i.e. ten laatste op 20 december 2002.

De hierboven vermelde verslagen en documenten liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage van de aandeelhouders op vertoon van het bewijs van hun titel. De aandeelhouders kunnen tevens kosteloos een kopie van deze verslagen en documenten verkrijgen.

(33338)

De raad van bestuur.

**Intervest Offices, société anonyme,  
Sicaf immobilière de droit belge,  
Uitbreidingsstraat 18, 2600 Berchem**

R.C. Anvers 346132 — T.V.A 458.623.918

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu au siège social à 2600 Berchem (Anvers), Uitbreidingsstraat 18, le lundi 23 décembre 2002, à 9 h 30 m, avec à l'ordre du jour (traduction) :

A. Approbation des comptes annuels clôturés au trente juin deux mille deux des sociétés anonymes Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi et Puurs Logistic Center :

1. Discussion et approbation des rapports des conseils d'administration et du commissaire des sociétés anonymes Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi et Puurs Logistic Center concernant les comptes annuels mentionnés ci-après.

2. Proposition d'approuver les comptes annuels clôturés au trente juin deux mille deux des sociétés anonymes Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi et Puurs Logistic Center.

3. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire des sociétés susmentionnées.

B. Fusion par absorption :

1. Documents :

Prise de connaissance et discussion des documents mentionnés ci-après, et dont les actionnaires peuvent obtenir gratuitement une copie conformément à l'article 697 du Code des sociétés, à savoir :

a) Projet de fusion en date du 25 septembre 2002, qui a été élaboré communément par, d'une part, le conseil d'administration de la société anonyme "Intervest Offices" à 2600 Anvers (Berchem), Uitbreidingsstraat 18, Sicaf immobilière de droit belge (ci-après également "société absorbante"), et d'autre part, les conseils d'administration des sociétés anonymes "Apibi", "Mechelen Campus", "Merchtem Cargo Center", "Pakobi" et "Puurs Logistic Center", tous établis à 2600 Anvers (Berchem), Uitbreidingsstraat 18 (ci-après également "sociétés absorbées").

b) Rapport du conseil d'administration relatif au projet de fusion susmentionné.

c) Rapport du commissaire, M. Ludo De Keulenaer, réviseur d'entreprises, ayant ses bureaux à 2600 Anvers (Berchem), Uitbreidingsstraat 2, relatif au projet de fusion susmentionné.

2. Actualisation information financière.

3. Fusion par absorption :

a) Proposition d'approbation du projet de fusion susmentionné comportant la fusion par absorption par Intervest Offices de Apibi, Mechelen Campus, Merchtem Cargo Center, Pakobi et Puurs Logistic Center, avec effet comptable au premier juillet deux mille deux et sur base du bilan intérimaire au trente juin deux mille deux soumis au contrôle du commissaire en ce qui concerne la société absorbante et les comptes annuels susmentionnés au trente juin deux mille deux à approuver en ce qui concerne les sociétés absorbées, dans lesquelles une provision a été comptabilisée pour la soi-disante taxe "exit" due par les sociétés absorbées à la suite de la fusion par absorption avec Intervest Offices, une sicaf immobilière, et dans lesquelles l'immobilier a été valorisé "coûts acheteur" au trente juin deux mille deux, et avec renonciation à toute action en nullité sur base du décret relatif à l'assainissement du sol pour cause du manque des attestations du sol requises et/ou reconnaissances du sol relatifs à certains biens immobiliers des sociétés absorbées au moment de la signature du projet de fusion. Suite à la fusion, les patrimoine entiers des sociétés absorbées, aussi bien l'actif que le passif et ce sans aucune exception ni réserve, vont être transférés à la société absorbante, dans l'état dans lesquels ils se trouvaient au premier juillet deux mille deux. La société absorbante payera tous les frais, droits d'enregistrement et honoraires qui découlent de la fusion par absorption.

b) Proposition de fixer le rapport d'échange entre les actions de la société absorbante et les sociétés absorbées comme suit :

(i) mille huit cent nonante-trois virgule cinq cent et une (1 893,501) actions de la société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Apibi;

(ii) sept cent douze virgule trois cent quarante-trois (712,343) actions de la société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Mechelen Campus;

(iii) cinq virgule quatre cent quarante-et-une (5,441) actions de la société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Merchtem Cargo Center; (iv) septante-et-un virgule cinq cent soixante-et-une (71,561) actions de la société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Pakobi;

(v) mille huit cent nonante-cinq virgule cent septante-neuf (1 895,179) actions de la société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Puurs Logistic Center.

c) Proposition d'émettre, en contrepartie de la transition de l'entièreté de l'actif et du passif des patrimoines des sociétés absorbées à la société absorbante, un million cinq cent seize mille vingt-quatre (1 516 024) actions nominatives nouvelles,

entièrement libérées, sans mention de valeur nominale de la société absorbante, reparties comme suit :

(i) cent quatre-vingt-neuf mille trois cent cinquante (189 350) actions de la société absorbante pour les cent (100) actions de la société absorbée Apibi;

(ii) sept cent douze mille trois cent quarante-trois (712 343) actions de la société absorbante pour les mille (1 000) actions de la société absorbée Mechelen Campus;

(iii) cinquante-quatre mille quatre cent quatorze (54 414) actions de la société absorbante pour les dix mille (10 000) actions de la société absorbée Merchtem Cargo Center;

(iv) trois cent septante mille quatre cent (370 400) actions de la société absorbante pour les cinq mille cent septante-six (5 176) actions de la société absorbée Pakobi;

(v) cent quatre-vingt-neuf mille cinq cent dix-sept (189 517) actions de la société absorbante pour cent (100) actions de la société absorbée Puurs Logistic Center;

Les nouvelles actions à émettre bénéficieront des mêmes droits et avantages que les actions existantes, et ils partageront, à partir du premier juillet deux mille deux, pro rata temporis dans le bénéfice de l'exercice social en cours, qui a débuté le premier janvier deux mille deux et qui prendra fin le trente-et-un décembre deux mille deux. Aucun supplément en espèces sera accordé.

d) Proposition de répartir les actions nouvelles à émettre de la société absorbante entre, et de les distribuer aux actionnaires des sociétés absorbées, à savoir la société anonyme "VastNed Offices Belgium" dont le siège est établi à 2600 Anvers (Berchem), Uitbreidingstraat 18, et la société anonyme "Compagnie Financière du Benelux (Belgique)" dont le siège est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 126, et ce par le biais des conseils d'administration des sociétés absorbées ou leur fondé de pouvoir, tel que déterminé dans le projet de fusion.

e) Proposition d'augmenter, à la suite de la fusion par absorption, le capital de la société absorbante d'un montant égal à la somme du capital des sociétés absorbées, à savoir soixante-deux mille euro (€ 62.000,00) pour Apibi, soixante-cinq mille euro (€ 65.000,00) pour Mechelen Campus, soixante-deux mille euro (€ 62.000,00) pour Merchtem Cargo Center, quatre million sept cent soixante-quatre mille six cent vingt et un euro cinquante-trois eurocent (€ 4.764.621,53) pour Pakobi et soixante deux mille euro (€ 62.000,00) pour Puurs Logistic Center, soit cinq millions quinze mille six cent vingt-et-un euro cinquante-trois eurocent (€ 5.015.621,53) au total, afin de le porter de cent dix-huit millions cent onze mille quatre cent nonante-et-un euro vingt-six eurocent (€ 118.11 L491,26) à cent vingt-trois millions cent vingt-sept mille cent et douze euro septante-neuf eurocent (€ 123.127.112,79). Proposition de fixer le pair comptable (historique) des actions existantes et actions à émettre de la société absorbante à nouveau à un/treize millions deux cent vingt-quatre mille soixante-et-unième (1/13 224 061) du capital après la fusion.

f) Proposition de modifier l'article six des statuts de la société absorbante pour le mettre en accord avec l'augmentation du capital et le nombre d'actions suite à la fusion par absorption, et par conséquent de remplacer le texte actuel par le texte suivant :

"Le capital social est fixé à cent vingt-trois millions cent vingt-sept mille cent et douze euro septante-neuf eurocent (€ 123.12 7.112,79). Il est divisé en treize millions deux cent vingt-quatre mille soixante-et-une (13.224.061) actions sans mention de valeur nominale, représentant chacune un/treize millions deux cent vingt-quatre mille soixante-et-unième (1/13 224 061) du capital."

#### C. Renouvellement et augmentation du capital autorisé :

1) Prise de connaissance et discussion concernant le rapport spécial de l'organe de gestion concernant l'usage du capital autorisé et les objectifs poursuivis à cet effet.

2) Proposition d'autoriser le conseil d'administration d'augmenter à une ou plusieurs reprises le capital de la société d'un montant maximal de cent vingt-trois millions cent vingt-sept mille cent et douze euro septante-neuf eurocent (€ 123.127.112,79), et ce pendant un délai de cinq ans à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de cette décision, sous la condition suspensive de la réalisation de la fusion par absorption.

#### D. Modification des statuts :

##### 1. administrateurs-personnes morales :

Proposition de remplacer intégralement le deuxième alinéa de l'article 12 des statuts ("Au cas où une personne morale est nommée administrateur ...") par le texte suivant "Lorsqu'une personne morale est nommée administrateur ou membre du comité de direction, cette personne morale désignera parmi ses associés, gérants, administrateurs ou travailleurs, un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission en nom et pour le compte de la personne morale concernée. Ce représentant est soumis aux mêmes conditions et encourt les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la personne morale qu'il représente. Celle-ci ne peut révoquer son représentant qu'en désignant simultanément son successeur."

##### 2. Comités consultatifs :

Proposition d'ajouter le texte suivant à l'article 13 des statuts comme nouvel onzième et dernier alinéa : "Le conseil d'administration peut créer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités consultatifs. Il définit leur composition et leur mission."

##### 3. Pouvoir de représentation externe :

Proposition de remplacer le premier alinéa de l'article 14 par le texte suivant : "La société est valablement représentée en justice et à l'égard des tiers, en ce compris les actes pour lesquels un officier public ou un notaire est requis, soit par deux administrateurs agissant conjointement, soit par deux membres du comité de direction agissant conjointement, soit par un administrateur-délégué, agissant séparément, dans les limites de la gestion journalière. Dans tout acte de disposition portant sur un immeuble, conformément à l'article 18 de l'arrêté royal du dix avril mil-neuf cent nonante-cinq relatif aux sicaf immobilières, la société doit toujours être représentée par deux administrateurs agissant conjointement"

##### 4. Comité de direction :

Proposition de remplacer le texte de l'article 15 par le texte suivant : "Le conseil d'administration est autorisé, en application de l'article 524bis du Code des sociétés, à former un comité de direction dont les membres sont choisis parmi ou en dehors du conseil. Les pouvoirs à déléguer au comité de direction comprennent tous les pouvoirs de gestion à l'exception des pouvoirs de gestion qui peuvent porter sur la politique générale de la société, sur des actes qui en vertu de dispositions légales sont réservés au conseil d'administration, ou sur des actes et opérations qui pourraient donner lieu à l'application de l'article 524 du Code des sociétés. Lorsqu'un comité de direction est institué, le conseil d'administration est chargé de surveiller ce comité."

Le conseil d'administration détermine les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, leur éventuelle prime de licenciement, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement.

Lorsqu'un comité de direction a été institué, seul celui-ci peut déléguer la gestion journalière de la société à au moins deux personnes qui doivent être administrateur. Lorsqu'un comité de direction n'a pas été institué, le conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière de la société à au moins deux personnes qui doivent être administrateur.

Le conseil, le comité de direction ainsi que les administrateurs-délégués chargés de la gestion journalière dans le cadre de cette gestion journalière, peuvent également conférer des pouvoirs spécifiques à une ou plusieurs personnes de leur choix, dans les limites de leurs pouvoirs respectifs.

Le conseil peut déterminer la rémunération de chaque mandataire à qui des pouvoirs spéciaux ont été conférés, tout ceci conformément à la loi du quatre décembre dix-neuf cent nonante relative aux opérations financières et aux marchés financiers, et ses arrêtés d'exécution"

5. assemblée générale :

Proposition d'ajouter le texte suivant à l'article 21 comme nouvel quatrième alinéa : "Les actionnaires peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être établies par un acte authentique. Les porteurs d'obligations, détenteurs d'un droit de souscription ou de certificats visés à l'article 537 du Code des sociétés, peuvent prendre connaissance de ces décisions."

Proposition de remplacer à l'article 21 à deux reprises les mots "au moins huit jours avant l'assemblée" par les mots "au moins quinze jours précédant l'assemblée".

E. Démission et nomination d'administrateurs :

Proposition de prendre connaissance de la démission de M. Kornelis Streefkerk en tant qu'administrateur non-indépendant de la société, et de nommer MM. Reinier Annes Van Gerrevink, résidant à 2585 EL 's-Gravenhage (Pays-Bas), Bankstraat 123 et Hubert Karel Marie Roovers, résidant à 4835 AB Breda (Pays-Bas), Franklin Rooseveltlaan 38, en tant que nouveaux administrateurs nonindépendants de la société, ce pour un terme qui prendra fin après l'assemblée annuelle qui se tiendra en l'an deux mille huit.

F. Pouvoirs et procurations :

1) Proposition d'autoriser le conseil d'administration de la société absorbante à exécuter les décisions relatives à la fusion par absorption.

2) Proposition d'accorder des pouvoirs à M. Hubert Roovers, résidant à 4835 AB Breda (Pays-Bas), Franklin Rooseveltlaan 38, M. Reinier Van Gerrevink, résidant à 2585 EL 's Gravenhage (Pays-Bas), Bankstraat 123 et M. Gert Cowé, résidant à 2980 Zoersel, Antwerpsesteenweg 177, chacun pouvant agir séparément et avec faculté de substitution, afin de prendre au nom des conseils d'administration des sociétés absorbées toutes les mesures nécessaires ou utiles pour répartir entre et conférer aux actionnaires des sociétés absorbées les nouvelles actions à émettre.

3) Proposition d'accorder des pouvoirs à M. Dirk Caestecker, ou tout autre avocat de la société coopérative civile à responsabilité limitée "DLA Caestecker" établi à 1000 Bruxelles, rue des Colonies 11, 1050 Bruxelles, avenue Louise 106 et 2600 Anvers (Berchem), Uitbreidingsstraat 2, chacun pouvant agir séparément et avec faculté de substitution, aux fins d'adapter l'inscription de la société absorbante auprès du Registre de Commerce d'Anvers aux décisions mentionnées dans l'acte présent, si nécessaire après toutes adaptations et/ou corrections préalables.

4) Proposition d'accorder des pouvoirs à M. Gert Cowé, avec faculté de substitution, aux fins de représenter la société absorbante et les sociétés absorbées dans tous les actes rectificatifs ou complémentaires à établir en cas d'erreur ou d'omission lors de la description du patrimoine des sociétés absorbées.

5) Proposition d'accorder des pouvoirs au notaire instrument aux fins d'établir le texte coordonné des statuts de la société absorbante, d'en signer une copie et de la déposer au greffe du tribunal de commerce.

Pour être admis à l'assemblée, conformément à l'article 22 des statuts et à l'article 536 du Code des sociétés, les propriétaires de titres au porteur et les détenteurs de titres dématérialisés doivent déposer, au plus tard trois jours avant l'assemblée, soit le 20 décembre 2002 au plus tard, leurs titres ou l'attestation établie par le teneur de comptes agréé constatant l'indisponibilité de ces titres jusqu'à la date de l'assemblée générale, au siège de la société ou auprès de la Banque Bruxelles Lambert, laquelle doit délivrer à la société une attestation confirmant ce dépôt dans le même délai.

Les détenteurs d'actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée générale par courrier normal adressé au siège social de la société, également au plus tard trois jours avant l'assemblée, soit le 20 décembre 2002 au plus tard.

Les rapports et documents mentionnés ci-dessus peuvent être consultés au siège de la société par les actionnaires sur présentation de la preuve de leur titre. Les actionnaires peuvent également obtenir gratuitement une copie de ces rapports et documents.

(33338)

Le conseil d'administration.

**Imhalle, naamloze vennootschap,  
Watermolen 9, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 257304 — NN 431.075.126

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 december 2002, te 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten.

(33341)

**Gecimpex International, naamloze vennootschap,  
Warmoezeniersstraat 15, 8000 Koolkerke**

H.R. Brugge 94104 — BTW 443.035.622

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 december 2002, om 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve u te schikken naar de statutaire bepalingen.

(33342)

**Alpha Invest, naamloze vennootschap,  
Bosdreef 18, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 53691 — BTW 427.386.453

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 december 2002, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.

(33343)

**Gouwberg, naamloze vennootschap,  
Gouwberg 18, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 277474

De aandeelhouders worden uitgenodigd voor de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14 december 2002, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de S.W.H.V. en de statuten.

(33344)

**Elvira, naamloze vennootschap,  
Herbert Hooverlaan 32, 1000 Brussel**

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 14 december 2002, te 17 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2002.
2. Benoemingen.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

Deponering van de aandelen en volmachten op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de vergadering.

(33345)

**Fabrita, naamloze vennootschap,**  
Stationstraat 19, 1502 Lembeek

H.R. Brussel 455416 — BTW 424.895.533

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 december 2002, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten.

(33346)

**Grand Service, naamloze vennootschap,**  
Brugsesteenweg 140, 8370 Blankenberge

H.R. Brugge 81078 — BTW 453.812.124

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die doorgaat op 14 december 2002, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2002.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(33347)

**Cartonnages Donckers, naamloze vennootschap,**  
Schollebeekstraat 29, 2500 Lier

H.R. Mechelen 36665 — BTW 404.016.480

Jaarvergadering der aandeelhouders op het kantoor Kredietbank N.V., Grote Markt 24, 2500 Lier, op 14 december 2002, om 10 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2002. Kwijting. Benoemingen. Rondvraag. Om te kunnen deelnemen aan deze vergadering dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen ten minste vijf volle dagen vóór de algemene vergadering op de zetel van de Kredietbank N.V., Grote Markt 24, 2500 Lier, tijdens kantooruren.

(33348)

**« Furnitans », naamloze vennootschap,**  
Souverainestraat 56, 9800 Deinze

H.R. Gent 140772 — BTW 427.166.917

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering op woensdag 18 december 2002, te 18 uur, op het kantoor van notaris Peter Pauwels, te 9800 Deinze, Guido Gezelelaan 60.

Agenda :

1. Wijziging artikel 9 statuten laatste zin.
2. Actualisering der statuten door aanpassing aan het nieuw Wetboek van vennootschappen.
3. Ontslag van bestuurders en gedelegeerd bestuurder.
4. Benoeming nieuwe bestuurders en gedelegeerd bestuurder.

Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.

(33349)

**« Manufacture de Tricots élastiques », in het kort : « Tricolast »,**  
naamloze vennootschap,  
Ommegangstraat 53, 9800 Deinze

H.R. Gent 59863 — BTW 401.049.864

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering op vrijdag 20 december 2002, te 10 uur, op het kantoor van notaris Peter Pauwels, te 9800 Deinze, Guido Gezelelaan 60. — Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. 2. Omzetting van de uitdrukking van het kapitaal in euro. 3. Wijziging van de naam van de vennootschap in « Tricolast ». 4. Aanpassing van de statuten aan het nieuw Wetboek van vennootschappen. 5. Machtiging aan de bestuurders tot coördinatie der statuten. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.

(33350)

**'t Ledergalerijtje, naamloze vennootschap,**  
Ridderstraat 13/1, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 56618 — BTW 421.443.125

Jaarvergadering op 18.12.2002 om 19 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag.

(94361)

**Aandrijvingen P.D.C., naamloze vennootschap,**  
Gentsesteenweg 622, 8793 Waregem

H.R. Kortrijk 98145 — BTW 420.573.093

Jaarvergadering op 15.12.2002 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(94362)

**Arpa, naamloze vennootschap,**  
Schoolstraat 26, 9860 Oosterzele

H.R. Gent 175221 — BTW 453.095.413

Jaarvergadering op 21.12.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(94363)

**Atomia, société anonyme,**  
rue de Stalle 105, 1180 Bruxelles

R.C. Bruxelles 640913

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société, qui se tiendra au siège social en date du 17.12.2002, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Présentation du rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 2001;
2. Approbation des comptes annuels pour l'exercice 2001;
3. Décharge aux administrateurs;
4. Examen de la situation financière de la société au 30 novembre 2002;
5. Présentation du rapport spécial du conseil d'administration sur la situation de l'actif net de la société dressé en application de l'article 633 du Code des sociétés;
6. Résolution sur la poursuite éventuelle des activités sociales ou la mise en liquidation de la société;
7. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires doivent avoir fait connaître au conseil d'administration, cinq jours francs au plus tard avant la date fixée pour l'assemblée, le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre par à l'assemblée et aux votes qui y seront faits. Les procurations éventuelles devront reprendre l'ordre du jour de l'assemblée et parvenir au siège de la société dans le même délai.

Le conseil d'administration tient au siège social à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires une copie des comptes sociaux et des rapports dont il est question dans la présente convocation (rapport de gestion et rapport établi sur pied de l'article 633 du Code des sociétés) pendant la période de quinze jours qui précède la date de l'assemblée. (94364)

**Auto-Special, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 196a, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechelen 53111 — BTW 419.948.731

—

Bijzondere algemene vergadering op maandag 23.12.2002 om 19.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Ontslagen en benoemingen bestuurders. Zich richten naar de statuten. (94365)

**Bentex, naamloze vennootschap,  
Hooiwege 40, 9940 Sleidinge (Evergem)**

H.R. Gent 82745 — BTW 401.003.542

—

De aandeelhouders worden opgeroepen tot deelname aan de buitengewone algemene vergadering die zal plaats hebben op dinsdag 17.12.2002 om 15 uur in de zetel van de vennootschap, Hooiwege, 40, te 9940 Sleidinge. — Agenda : 1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur. 2. Staat activa en passiva van de vennootschap per 1 oktober 2002. 3. Verslag van de commissaris. 4. Voorstel tot ontbinding van de vennootschap. 5. Benoeming vereffenaars. 6. Bepaling van de opdrachten en volmachten van de vereffenaars.

Voor deelneming zich schikken naar de voorschriften van de statuten. De AV zal besluiten ove de ontbinding ongeacht het aantal aanwezige aandeelhouders. De raad van bestuur. (94366)

**Callens Herve, naamloze vennootschap,  
Rooseveltplaan 45-47, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 115221 — BTW 433.955.036

—

Jaarvergadering op 20.12.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94367)

**Carto-Service, naamloze vennootschap,  
Drielindenstraat 2, 9100 Nieuwkerken-Waas**

H.R. Sint-Niklaas 55311 — BTW 455.530.212

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 16.12.2002 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (94368)

**Climaworld, naamloze vennootschap,  
Kalvekeetdijk 187, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 72861 — BTW 442.690.083

—

Jaarvergadering op 20.12.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94369)

**Cricket & Co Europe, en abrégé : "Cricket & Co", société anonyme,  
rue Middelbourg 64b, 1170 Bruxelles-17**  
R.C. Bruxelles 476565 — T.V.A. 428.234.214

Assemblée générale ordinaire le 17.12.2002 à 11.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.07.2002. Affectation résultatat. Décharge aux administrateurs. Divers. (94370)

**Naamloze Vennootschap "Energy Technology",  
te Sint-Martens-Latem, Grote Moortel 4**

H.R. Gent 132987 — BTW 422.981.960

—

Gezien op de eerste buitengewone algemene vergadering, gehouden op 21 november 2002 het vereiste quorum niet aanwezig of vertegenwoordigd was, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 17.12.2002 om 14.30 uur, ter studie van notaris Rudy Vanderlander, te Evergem (Ertvelde), Hospitaalstraat 50, en welke zal kunnen beraadslagen onafgezien het aantal aanwezigen.

**Agenda :**

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging met 17.379,15 euro om het te verhogen van 44.620,85,- euro tot 62.000,- euro door incorporatie van de overgedragen winst en reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Aanpassing van artikel 5 der statuten.
4. Aanpassing van de statuten aan de thans vigerende wetgeving inzake vennootschappen en aan de codificatie van het Wetboek van vennootschappen.
5. - Machtiging aan de raad van bestuur om de beslissingen ten uitvoer te brengen.

- Machtiging aan An Valentyn, bediende, wonende te Gent, Ledeburg, Brusselsesteenweg 388 met recht van indeplaatsstelling, om de nodige formaliteiten te vervullen bij diverse administraties met betrekking tot de statutenwijziging.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de bepalingen van de statuten voor wat betreft de toelating tot de buitengewone algemene vergadering. (94371)

De raad van bestuur.

**Eurastra, naamloze vennootschap,  
Felix de Bethunelaan 1, 8500 Kortrijk**  
H.R. Kortrijk 124313 — BTW 444.540.211

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17.12.2002 om 12 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Lezing van de jaarrekening op 30 juni 2002.
2. Goedkeuring van deze jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Verscheidene. (94372)

**Free Enterprise Real Estate, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 190, 9090 Melle**  
H.R. Gent 155700 — BTW 438.449.995

—

Jaarvergadering op 17.12.2002 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94373)

**Garage Carosserie De Vuyst, naamloze vennootschap,**  
**Stationsstraat 2, 9890 Gavere**  
**H.R. Gent 182157 — BTW 458.552.850**

Jaarvergadering op 21.12.2002 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94374)

**Garage Van Houts, naamloze vennootschap,**  
**Martelarenlaan 15, 9200 Dendermonde**  
**H.R. Dendermonde 35577 — BTW 421.822.910**

Jaarvergadering op 17.12.2002 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94375)

**Gedriplastics, naamloze vennootschap,**  
**Toekomststraat 6 - Industriezone Peerderbaan 1419, 3960 Bree**  
**H.R. Tongeren 53586 — BTW 414.882.163**

Jaarvergadering op 16.12.2002 om 15 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94376)

**Getec, naamloze vennootschap,**  
**Hemelaerstraat 21, 9100 Sint-Niklaas**

**H.R. Sint-Niklaas 61431 — BTW 472.044.065**

Jaarvergadering op 16.12.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94377)

**Gleeve, naamloze vennootschap,**  
**Losweg 13, 9030 Mariakerke (Gent)**

**H.R. Gent 137563 — BTW 426.004.204**

Bijeenroeping jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, Losweg 13 te 9030 Mariakerke (Gent), op 20.12.2002, te 16 uur. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening, afgesloten op 30.06.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. (94378)

**Hufkens Immo, naamloze vennootschap,**  
**Beekhoek 14, 2440 Geel**

**H.R. Turnhout 071813 — BTW 449.829.892**

Jaarvergadering op 17.12.2002 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. (Her)benoemingen mandatarissen. 6. Beraadslaging art. 633/634 W.Venn. 7. Allerlei. (94379)

**"Immo D", naamloze vennootschap,**  
**Molseweg 168, 2440 Geel**

**H.R. Turnhout 66022 — BTW 442.434.222**

Op de buitengewone algemene vergadering van 26.11.2002 werd het aanwezigheidsquorum niet bereikt. De aandeelhouders worden uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ter studie van notaris Marc BOGAERT, Pas 264, 2440 Geel, op 17.12.2002 om 10 uur. — Agenda : 1. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap van Molseweg 168, 2440 Geel naar Bremstraat 14, 2460 Kasterlee. 2. Omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro. Het kapitaal van de vennootschap zal voortaan 30.986,69 euro bedragen. 3. Eerste kapitaalverhoging zonder nieuwe inbrengen en zonder creatie van nieuwe aandelen, om het kapitaal van de vennootschap te verhogen, door incorporatie in het kapitaal van overgedragen winst en reserves van de vennootschap. 4. Tweede kapitaalverhoging om het kapitaal te brengen tot 62.000,00 euro door inbreng in geld. 5. Te nemen beslissing van de individuele aandeelhouders aangaande het voorkeurrecht. 6. Inschrijving en afbating overeenkomstig de gedane inbreng. Beslissing met betrekking tot een eventueel te vragen uitgiftepremie. 7. Vaststelling van de daadwerkelijke verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap. 8. Boeken van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening "uitgiftepremie". 9. Wijziging van de artikels 2 en 5 van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de voorgaande beslissingen. 10. Toekenning van machten aan de raad van bestuur om de nodige beslissingen te nemen met betrekking tot het voorgaande. 11. Volledige herschrijving der statuten om ze aan te passen aan de laatste wetswijzigingen en aan het Wetboek van Vennootschappen. 12. Ontslag en benoeming bestuurder. 13. Benoeming van een vaste vertegenwoordiger voor de vennootschap. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statuten. (94380)

**Immo De Vos, naamloze vennootschap,**  
**Donklaan 253, 9290 Berlare**  
**H.R. Dendermonde 43116**

De vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21.12.2002 om 09.00 u. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. (94381)

**Jacobs, naamloze vennootschap,**  
**Berlaarbaan 404, 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver**

**H.R. Mechelen 46576 — BTW 412.709.957**

Jaarvergadering op 21.12.2002 om 15.00 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (94382)

**Lalemant, naamloze vennootschap,**  
**Doornzelestraat 71, 9000 Gent**

**H.R. Gent 74180 — BTW 400.041.163**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 17.12.2002 om 15 uur. AGENDA : 1. Lezing jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 2. Besprekking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (94383)

**Legom-Invest, naamloze vennootschap,**  
**Zwartvennestraat 8, 3500 Hasselt**  
**H.R. Hasselt 68844 — BTW 431.234.680**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17.12.2002 om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W.Ven. - Verslag van de raad van bestuur - Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002 - Kwijting aan de bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten. (94384)

**Lucht, naamloze vennootschap,**  
**Maastrichtersteenweg 60, 3680 Maaseik**  
**H.R. Tongeren 87171 — BTW 466.464.288**

Jaarvergadering op 17.12.2002 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94385)

**Lowette Agrotechnic, naamloze vennootschap,**  
**Tongersesteenweg 113 3840 Borgloon**  
**H.R. Tongeren 66429 — BTW 437.975.289**

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op dinsdag 17.12.2002 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Het jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002; 3. Besluit nopens de resultaten; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Uittredingen, benoemingen en herbenoemingen; 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel. (94386) De raad van bestuur.

**Marnic, naamloze vennootschap,**  
**Gen. Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 103527

Jaarvergadering op 17.12.2002 om 10.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94387)

**Merktra, naamloze vennootschap,**  
**Berlaarsesteenweg 128, 2500 Lier**

H.R. Antwerpen 328600 — BTW 447.768.529

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden Berlaarsesteenweg 128, te 2500 Lier, op 16.12.2002 te 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30.06.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Om toegelaten te worden zich schikken naar art. 22 der statuten. (94388)

**Modena, naamloze vennootschap,**  
**Kortekeer 2, 9681 Maarkedal**

H.R. Oudenaarde 43953

Jaarvergadering op 21.12.2002 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 3. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (94389)

**Motex, naamloze vennootschap,**  
**Turnhoutsebaan 8/10, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 87818 — BTW 466.079.654

Algemene vergadering op 18.12.2002 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Aanwendung van de resultaten. 4. Ontlastning aan de bestuurders. 5. Art. 523 SWHV. 6. Allerlei. (94390)

**Naamloze Vennootschap PEKA,**  
**Zandstraat 274, 9120 Beveren (Haasdonk)**  
**H.R. Sint-Niklaas 44187 — NN 430.310.113**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 17.12.2002 om 15 uur, ten kantore van notaris Joost Vercouteren, Ciamberlandreef 34, te 9120 Beveren.

#### Agenda :

- Aanpassing aan de Reparatielaw. Uit hoofde hiervan worden de volgende - aanpassingen aan de statuten doorgevoerd :

Aanpassing dat er slechts twee bestuurders dienen te zijn indien er slechts twee aandeelhouders zijn;

De conversie naar de euro van het maatschappelijk kapitaal;

Het maatschappelijk kapitaal te verhogen tot 62.000 euro door incorporatie van de overgedragen winst, die zonder creatie van nieuwe aandelen met verhoging van de fractiewaarde;

Uit hoofde hiervan de aanpassing van artikel 5 en 13 van de statuten;

- Aanpassing van de statuten aan de nieuwe nummering van de artikelen in de vennootschappewet;

- De toelatingsvoorraarden tot de algemene vergadering;

- Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten.

- Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen. (94391)

**Naamloze Vennootschap Richard,**  
**Overwinningsstraat 16, 2830 Willebroek**

H.R. Mechelen 78986 — BTW 456.783.985

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van 17 december 2002, om 20 uur, op het kantoor van notaris Marleen De Bondt, Guido Gezellelaan 24, te Puurs. — Agenda : 1. Kapitaalsverlaging ten belope van 19.644 euro door terugbetaling aan de vennoten, zonder vernietiging van aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in 134.615 euro. 2. Nieuwe Statuten vaststellen. 4. Aanpassing van het doel. 5. Volmacht. 6. Coordinatie van de statuten. Zich richten naar de statuten. Namens de raad van bestuur. (94392)

**Slagmolen, naamloze vennootschap,**  
**Molenweg 177, 3660 Opglabbeek**

H.R. Tongeren 74109 — BTW 450.407.622

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 17.12.2002, om 17.00 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening alsmede resultaatbestemming. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen en rondvraag. (94393)

**SPCI Société de Promotion de Capitaux Investis, société anonyme,  
rue de Jumet 76, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 142009

Assemblée générale ordinaire le 17.12.2002 à 11.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30.09.2002. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (94394)

**Te Couwer, naamloze vennootschap,  
Te Couwelaarlei 134, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 292632 — BTW 448.229.179

Jaarvergadering op 20.12.2002 om 17 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring uitstel jaarvergadering. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94395)

**Naamloze Vennootschap "Van Braeckel",  
te Gent, Ham 187**

H.R. Gent 128562 — BTW 420.734.530

Gezien op de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op 21 november 2002, het vereiste quorum niet aanwezig of vertegenwoordigd was, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 17.12.2002, om 15.00 uur, ter studie van notaris Rudy Vandermander, te Evergem (Ertvelde), Hospitaalstraat 50, en welke zal kunnen beraadslagen onafgezien het aantal aanwezigen.

Agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Aanpassing van artikel 5 der statuten.
3. Aanpassing van de statuten aan de thans vigerende wetgeving inzake vennootschappen en aan de codificatie van het Wetboek van vennootschappen.
4. - Machtiging aan de raad van bestuur om de beslissingen ten uitvoer te brengen.

- Machtiging aan An Valentyn, bediende, wonende te Gent,

Ledeberg, Brusselsesteenweg 388 met recht van indeplaatsstelling om de nodige formaliteiten te vervullen bij diverse administraties met betrekking tot de statutenwijziging.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de bepalingen van de statuten voor wat betreft de toelating tot de buitengewone algemene vergadering. (94396)

De raad van bestuur.

**Vanhalst Petrus en Frans, naamloze vennootschap,**

**Posterijstraat 29, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

H.R. Kortrijk 113437 — BTW 431.968.813

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 21.12.2002 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.07.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming/Herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (94397)

De raad van bestuur.

**Velimmo, naamloze vennootschap,  
Hofdreef 5, 2990 Wuustwezel-Loenhout**

H.R. Antwerpen 206250 — BTW 416.354.385

Jaarvergadering op 20.12.2002 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (94398)

**"Verstraete & Verbauwede", naamloze vennootschap,  
Waregemstraat 619-623, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 110823 — BTW 429.324.374

*Bijeenroeping*

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 17 december 2002 om 11.00 uur, ten kantore van notaris Ignace Saey, te Deerlijk, Harelbekestraat 81, met volgende agenda :

1/ Een eerste kapitaalverhoging met euro 336 om het te brengen op euro 1 810 336, door incorporatie van beschikbare reserves ten behoeve van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2/ Lezing en goedkeuring van de bijzondere verslagen van de commissaris en de raad van bestuur, over de hierna vermelde inbreng in natura, over de toegepaste schattingswijze en over de als tegenprestatie verstrekte vergoeding.

3/ Een tweede kapitaalverhoging met euro 3 450 953 om het te brengen op euro 5 261 289 door inbreng in natura van een vordering ten bedrage van euro 4 088 000, inhoudende een uitgiftepremie van euro 637 047, mits creatie van 671 nieuwe aandelen, die volledig zullen gelijk zijn aan de bestaande aandelen en zullen deelnemen in de winst van het lopende boekjaar prorata temporis et liberationis.

Inschrijving, volstorting en toekenning van de nieuwe aandelen en vaststelling van hun rechten.

4/ Een derde kapitaalverhoging met euro 637 047 om het te brengen op euro 5 898 336, door inlijving van de onbeschikbare rekening "uitgiftepremies" ten behoeve van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

5/ Een vierde kapitaalverhoging met euro 1 664 om het te brengen op euro 5 900 000, door incorporatie van beschikbare reserves ten behoeve van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

6/ Vaststelling van de verwijzenlijking van de kapitaalverhogingen hiervoor.

7/ Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de hiervoor genomen besluiten.

8/ Aanpassing en herformulering van artikel 15 door het voorzien van de mogelijkheid tot het installeren van een directiecomité.

9/ Aanpassing van artikel 18 inzake de plaats waar de algemene vergaderingen worden gehouden.

10/ Schrapping in artikel 26 van de verwijzing naar de Vennootschappenwet.

11/ Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van voornoemde besluiten en opdracht tot coördinatie van de statuten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten.  
(94399)

De raad van bestuur.

**Festival Shop, naamloze vennootschap,**  
**Diestsestraat 105, 3270 Scherpenheuvel-Zichem**  
**H.R. Leuven 80548 — BTW 445.147.846**

Jaarvergadering op 19/12/2002 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/6/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.  
(33351)

**Snoet, naamloze vennootschap,**  
**Beukenbosstraat 102, 1652 Alsemberg**  
**H.R. Brussel 540617 — BTW 442.085.319**

Jaarvergadering op 19/12/2002 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 30/6/2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia.  
(33352)

**Wonterspan, naamloze vennootschap,**  
**Dosweg 2A, 9800 Deinze (Wontergem)**  
**HRG 154285 — BTW 427.929.356**

Jaarvergadering op 20/12/2002 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Besprekking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/6/2002. 2. Kwijting bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming bestuurders.  
(33353)

**Kapelwijk, naamloze vennootschap,**  
**Warandestraat 58, 9250 Waasmunster**  
**H.R. Dendermonde 49279 — NN 448.968.656**

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 25/11/2002, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 16/12/02 om 15.30 uur. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda :"1. Wijziging maatschappelijk doel. Voorafgaandelijk desbetreffend verslag raad van bestuur met staat van activa en passiva per 30/09/02. 2. Omzetting kapitaal in euro. 3. Verhoging kapitaal met 869,21 euro om te brengen op 162.000 euro door incorporatie van eigen middelen zonder creatie van nieuwe aandelen. 4. Wijziging regeling kapitaalverhoging en -vermindering en aflossing kapitaal. 5. Wijziging regeling ondeelbaarheid van aandelen, aandelen in pand gegeven en aandelen opgesplitst in vruchtgebruik en naakte eigendom. 6. Wijziging regeling minimum aantal bestuurders, aanwezigheids- en stemquora en werking raad van bestuur. 7. Wijziging volmachtenregeling bestuurders. 8. Toevoeging éénparig schriftelijk akkoord bestuurders. 9. Wijziging regeling externe vertegenwoordiging. 10. Wijziging controlleregeling. 11. Wijziging boekjaar. Vaststelling duurtijd lopende boekjaar. 12. Wijziging datum jaarvergadering. 13. Wijziging toelatingsvoorraarden algemene vergaderingen, volmachtenregeling aandeelhouders en werking algemene vergaderingen. 14. Wijziging regeling notulen en afschriften notulen algemene vergaderingen. 15. Aanpassing van de statuten aan de vigerende wetgeving en meer in het bijzonder aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen, volledige herworking, herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling nieuwe tekst der statuten. 16. Ontslag bestuurders. 17. Benoeming bestuurders met vaststelling van hun bezoldiging. 18. Volmachten." Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 23 van de statuten en hun aandelen 5 dagen voor de vergadering te deponeren op de zetel.  
(33354)

De raad van bestuur.

## **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

### **Administrations publiques et Enseignement technique**

#### OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

##### **Stad Eeklo**

Het stadsbestuur van Eeklo werft aan :

Een contractueel JIP preventiewerker, ten behoeve van de jeugd-dienst

De kandidaten dienen op 14 december 2002 in het bezit te zijn van een diploma van het hoger onderwijs korte type of één cyclus in sociaal of maatschappelijke richting.

Een voltijds contract van bepaalde duur (één jaar) wordt aangeboden, indiensttreding voorzien januari 2003.

Taak :

Uitbouw en promotie jongereninformatiepunt, begeleiden jongeren en ontwikkelen (drug)preventieprojecten.

Een contractueel coördinator, recreatief-educatieve projecten (2/3-tijds)

De kandidaten dienen op 21 december 2002 o.m. aan de volgende voorwaarden te voldoen :

- houder zijn van een diploma van :

of het sociaal hoger onderwijs van het korte type,

of onderwijzer,

of geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs;

- in het bezit zijn van een geldig rijbewijs van minstens categorie B.

Taak :

Ontwikkelen en coördineren sportieve en recreatieve activiteiten in overleg en samenspraak met de sportdienst.

Bovendien moeten de gegadigden slagen voor een niet-vergelijkend aanwervingsexamen of selectieproef.

In het kader van de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten worden ook vrouwen aangespoord om zich kandidaat te stellen.

Bij interesse :

infor bij dienst personeelsdienst (tel. 09-376 46 74-75-77);

kandidatuur samen met curriculum vitae, voor eensluidend verklard afschrift diploma, kopie rijbewijs (enkel voor de tweede vacature), en getuigschrift van goed zedelijk gedrag, aangetekend insturen aan de heer burgemeester, Markt 34, 9900 Eeklo, tegen uiterlijk 14 december 2002, voor de functie van JIP preventiewerker en tegen uiterlijk 21 december 2002 voor de betrekking van coördinator. (33355)

#### **Limburgs Universitair Centrum**

##### **Vacatures**

Het Limburgs Universitair Centrum is coördinator van het Steunpunt verkeersveiligheid, een initiatief van de Vlaamse overheid om het verkeersveiligheidsbeleid wetenschappelijk te onderbouwen.

Professor dr. Lode Vereeck is promotor-coördinator.

Het Steunpunt is op zoek naar :

1 voltijds directeur

(mandaat ER/2002/05

Taak : dagelijkse leiding en coördinatie.

Profiel : universitaire opleiding met kennis van verkeerskunde.

1 voltijds administratief medewerker

Taak : administratie en budgetbeheer.

Profiel : graduaat accountancy.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Lode Vereeck (011-26 87 46, lode.vereeck@luc.ac.be),

of via de website : [www.steunpuntverkeersveiligheid.be](http://www.steunpuntverkeersveiligheid.be)

U kan zich kandidaat stellen met een formulier dat kan bekomen worden bij :

het rectoraat, tel. 011-26 80 03, voor de vacature van directeur;

bij de personeelsdienst, tel. 011-26 80 80, voor de vacature van administratief medewerker,

van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, te 3590 Diepenbeek, (of LUC-website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures>) en welk ingevuld, uiterlijk op vrijdag 13 december 2002 op dit adres dient toe te komen. (33356)

Binnen het Biomedisch Onderzoeksinstiutuut, aan het LUC, is bij het administratief en technisch personeel volgende halftijdse functie (m/v) te begeven :

Laboratoriummedewerker (graad 4)

Contract van bepaalde duur (een jaar) op het tijdelijk kader, afdeling andere onderzoeksfondsen.

Taakomschrijving :

in het kader van het forensisch DNA-onderzoek :

vooronderzoek van overtuigingsstukken;

preleveren van biologische sporen;

voorbereiding van de stalen;

uitvoeren van biochemische analyses en microscopie;

resultaat- en administratieve verwerking.

Functieprofiel :

systematische werkmethode, nauwkeurigheid en doorzettingsvermogen zijn essentieel; zorgvuldige rapportering, verantwoordelijkheidszin, probleemoplossend vermogen en teamgeest zijn belangrijk;

labo-ervaring en algemene kennis van laboratoriumapparatuur zijn vereist;

kennis van of bereidheid tot aanleren van informaticaprogramma's en DNA-analyseprogramma's wordt verwacht.

Diplomavereiste :

hoger onderwijs één cyclus, laborant (graduaat).

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Luc Michiels, (011-26 92 04, luc.michiels@luc.ac.be).

U kan zich kandidaat stellen met een formulier dat kan bekomen worden bij de personeelsdienst van het LUC, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek. Tel. 011-26 80 80 (of LUC-website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures>) en welk, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 20 december 2002 op dit adres dient toe te komen. (33357)

Enkel de kandidaten die een volledig ingevuld sollicitatieformulier hebben ingediend zullen worden uitgenodigd voor deelname aan de selectieproeven die in de eerste helft van januari 2003 zullen door gaan.

## Gemeente Bekkevoort

Het gemeentebestuur van Bekkevoort gaat over tot de aanwerving van :

Een halftijds bibliothecaris (m/v) (weddenniveau B1-B3) in statutaire dienst

Bijzondere aanwervingsvoorraarden :

minimum in het bezit zijn van een einddiploma hoger onderwijs van het korte type;

slagen in een aanwervingsexamen.

De sollicitaties met curriculum vitae (en kopie van het vereiste diploma voor de vacature van bibliothecaris) dienen aangeteekend gezonden aan het College van burgemeester en schepenen, Eugène Coolsstraat 17, 3460 Bekkevoort, uiterlijk op 20 december 2002 (poststempel geldt als bewijs). Nadere inlichtingen omtrent aanwervingsvoorraarden en het examenprogramma kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat, tel. 013-46 05 67. (33358)

## Commune de Drogenbos

L'administration communale de Drogenbos engage :

2 femmes/hommes d'ouvrage (mi-temps avec un contrat à durée indéterminée)

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus chez M. Thierry Bruier-Desmeth, secrétaire communal, tel. 02-333 85 17, de 9 heures à midi.

Les candidatures doivent être envoyées sous pli recommandé au collège échevinal de 1620 Drogenbos, Grand-Route 222, au plus tard le vendredi 20 décembre 2002.

1 assistant technique (m/f) spécialisation entretien d'espaces verts (cadre statutaire) (+ réserve de recrutement trois ans)

Fonction : aménagement et entretien d'espaces verts et fleuris; diverses tâches dans le cadre du service technique communal.

Profil : un intérêt marqué pour l'écologie; personnalité affirmée et posée.

1 assistant technique (m/f) spécialisation patrimoine communal (cadre statutaire) (+ réserve de recrutement)

Fonction : entretien général des bâtiments et de l'équipement des routes; diverses tâches dans le cadre du service technique communal.

Profil : un intérêt marqué pour l'écologie et le sens économique; personnalité affirmée et posée.

Conditions de recrutement des assistants techniques : être de bonne vie et mœurs; âge minimal : 18 ans; ressortissant de l'U.E.; diplôme : diplôme homologué d'enseignement secondaire inférieur ou équivalent; réussir l'examen linguistique (Selor) niveau 3; réussir l'examen de recrutement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au secrétaire communal, M. T. Bruier-Desmeth, tel. 02-333 85 17, de 9 heures à midi.

Les candidatures accompagnées d'une copie du diplôme exigé doivent parvenir au plus tard le vendredi 20 décembre 2002, par envoi recommandé, à l'attention du Collège des bourgmestre et échevins, Grand-Route 222, à 1620 Drogenbos. (33359)

**Gemeente Drogenbos**

Het gemeentebestuur van Drogenbos werft aan :

2 poëtsvrouwen/mannen (halftime met een contract voor onbe-  
paalde duur)

Bijkomende informatie en specifieke aanwervingsvoorwaarden  
kunnen bekomen worden bij de heer T. Bruier-Desmeth, gemeentesec-  
retaris, tel. 02-333 85 17, van 9 tot 12 uur.

Sollicitaties dienen bij aangetekend schrijven ingediend te worden  
t.a.v. het College van burgemeester en schepenen te 1620 Drogenbos,  
Grote Baan 222, en dit uiterlijk op vrijdag 20 december 2002.

1 technisch assistent (m/v) specialisatie groenonderhoud (in  
statutair dienstverband) (+ wervingsreserve drie jaar)

Taak : aanleg en onderhoud van groenzones en bloemperken; allerlei  
karweien in het kader van de gemeentelijke technische dienst.

Profiel : uitgesproken ecologische interesse; assertieve en stress-  
bestendige persoonlijkheid.

1 technisch assistent (m/v) specialisatie gemeentelijk patrimo-  
nium (in statutair dienstverband) (+ wervingsreserve drie  
jaar)

Taak : algemeen onderhoud van gebouwen en wegenuitrusting;  
allerlei karweien in het kader van de gemeentelijke technische dienst.

Profiel : uitgesproken ecologische interesse en kostenbesparend  
inzicht; assertieve en stressbestendige persoonlijkheid.

Aanwervingsvoorwaarden technisch assistenten : van onberispelijk  
gedrag en zeden; minimumleeftijd : 18 jaar : EU-onderdaan; diploma-  
vereisten : gehomologeerd getuigschrift lager secundair onderwijs of  
gelijkwaardig; slagen in een taalexamen Frans (Selor) niveau 3; slagen  
in het aanwervingsexamen.

Bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de heer T. Bruier-  
Desmeth, gemeentesecretaris, tel. 02-333 85 17, van 9 tot 12 uur.

De kandidaturen vergezeld van een kopie van het vereiste diploma,  
dienen uiterlijk op vrijdag 20 december 2002, bij middel van een  
aangetekend schrijven t.a.v. het College van burgemeester en sche-  
penen, Grote Baan 222, te 1620 Drogenbos, ingediend te  
worden. (33359)

**BTC - CTB**

De Belgische Technische Coöperatie (BTC) is een naamloze vennoot-  
schap van publiek recht met sociaal oogmerk die in opdracht van de  
overheid bilaterale programma's en projecten uitvoert van de Belgische  
internationale samenwerking. BTC is sinds april 1999 operationeel en  
beheert ruim 150 programma's in meer dan 35 landen in Afrika, Azië  
en Latijns-Amerika. Momenteel stelt BTC 220 personeelsleden tewerk,  
waarvan 80 in het hoofdkantoor te Brussel en 140 verspreid over de  
landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt  
BTC voor de hoofdzetel in Brussel (m/v) :

departementshoofd human resources,  
ref. BRU/02/14HR

Geïnteresseerd ?

Stuur dan uiterlijk op 18 december 2002 uw motiveringsbrief met c.v.  
en duidelijke vermelding van de functie waarvoor u solliciteert en het  
referentienummer naar Belgische Technische Coöperatie, directie-  
generaal, t.a.v. de heer Wim Vermeyen, Hoogstraat 147, 1000 Brussel of  
wim.vermeyen@btccbt.org.

Voor de gedetailleerde functiebeschrijving en het profiel van deze  
functie verwijzen wij naar onze website : [www.btccbt.org](http://www.btccbt.org)

**CTB - BTC**

La Coopération technique belge (CTB) est une société anonyme de  
droit public à finalité sociale chargée d'assurer, pour le compte du  
gouvernement belge, l'exécution des programmes et des projets bilaté-  
raux de la coopération internationale de la Belgique. La CTB est opéra-  
tionnelle depuis avril 1999 et gère plus de 150 programmes répartis  
dans plus de 35 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Actuellement,  
la CTB occupe 220 collaborateurs, dont 80 au siège social à Bruxelles et  
140 répartis dans les pays où se déroule l'exécution des programmes et  
des projets.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche  
pour son siège à Bruxelles (h/f) :

responsable du département des ressources humaines,  
ref. BRU/02/14HR

Intéressé(e) ?

Envoyez, au plus tard le 18 décembre 2002, votre lettre de motivation  
avec c.v., en indiquant clairement la fonction pour laquelle vous  
postulez ainsi que le numéro de référence à : Coopération technique  
belge, direction générale, à l'attention de M. Wim Vermeyen, rue  
Haute 147, 1000 Bruxelles ou [wim.vermeyen@btccbt.org](mailto:wim.vermeyen@btccbt.org).

La description de fonction et le profil détaillé est disponible sur notre  
site internet [www.btccbt.org](http://www.btccbt.org). (33506)

**Gerechtelijke akten  
en uitreksels uit vonnissen****Actes judiciaires  
et extraits de jugements****Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vredegerecht van het kanton Beveren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Beveren,  
verleend op 20 november 2002, werd de heer De Kerf, Jurgen, geboren  
op 2 juni 1983, wonende te 9150 Kruibeke (Bazel), Camiel Verstraeten-  
straat 39, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg  
toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn vader, de heer De Kerf,  
Alfons, geboren te Kruibeke op 21 februari 1962, chauffeur, wonende te  
9150 Kruibeke (Bazel), Camiel Verstraetenstraat 39.

Beveren, 27 november 2002.

De griffier, (get.) Van Mulders, Maurice.

(69546)

## Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 13 november 2002, gewezen op verzoekschrift van 14 oktober 2002 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Bertels, Jan, geboren te Bertem op 29 november 1946, wonende in het R.V.T. Jeruzalem te 8000 Brugge, Stijn Streuvelsstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder Mr. Creyf, Kurt, advocaat te 8000 Brugge, Predikherenrei 11.

Brugge, 27 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy.

(69547)

## Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 21 november 2002 werd Pluquet, Tania André Bernadette, geboren te Gent op 2 januari 1969, ongehuwd, wonend te 9000 Gent, Baviaanstraat 53, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar moeder, Eiland, Nelly Henny Franciska, geboren te Leipzig op 9 december 1944, wonend te 9000 Gent, Baviaanstraat 53.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier.

(69548)

## Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 26 november 2002 wordt over Rumers, Joseph, wonende te 3500 Hasselt, Harmoniestraat 15, verblijvende 3500 Hasselt, Salvator Kliniek, Salvatorstraat 20, aangesteld als voorlopig bewindvoerder Mr. Berghs, Hubert, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens.

(69549)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich verleend op 26 november 2002 werd Leurs, Maria, geboren te Opitter op 8 september 1908, zonder beroep, wonende te 2530 Boechout, RVT Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cremers, Jan, geboren te Neerglabbeek op 31 juli 1938, gepensioneerd, wonende te 2230 Herselt, Visvijverstraat 19.

Kontich, 26 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(69550)

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter tweede kanton Oostende, verleend op 14 november 2002, werd Kauczor, Anna, geboren te Gogolin op 30 maart 1911, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 757, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sercu, Ivan, advocaat, wonende te 8400 Oostende te Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 21 november 2002.

De griffier, (get.) Bendels, Nico.

(69551)

## Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 21 november 2002, werd Leliaert, Pascal, geboren te Genk op 22 april 1977, wonende te 3600 Genk, Kleinven 84, verblijvende te P.Z. Sancta Maria, Melverencentrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat, Stippelstraat 8, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 22 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

## Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 22 november 2002, werd Schurmans, Mariette, geboren op 18 oktober 1923, wonende te 3803 Duras, Gorsem-dorp 103, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat, Tongersesteenweg 328, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 22 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

## Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 4 november 2002, werd Mombaerts, Leona, geboren te Landen op 21 januari 1924, gepensioneerde, wonende Rusthuis Heilig Hart, te 3890 Montenaken, Hellebronstraat 8, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Stellen aan als voorlopig bewindvoerder met een beperkte opdracht : Mr. Nagels-Coune, Trudo, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83 met opdracht, de betrokken te vertegenwoordigen bij de realisatie van het aan de partijen behorend onroerend goed, hetzij een woning op en met grond gelegen onder Landen; actief tussen te komen tot benaastiging van deze verkoop en de navolgende werkzaamheden van vereffening van de koopprijs; met verplichting de totaliteit van de opbrengst, met inbegrip van het aandeel van de kinderen, te doen plaatsen op een geblokkeerde bankrekening.

Stellen aan als voorlopig bewindvoerder met algemene opdracht, behoudens het voorgaande, Mevr. Landuyt, Jeannine, wonende Steenberg 2, 3400 Landen.

Sint-Truiden, 5 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

## Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 22 november 2002, werd Schurmans, Seraphina, geboren op 6 november 1928, wonende te 3803 Duras, Gorsem-Dorp 103, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat, Tongersesteenweg 328 te 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 22 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sonja Vangaethoven.

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

## Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 26 november 2002, werd De Backer, Elisabeth, geboren te Waarschoot op 13 juli 1921, weduwe van Van Deynse, Robert, wonende te 9950 Waarschoot, Kere 90, doch verblijvende in Ons Zomerheem, Dreef 47, te 9930 Zomergem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren. Zij kreeg Van Deynse, Guido, wonende te 9991 Adegem, Koekoeklaan 2, en Van Deynse, Gerlinde, wonende te 9900 Eeklo, Vrombautstraat 95 als voorlopig bewindvoerders toegevoegd, samen

met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488 bis f§ 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek, en met de mogelijkheid afzonderlijk op te treden voor bedragen onder de 250 euro.

Zomergem, 27 november 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Maes, Henri.

(69556)

#### Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 21 novembre 2002, la nommée Mme Marie Verheyden, veuve de Van den Broeck, Hendrik, née le 2 juillet 1936 à Schilde, domiciliée à Anderlecht, dans la maison de repos « Les Jardins de Provence », boulevard Sylvain Dupuis 94, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Geert Coene, avocat et juge suppléant, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 14 novembre 2002.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (69557)

#### Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 25 novembre 2002, la nommée Mlle Bérengère Fadour, née le 26 janvier 1970 à Namur, domiciliée rue de Gramptinne 43, à 5300 Thon-Samson, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Michel Fadour, rue de Gramptinne 43, 5300 Thon-Samson.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (69558)

#### Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Par son ordonnance du 26 novembre 2002, le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, a déclaré hors d'état de gérer ses biens Mme Vancoppenolle, Emilienne, veuve de Minet, Robert, née le 1<sup>er</sup> février 1920 à Gozée, domiciliée rue Mestriaux 2, à 6511 Stree (HT), et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire, Me Brigitte Leurquin, avocat à 6200 Châtelineau, rue Gendebien 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Kustermans. (69559)

#### Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 14 novembre 2002, Mme Staelens, Amanda, veuve de Neetens, François, née à Sint-Denijs le 5 octobre 1922, domiciliée à 1070 Bruxelles, rue de la Poterie 20, bte 56, résidant à l'établissement institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gaillard, Martine, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bonnewijn, Freddy. (69560)

#### Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 20 novembre 2002, Mme Mignon, Carine, née le 27 septembre 1963, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 51/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Gailly, Jean-François, avocat à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 51.

Charleroi, le 26 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) F. Bultyck. (69561)

#### Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 27 novembre 2002, Mme Ponlot, Marie Amélie, veuve de Dumont, Albert, née le 18 juillet 1905 à Lonzée, pensionnée, domiciliée Impasse de la Pompe 47, à 5032 Mazy, résidant au home Gai Logis, rue de l'Institut 5, à 5060 Auvelais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils, M. Dumont, Albert, époux de Theys, Hermine, domicilié rue des Anciens Combattants 4, à 5032 Mazy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (69562)

#### Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 novembre 2002, Mme Mungiovi, Maddalena, née le 7 juillet 1925 à Aragona (Italie), sans profession, mariée, domiciliée rue Joseph Dejardin 52, à 4460 Grâce-Hollogne, mais résidant à la maison de repos « Résidence Stephany », rue Mathieu de Lexhy, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (69563)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 novembre 2002, Mme Dolsek, Marie Guillemine Germaine, née le 29 août 1933 à Liège, épouse de Debruyne, Jean, domiciliée rue Elva 215/4, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Stevens, Marie-Rose, épouse de Gallin, Francis, domiciliée rue Remy Damas 104, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (69564)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 novembre 2002, M. Debruyne, Jean Emile, né le 8 mars 1934 à Seraing, époux de Dolsek, Marie, domicilié rue Elva 215/4, à 4400 Flémalle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Stevens, Marie-Rose, épouse de Gallin, Francis, domiciliée rue Remy Damas 104, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (69565)

## Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 21 novembre 2002, Mme Demelenne, Lambertine, veuve Schevenels, domiciliée Seniorie de Nandrin, rue Haie Monseu 21, à 4550 Nandrin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dubois, Anne, dont les bureaux sont sis rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (69566)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 20 novembre 2002, M. Vanherck, Sébastien Luc Charles, de nationalité belge, né le 4 avril 1978 à Waremme, ouvrier, domicilié rue de Statte 26/11, à 4500 Huy, et son épouse, Mme Renkin, Marie-France Josée Léopold Claudine Ghislain, de nationalité belge, née le 21 octobre 1977 à Huy, ouvrière, domiciliée rue de Statte 26/11, à 4500 Huy, ont été déclarés incapables de gérer leurs biens et ont été pourvus d'un administrateur provisoire en la personne de Me Destexhe, Régine, avocat, dont l'étude est établie place Saint-Denis 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam. (69567)

## Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 12 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 19 novembre 2002, Hermans, Georgette, veuve Debecq, née le 7 février 1915, domiciliée à 1050 Ixelles, square Goldschmidt 56, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Verschueren, Jean-Marie, avocat et juge au tribunal de première instance de Bruxelles, ayant son cabinet rue de Craeyer 14, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (69568)

## Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 26 février 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 8 novembre 2002, Dumont Girard, Anne-Marie, née le 16 février 1926, domiciliée à Wezembeek-Oppem, Oppemlaan 181, résidant à Molenbeek-Saint-Jean, Servus Seniorum, avenue Jean Dubrucq 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, à 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Iris Denayer. (69569)

## Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 19 novembre 2002, Mme Monga, Rose, veuve de Gérard Courouble, domiciliée avenue des Sorbiers 10, à 7711 Dottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Courouble, Nathalie, pharmacienne, domiciliée avenue Rogier 283, deuxième étage, à 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bruyse, Francis. (69570)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 22 novembre 2002, la nommée Leurquin, Jeanne, née à Namur le 23 décembre 1923, veuve de Deneumoustier, Félicien, domiciliée à 5002 Saint-Servais, rue des Carrières 73, résidant à 5100 Wepion, route de Saint-Gérard 361, résidence Anaïs, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Deneumoustier, Alain, ingénieur civil, domicilié à L - 7521 - Mersch, Op Der Hatzgrieght 24.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (69571)

## Justice de paix du canton de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Neufchâteau, rendue le 19 novembre 2002, Mme Delperdange, Georgette, née le 15 avril 1948 à Hollange, sans profession, domiciliée Chemin Châtau 1, à 6840 Neufchâteau, section Respelt, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mignon, Alexandre, dont le bureau est établi avenue de la Gare 42, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvennie, José. (69572)

## Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 21 novembre 2002, M. Vandecasteele, Valère, né le 25 mars 1920 à Péruwelz, pensionné résidant, au home « Le Verseuil », rue du Bas du Mont 15, chambre 30, à 7600 Péruwelz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (69573)

## Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendue le 27 novembre 2002, Mme Dewez, Céline Claire Nicole Ghislaine, Belge, née le 8 janvier 1982 à Namur, sans profession, célibataire, domiciliée Laviot 44, à 6830 Rochehaut, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dewez, Michel André Tommy, né le 23 novembre 1958 à Namur, sans profession, domicilié Laviot 44, à 6830 Rochefort.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Pernilla. (69574)

#### Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 21 novembre 2002, Mme Radoux, Yvonne, née le 21 février 1932 à Seraing, veuve, domiciliée place Brosselette 6/18, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat et juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis rue A. de Lexhy 75, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (69575)

#### Justice de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, du 20 novembre 2002, sur requête déposée le 8 novembre 2002, la nommée Coton, Jeanne, née le 28 janvier 1923 à Isière, épouse de Raymond Nonckreman, domiciliée rue des Pommiers 17, à 7090 Braine-le-Comte, résidant Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, à 7063 Neufvilles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils unique, M. Nonckreman, Daniel, domicilié avenue Chant d'Oiseaux 13, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (69576)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, du 20 novembre 2002, sur requête déposée le 8 novembre 2002, le nommé Nonckreman, Raymond, né le 7 août 1923 à Quiévrain, époux de Jeanne Coton, domicilié rue des Pommiers 17, à 7090 Braine-le-Comte, résidant Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, à 7063 Neufvilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son fils unique, M. Nonckreman, Daniel, domicilié avenue Chant d'Oiseaux 13, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (69577)

#### Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du jeudi 21 novembre 2002, Mlle Steegmans, Valérie Anna Josiane Marcelle, célibataire, née à Montegnée le 12 août 1975, domiciliée rue du Cheval-Blanc 26, 4042 Liers, résidant « Les Chanterelles », Beaugard 27, 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Mme Feront, Josiane, rue du Cheval-Blanc 26, 4042 Liers.

Sprimont, le 27 novembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (69578)

#### Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 11 octobre 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 20 novembre 2002, Bouillon, Jacques, né le 11 août 1953, domicilié à 1450 Chastre, « Les Tournesols », rue du Villages 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Bouillon, Daniel, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Vivier Le Duc 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leclerc, Stéphane. (69579)

#### Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind

#### Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 27 november 2002, werd vastgesteld dat Van de Merlen, Maria, geboren te Antwerpen op 7 november 1916, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), R.V.T. Hoge Beuken, Cdt. Weynsstraat 165, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 24 februari 1999, (rolnummer 99B17 - rep.R. 309/1999, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1999, onder nr. 61376), Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8, overleden is te Antwerpen, district Hoboken op 11 oktober 2002, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 27 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (69580)

#### Vrederecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 26 november 2002, verklaart, Greet Bollen, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 30 juni 1995 (rolnummer 95B2716 - Rep.R. 1017), tot voorlopig bewindvoerder over Heleven, Leonie, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1995, onder nr. 5803), met ingang van 26 november 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Bilzen, 27 november 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (69581)

Beschikking d.d. 26 november 2002, verklaart, Marc Eycken, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 13 september 2002 (rolnummer 02B289 - Rep.R. 1776), tot voorlopig bewindvoerder over Nivelle, Joseph, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2002, onder nr. 67486), met ingang van 26 november 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Bilzen, 27 novembre 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (69582)

## Vrederecht van het kanton Haacht

Verklaart, Jaubin, Paula, wonende te 3150 Haacht, Provinciesteenweg 54, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 26 november 1997 (rolnummer 97B75), tot voorlopig bewindvoerder over Goossens, Magdalena, geboren te Keerbergen op 5 oktober 1914, wonende te 3140 Keerbergen, Oude Pastorijweg 22, met ingang van 17 augustus 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Haacht, 27 november 2002.

De griffier, (get.) Peeters, Annika.

(69583)

## Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 21 november 2002, werd Crits, Felix Jean, geboren te Diest op 19 augustus 1945, leraar, wonende te 2300 Turnhout, Tijl-en-Nelestraat 52, bus 1, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, op 25 juli 2002 (rolnummer 02B104 - Rep.R. 1541/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Crits, Maurits, geboren te Diest op 22 april 1920, opgenomen in het rust- en verzorgingstehuis « Sint-Lambertus Buren », te 3545 Halen, Dorpsstraat 70, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2002, blz. 34523, en onder nr. 66405), met ingang van de datum van overlijden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is te Halen op 27 oktober 2002.

Hasselt, 25 november 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Yvan Janssens. (69584)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Verklaart, Vandennieuwenhuysen, Marro, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 26 november 2002, zodat de beschikking veleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 7 november 1996 (rolnummer 3515 - Rep.R. 2498, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 26 november 2002 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Christine Van Loon, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 27 november 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (69585)

## Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 25 november 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Driessche, Marcel, Gestichtstraat 18, 9000 Gent, als voorlopig bewindvoerder over Van de Sype, Julia, geboren te Scheldewindeke op 10 januari 1910, wonende en laatst verblijvende « Home De Zilverlinde », 9860 Oosterzele, Dreef 2, overleden te Oosterzele op 2 november 2002.

Merelbeke, 27 november 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (69586)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 25 november 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Symoens, Marine, bediende, wonende te 9070 Heusden/Destelbergen, Kalverbosstraat 63, als voorlopig bewindvoerder over De Vuyst, Gabriëlle, geboren te Impe op 6 november 1912, wonende en laatst verblijvende te 9090 Melle, Home « Helianthus », Brusselsesteenweg 322/A, overleden te Gent op 9 oktober 2002.

Merelbeke, 27 november 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (69587)

## Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 26 november 2002, werd Van Coillie, Maria, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Eugeen Fahylaan 44, bus 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Berchem, op 24 december 1998 (rolnummer 98B3735 - Rep.R. 2427), tot voorlopig bewindvoerster over Balfoort, Arnold August Marie, geboren te Brugge op 19 mei 1943, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Eugeen Fahylaan 44, bus 5, verblijvende in De Witte Mol, Galbergen 21, te 2400 Mol, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1999, blz. 114, en onder nr. 65137), met ingang van 23 oktober 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Mol, 27 november 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (69588)

## Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 21 novembre 2002, Mme Laurent, Liliane, domiciliée à 7300 Boussu, rue Jean Duquesne 502, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens, lui confiées par ordonnance du 21 juin 2001, prononcée par M. le juge de paix du canton de Boussu, de Mme Lecomte, Octavie, née à Elouges le 11 juillet 1927, domiciliée à 7330 Dour, rue du Stade 31, l'intéressé étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudour, Maryse. (69589)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 octobre 2002, M. Gondel, Didier, né le 22 septembre 1962 à Mont-Saint-Martin (France), sans profession, célibataire, domicilié rue Bonne Femme 63, à 4030 Grivegnée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Koenraad Tanghe, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue d'Andrimont 23-25/042.

Suite au placement de M. Gondel, Didier, sous statut de minorité prolongée par décision du tribunal civil d'Arlon, en date du 18 décembre 1987, il y a lieu de lever la décision de la mesure d'administration provisoire : le cumul des statuts d'administration provisoire et de minorité prolongée est injustifié.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (69590)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 26 novembre 2002, il a été constaté que par le décès, survenu le 1<sup>er</sup> novembre 2002, de Mme Colombin, Josiane, née à Charleroi le 1<sup>er</sup> janvier 1948, de son vivant domiciliée à la résidence « Les Jardins de Longchamp », à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 255, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Lefebvre, Régine, avocate, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue Paul Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 26 novembre 2002, il a été constaté que par le décès, survenu le 14 octobre 1994, de M. Rietz, Arnold, né à Loubau (Allemagne) le 12 octobre 1899, de son vivant domicilié à 1180 Uccle, avenue des Aubépines 44, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Rietz, Ekkehart, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue du Prieur 73.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 26 novembre 2002, il a été constaté que par le décès, survenu le 7 septembre 2002, de M. De Vylder, Frédéric, né à Etterbeek le 17 avril 1952, de son vivant domicilié à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 230, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Van den Eynde, Pierre, notaire, à 1210 Bruxelles, rue Royale 207.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2002, werd Raveschot, Denis, advocaat, kantoorhoudende te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 74, aangezwen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 25 januari 2001 (rolnummer 00B953 - Rep.R. 398/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Christiaens, David, geboren op 26 september 1977, wonende te 2060 Antwerpen, Diepestraat 32, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekkensstraat 267, te 2060 Antwerpen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2001, blz. 2891, en onder nr. 60752), met ingang van 21 november 2002 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon Christiaens, David : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 27 november 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc.

(69594)

## Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 26 november 2002, wordt Mr. Bollen, Greet, advocaat te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Lormans, Willy, wonende te 3590 Diepenbeek, Steenweg 67/2, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, d.d. 28 mei 2001, ontheven van haar taak; zij wordt vervangen door Mr. Berghs, Hubert, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor een sluidend uitreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens.

(69595)

## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 7 octobre 2002, Me Virginie Bakolas, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 93/1, a été désignée comme administrateur provisoire de M. Marcel Vannoten, domicilié à Carnières, rue de la Passerelle 52, en remplacement de Me Marie-Noelle Warlet (décédée).

Charleroi, le 26 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) F. Bultynck.

## Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Olivier Bridoux, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, du 14 novembre 2002, il a été mis fin au mandat de Me Bronsart, Yves, avocat, dont le cabinet est établi à 7370 Dour, rue Pairois 44, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Lefevre, Marcel, né à Dour le 7 mars 1920, domicilié à 7370 Dour, rue Alexandre Patte 5, mais résidant à 7370 Dour (Blaugies), home « La Bienvenue », rue de la Frontière 77, et il a été pourvu à son remplacement par Mme Drousie, Yvette, son épouse, domiciliée à 7370 Dour, rue Alexandre Patte 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudour, Maryse.

## Tribunal de première instance de Tournai

Un jugement prononcé par le tribunal de première instance de Tournai, le 26 novembre 2002, a mis à néant l'ordonnance rendue le 9 septembre 2002, par M. le juge de paix du canton de Mouscron et a désigné en qualité d'administrateur des biens de M. Armand Bauwens, né à Renaix le 1<sup>er</sup> août 1920, M. Jacques Demeyere, domicilié à Mouscron, Clos de la Bleuze Tartine 57, en lieu et place de Me Martine Vloebergs, avocat à Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fr. Bollaert.

(69599)

Un jugement prononcé par le tribunal de première instance de Tournai, le 26 novembre 2002, a mis à néant l'ordonnance rendue le 9 septembre 2002, par M. le juge de paix du canton de Mouscron et a désigné en qualité d'administrateur des biens de Mme Simone Lagae, née à Rekkem le 14 septembre 1920, M. Jacques Demeyere, domicilié à Mouscron, Clos de la Bleuze Tartine 57, en lieu et place de Me Martine Vloebergs, avocat à Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fr. Bollaert.

(69600)

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 28 augustus 2002, onder nummer 02-1473, heeft Mevr. Lutgarde Josepha Reyskens, gehuisvest Vanden Broeckstraat 9, te Wemmel, in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over de persoon van volgende minderjarige : jongheer Farid Rafié, geboren te Etterbeek op 27 juni 1986, gehuisvest Vanden Broeckstraat 9, te Wemmel, verklaard de nalatenschap van de heer El Houssine Rafié, geboren te Beni Sadden (Marokko) in 1950, in leven wonende te Jette, Charles Woestelaan 296, bus 401, en aldaar overleden op 4 juli 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen

vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Luc Verhasselt, notaris, de Limburg Stirumlaan 73, te 1780 Wemmel.

(Get.) L. Verhasselt, notaris. (33360)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 26 november 2002, heeft Mevr. Shirley De Cloedt, woonst kiezend op het kantoor van notaris Els Van Tuyckom, te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Moerkerkse steenweg 120, handelende in haar hoedanigheid van moeder-wettig-beheerde over de bij haar wonende minderjarige zoon, Roets, Nathan Albert Carine, geboren te Brugge op 27 februari 1999, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving het nalatenschap te aanvaarden van wijlen Roets, Pascal Roger Margriet, geboren te Gent op 25 april 1969, in leven echtscheiden, laatst wonende te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 386, en overleden te Gent op 8 juni 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Els Van Tuyckom, voormeld.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris. (33361)

Bij verklaring op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 20 november 2002, heeft de verlengde minderjarige, Van de Winckel, Inge, geboren te Gent op 20 april 1961, wonende te Gent, Eendrachtstraat 50, denalatenschapaanvaardondervoorrecht van boedelbeschrijving van haar vader, de heer Van de Winckel, Ronald Mario, geboren te Gent op 10 november 1958, wonende te Gent, Gasthuisstraat 21, en overleden te Gent op 9 augustus 2002.

(Get.) Cécile Vandercruyssen, notaris te Gent. (33362)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 28 november 2002, hebben :

Van den Bosch, Jeannine Joannes Paula, geboren te Deurne op 28 november 1943, wonende te 2100 Deurne, Ter Heydelaan 178;

Leemans, Sandrine Maria Alexander, geboren te Deurne op 27 juli 1863, wonende te 2600 Berchem, Generaal Drubbelstraat 14, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Leemans, Leonardus Joannes Alexander, geboren te Ekeren op 27 december 1938, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Ter Heydelaan 178, en overleden te Edegem op 5 september 2002.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Van Roosbroeck, Jacques, notaris, kantoorhoudende te 2170 Merksem, Bredabaan 840.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 28 november 2002.  
De griffier, (get.) Aerts, R. (33363)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 november 2002, hebben :

Wevers Bettink, Hendrik Wolter, geboren te Deventer op 15 maart 1953, wonende te Hilversum, Burgemeester Lambooyalaan 21 (1217 LB);

van der Struis, Marinus, geboren te Vlaardingen op 12 maart 1953, wonende te Soest, Clauslaan 17 (3761 CX), beiden handelend, respectievelijk in hun hoedanigheid van secretaris en penningmeester (zie uittreksel uit het handelsregister van de kamer van koophandel Amsterdam d.d. 27 september 2002) van de « Stichting Koningin Wilhelmina Fonds voor de Nederlandse Kankerbestrijding », gevestigd te 1075 BR Amsterdam (Nederland), Sophialaan 8-10.

Voornoemde stichting, handelend als algemeen legataris ingevolge notarieel testament verleend voor notaris Maurice Beijens, te Roosendaal (Nederland), in datum van 12 juli 1999, van de hiernagenoemde decujus, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving het algemeen legaat te aanvaarden van wijlen van Krevelen, Rudolf Henri, geboren te Rotterdam (Nederland) op 20 september 1919, in leven laatst wonende te 2910 Essen, Oude Baan (C) 226, en overleden te Essen op 22 juni 2002.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van De Sadeleer, Marnix, notaris te 2960 Brecht, Molenstraat 63.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenama gekozen woonplaats.

Antwerpen, 29 november 2002.

De griffier, (get.) R. Aerts. (33364)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 28 november 2002, heeft Mr. Y. Vasteravendts, advocaat te 1730 Asse, Steenweg 3, handelend als gevormachtigde van Desmedt, Josiane, geboren te Mechelen op 12 september 1957, wonende te Wespelaar, Provinciesteenweg 34, handelende in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Desmedt, Frans Karel, geboren te Brussel, tweede district, op 4 april 1934, in leven laatst wonende te 9290 Berlare, Bayaerdstraat 53, en overleden te Berlare op 23 mei 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris D. Breckpot, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

Dendermonde, 28 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (33365)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 29 november 2002, heeft :

Mr. D. De Meerleer, advocaat te 9300 Aalst, Sylvain Vanderguchtlaan 5, handelend als gevormachtigde van :

1. Goubert, Odette, geboren te Aalst op 28 september 1930, wonende te 9300 Aalst, Albrechtlaan 38, bus 8, handelend in eigen naam;

2. Anckaer, Brigitte, geboren te Aalst op 20 maart 1957, wonende te 9290 Berlare, Bunderdreef 4, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Anckaer, Raoul Felix Maria, geboren te Aalst op 12 juni 1954, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Hoogstraat 11/6, en overleden te Aalst op 19 oktober 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris F. Caudron, ter standplaats 9320 Erembodegem, Hogeweg 3B.

Dendermonde, 29 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (33366)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 28 november 2002, heeft Mevr. Gabriel, Linda Maria Martha, geboren te Sleidinge op 8 april 1952, wonende te 9950 Waarschoot, Vennegoedstraat 10, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Herreweghe, François Emmanuel Jozef, geboren te Sleidinge op 27 augustus 1950, in leven laatst wonende te 9940 Ertvelde, Zandeken 19, en overleden te Evergem op 26 juni 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Lieve Van de Ven, notaris, met standplaats te 9968 Bassevelde, Kraaigemstraat 40A.

Gent, 28 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Caroline Van Isterdael.

(33367)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 28 november 2002, blijkt dat :

Mr. René Van Leeuwen, advocaat te 3680 Maaseik, Siemkensheuvel 20, handelend als gevormd van :

Princen, Robert Jean Guillaume, van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Truiden op 20 april 1947, wonende te 3660 Opglabbeek, handelend in eigen naam;

Debusscher, Lutgarde Ludovica H., van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Truiden op 30 mei 1946, wonende te 3660 Opglabbeek, Ophovenstraat 39, handelend in eigen naam,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Martens, Anna Maria Catharina, geboren te Opglabbeek op 27 juli 1921, in leven laatst wonende te 3910 Neerpelt, Kloosterhof 1, en overleden te Neerpelt op 2 mei 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Van den Hove, Luc, Molenstraat 15, 3600 Genk.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van vooroemde notaris.

Hasselt, 28 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) L. Petrov.

(33368)

## Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 28 november 2002, heeft :

Jackers, Patrick, advocaat te 3300 Tienen, Goossensvest 36, handelend als gevormd van :

1. Mertens, Francis Lily, geboren te Ukkel op 3 september 1954, wonende te Luxemburg, 2143 Luxemburg, rue de Merl 91, handelend in eigen naam;

2. Mertens, Christian, geboren te Elsene op 30 november 1950, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Haachtsesteenweg 138, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mertens, Henri, geboren te Hoegaarden op 12 mei 1926, in leven laatst wonende te 3300 Tienen, Schansstraat 17, en overleden te Tienen op 22 maart 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Albert Janssen, notaris te 3300 Tienen, Spiegelstraat 14.

Leuven, 28 november 2002.

De adjunct-griffier, (get.) D. De Coster.

(33369)

## Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend en twee, op vijfentwintig november, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, griffier, is verschenen : Claessens, Linda, advocaat, kantoorhouder te 2440 Geel, Rijn 56, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Janssens, Maria Bertha Eduard, geboren te op 7 januari 1944, wonende te 2430 Laakdal, Eindhoutdorp 15, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Janssens, Leon Roger Maria, geboren te Turnhout op 24 juni 1947, in leven wonende te Lanaken, Daalbroekstraat 106, is overleden te Lanaken op 26 april 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Westerlo op 12 november 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Linda Claessens, advocaat te 2440 Geel, Rijn 56.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, Ingrid Charlier, griffier.

(Get.) L. Claessens; I. Charlier.

De griffier, (get.) I. Charlier.

(33370)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 02-2082 passé au greffe du tribunal de première instance le 29 novembre 2002 :

Mme Malrait, Sabine, domiciliée à 9600 Renaix, avenue Jules Bordet 44, agissant en sa qualité de mandataire :

1. en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 10 octobre 2002, et donnée par Me De Vigne, Philippe, avocat à 1180 Bruxelles, avenue d'Orbaix 16, agissant en sa qualité de curateur à la succession vacante de Mme Meganck, Suzanne Blanche. Me De Vigne, Philippe, représente l'héritier, M. Georgy, Luc Marcel Léopold, radié d'office de son dernier domicile connu sis à 6700 Arlon, rue Albert Goffaux 6;

2. en vertu de six procurations authentiques :

la 1<sup>re</sup> passée devant Me Ledoux, Jean-Paul, notaire, de résidence à Durbuy, en date du 28 septembre 2002, et donnée par Mme Zecchetti, Francesca, épouse de M. Lecharlier, Henri Arsène Gilles Joseph, domiciliés ensemble à 6940 Durbuy, rue Lamorteau 7 (Petithan);

la 2<sup>e</sup> passée devant Me Doicesco, Jacques, notaire, de résidence à Rochefort, en date du 3 octobre 2002, et donnée par :

M. Wateau, Henri Marcel Roger, domicilié à Tellin (Bure), rue du Grupont 23;

Mme Meganck, Blanche Georgette, domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue Ferrer 136/2;

M. Meganck, Jacques René, domicilié à Evere, rue de Picardie 10;

Mme Meganck, Viviane Nicole Jacqueline, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 114/3;

la 3<sup>e</sup> passée devant Me Berthet, Jean-Pierre, notaire, de résidence à Molenbeek-Saint-Jean, en date du 10 octobre 2002, et donnée par :

Mme De Vestele, Christiane Marie Rose, domiciliée à 6182 Courcelles, rue Jules Mattez 79;

Mme De Vestele, Elisabeth, domiciliée à 5377 Somme-Leuze, rue du Tilleul 23;

M. De Vestele, Michel Florimond Otto, domicilié à 5501 Loyers (Dinant), rue des Villas 8;

M. De Vestele, Gérard Yvon Libérator, domicilié à 6183 Courcelles, rue des Bois 86;

M. Georgy, Jacques Adelin, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue des Buissonnets 60;

Mme Meganck, Jenny Marguerite Yvonne, domiciliée à 1000 Bruxelles, avenue de l'Héliport 35;

la 4<sup>e</sup> passée devant Me Berthet, Jean-Pierre, notaire, de résidence à Molenbeek-Saint-Jean, en date du 15 octobre 2002, et donnée par M. De Vestele, Bernard Jean Robert, domicilié à 6182 Courcelles, rue Paul Janson 118;

la 5<sup>e</sup> passée devant Me Berthet, Jean-Pierre, notaire, de résidence à Molenbeek-Saint-Jean, en date du 22 octobre 2002, et donnée par M. Meganck, Joseph Roger, domicilié à 1070 Bruxelles, chaussée de Mons 1077/3;

la 6<sup>e</sup> passée devant Me Ravet, Philippe, notaire, de résidence à Jemeppe-sur-Sambre, en date du 3 septembre 2002, et donnée par Mme Meganck, Juliette Jenny Alphonsine, domiciliée à 5190 Jemappes-sur-Sambre, route d'Eghezée 243;

a déclaré, au nom de ses mandants, comme acté ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Meganck, Suzanne Blanche, née à Charleroi le 21 juillet 1926, de son vivant domiciliée à Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 223/35, et décédée le 22 avril 1995 à Grâce-Hollogne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Berthet, Jean-Pierre, notaire à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Julien Hanssens 11-13.

Bruxelles, le 29 novembre 2002.

Le greffier, (signé) Ph. Mignon.

(33371)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 26 novembre 2002 :

M. André Grosfils, notaire honoraire, domicilié à Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

1. Mme Lanternier, Jacqueline, domiciliée à Gosselies, Faubourg de Bruxelles 94;

2. M. Franc, Eric, domicilié à Jumet, Impasse Duperroy 7/RC, en vertu d'une procuration donnée à Lodelinsart, le 26 novembre 2002, lequel comparant déclare en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de M. Franc, Robert, de son vivant domicilié à Gosselies, Faubourg de Bruxelles 94, et décédé à Gosselies le 2 juin 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Bernard Grosfils, dont l'étude est située à Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94.

Charleroi, le 29 novembre 2002.

Le greffier adjoint délégué, (signé) M. Vandercapelle.

(33372)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 28 novembre 2002 :

Aujourd'hui, le 28 novembre 2002, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, H. Mathy, greffier adjoint, Mme Dubuit, Viviane, domiciliée à Ham-sur-Heure (Nalinnes), rue Demoulin 2, lequel comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dubuit, André, de son vivant domiciliée à Ham-sur-Heure (Nalinnes), allée des Ecureuils 60, et décédée le 15 août 2002 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pauwels, Marc, notaire à Thuin, place du Chapitre 5, et à Me Grosfils, Bernard, notaire à Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94.

Charleroi, le 28 novembre 2002.

Le greffier, (signé) H. Mathy.

(33373)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille deux, le vingt-huit novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Dropsy, Jules, né le 18 septembre 1931, domicilié rue Grand Cortil 25, à 4053 Embourg, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Collard, Leonie, née à Septon le 1<sup>er</sup> octobre 1938, domiciliée chemin du Champ Mahay 27, à 6941 Durbuy;

Ansay, Philippe, né à Méan le 16 mai 1961, domicilié chemin des Remparts 38, à 6941 Durbuy (Jeneret);

Ansay, Pascal, né à Méan le 16 juillet 1962, domiciliée Tier de Viné 17, à 6941 Durbuy (Borlon);

Ansay, Damien, né à Huy le 16 mars 1982, domicilié chemin du Champ Mahay 27, à 6941 Durbuy (Borlon),

lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ansay, Anne Françoise Nelly Renée Ghislaine, née à Borlon le 15 juillet 1969, de son vivant domiciliée à Liège, rue Defrance 7, et décédée le 8 septembre 2002 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Ledoux, Jean-Paul, notaire, de résidence rue Comte Th. d'Ursel 40, à 6940 Durbuy.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signé) Marianne Derèze.

(33374)

#### Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 22 novembre 2002 :

Mme De Leener, Annie Joséphine Fernande, née à Etterbeek le 17 novembre 1960, domiciliée à 1360 Perwez, rue Mayeur Séverin 9, agissant en son nom personnel et en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, à savoir :

Schüler, Nicolas, né à Uccle le 23 avril 1988;

Schüler, Thibaut, né à Uccle le 27 décembre 1989,

domiciliés à Perwez, rue Mayeur Séverin 9, autorisée à agir par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez, en date du 20 novembre 2002, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Schüler, Serge Catherine, né à Ottignies le 27 mars 1961, domicilié à Thorembois-les-Béguines, rue Mayeur Séverin 9, et décédé le 2 octobre 2002 à Perwez (Thorembois-les-Béguines).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Dandoy, notaire, de résidence à 1360 Perwez, avenue H. Jacobs 18.

Nivelles, le 25 novembre 2002.

Pour copie conforme : le greffier-chef de service, (signé) J.-M. Lamotte.

(33375)

**Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire**—  
Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 november 2002, van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de beëindiging uitgesproken van de voorlopige opschorting van betaling toegekend aan de N.V. FVH, met maatschappelijke zetel te 1800 Vilvoorde, Luchthavenlaan 27A, H.R. Brussel 567635, in het kader van diens aanvraag tot gerechtelijk akkoord.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33376)

**Faillissement – Faillite**—  
Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.), van de B.V.B.A. New Transport Dimension, Abeelstraat 81, 1800 Vilvoorde, H.R. Brussel 654501, BTW 476.164.882.

Handelsactiviteit : transport.

Rechter-commissaris : L. Vergaelen.

Curator : Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33377)

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.), van de N.V. V.D.V. Van Ingelgomstraat 1, 1930 Zaventem, H.R. Brussel 624921, BTW 463.261.706.

Handelsactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : L. Vergaelen.

Curator : Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33378)

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.), van de N.V. A en T Productions, Dokter Jan Appelmanslaan 32, 1700 Dilbeek, H.R. Brussel 569397, BTW 445.122.508.

Handelsactiviteit : publiciteitsonderneming.

Rechter-commissaris : D. Meert.

Curator : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33379)

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.), van de N.V. P.M.C., Grensstraat 44, 1650 Beersel, H.R. Brussel 609791, BTW 459.712.692.

Handelsactiviteit : plaatsen van elektriciteit.

Rechter-commissaris : D. Meert.

Curator : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33380)

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.), van de N.V. Erdy, Leuvensesteenweg 195, 1930 Zaventem, H.R. Brussel 629363, BTW 463.951.493.

Handelsactiviteit : bakker.

Rechter-commissaris : M. Geeraerts.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33381)

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Aircraft Executive Valeting International, afgekort : « AEV International », Brucargosuite 7507 PO BOX 92 706, 1931 Brucargo, H.R. Brussel 652155, BTW 459.051.015.

Handelsactiviteit : onderhoud vliegtuigen.

Rechter-commissaris : M. Geeraerts.

Curator : Mombaers, Jos, O.L.V. Broedersstraat 3, 3300 Tienen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33382)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Communication Voice Digital Systems, avenue Lloyd George 15, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 621877, T.V.A. 462.695.344.

Objet social : intermédiaire commercial dans le secteur des télécommunications.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33383)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Communication Voice Digital Systems, Lloyd Georgelaan 15, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 621877, BTW 462.695.344.

Handelsactiviteit : tussenpersoon in de sector telecommunicatie.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33383)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Global Earth Communications, chaussée de Waterloo 715, bte 24, R.C. Bruxelles 635066, T.V.A. 466.260.984.

Objet social : communications.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33384)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Global Earth Communications, Waterloosesteenweg 715, bus 24, 1180 Ukkel, H.R. Brussel 635066, BTW 466.260.984.

Handelsactiviteit : communicatie.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33384)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.C.R.I. Bureau d'Etudes A. Renotte, en abrégé : « Bear », rue Alphonse Hottat 1, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 528560, T.V.A. 439.420.787.

Objet social : promotion immobilière.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33385)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V.O.A. Bureau d'Etudes A. Renotte, in het kort : « Bear », Alphonse Hottatstraat 1, 1050 Elsene, H.R. Brussel 528560, BTW 439.420.787.

Handelsactiviteit : immobilien.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33385)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Checkpoint Consult, boulevard Brand Whitelock 85, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 646305, T.V.A. 472.841.544.

Objet social : agence de publicité.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33386)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Checkpoint Consult, Brand Whitelocklaan 85, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 646305, BTW 472.841.544.

Handelsactiviteit : publiciteitsagentschap.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33386)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Latruba, place André Duchene 4, 1160 Auderghem, R.C. Bruxelles 637456, T.V.A. 465.933.956.

Objet social : horeca.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33387)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Latruba, André Ducheneplein 4, 1160 Oudergem, H.R. Brussel 637456, BTW 465.933.956.

Handelsactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33387)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. G.I.J., avenue Nouvelle 86, bte 8, 1040 Etterbeek, R.C. Bruxelles 586404, T.V.A. 453.860.624.

Objet social : confection.

Juge-commissaire : G. Noblesse.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33388)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. G.I.J., Nieuwlaan 86, bus 8, 1040 Etterbeek, H.R. Brussel 586404, BTW 453.860.624.

Handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : G. Noblesse.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33388)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. B.M.A. Conseil, avenue Brugmann 24, 1060 Saint-Gilles, R.C. Bruxelles 596628, T.V.A. 455.161.414.

Objet social : société de formation informatique.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33389)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. B.M.A. Conseil, Brugmannlaan 24, 1060 Sint-Gillis, H.R. Brussel 596628, BTW 455.161.414.

Handelsactiviteit : vorming voor informatica.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33389)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur aveu, de la S.C. Eurosalon, chaussée de Mons 202, 1070 Anderlecht, R.C. Bruxelles 473551, T.V.A. 427.851.360.

Objet social : organisation d'évenements.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33390)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de C.V. Eurosalon, Bergensesteenweg 202, 1070 Anderlecht, H.R. Brussel 473551, BTW 427.851.360.

Handelsactiviteit : organiseren van evenementen.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33390)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Herst, rue de l'Eglise Saint-Martin 25, 1082 Berchem-Saint-Agathe, R.C. Bruxelles 505229, T.V.A. 434.072.228.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33391)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Herst, Sint-Martinuskerkstraat 25, 1082 Sint-Agatha-Berchem, H.R. Brussel 505229, BTW 434.072.228.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33391)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. New Snack, rue Montagne-aux-Herbes Potageres 9, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 613521, T.V.A. 460.658.047.

Objet social : snack.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33392)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. New Snack, Warmoesbergstraat 9, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 613521, BTW 460.658.047.

Handelsactiviteit : snack.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33392)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Le Crescendo, rue de l'Abbaye 85, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 610776, T.V.A. 459.936.188.

Objet social : débit de boisson.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33393)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Le Crescendo, Abdijstraat 85, 1050 Elsene, H.R. Brussel 610776, BTW 459.936.188.

Handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33393)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Le Splendid Car, rue de la Longue Haie 28, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 471190, T.V.A. 427.382.790.

Objet social : garage.

Juge-commissaire : Chaineux.

Curateur : Cornil, Pierre, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33394)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Le Splendid Car, Langehaagstraat 28, 1050 Elsene, H.R. Brussel 471190, BTW 427.382.790.

Handelsactiviteit : garage.

Rechter-commissaris : Chaineux.

Curator : Cornil, Pierre, Louizalaan 409, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33394)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Signform Belgium, avenue de Mot 19, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 647753, T.V.A. 464.792.821.

Objet social : installation informatique.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Dal, Georges, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33395)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Signform Belgium, De Motlaan 19, 1050 Elsene, H.R. Brussel 647753, BTW 464.792.821.

Handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Dal, Georges, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33395)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Groupe d'Investisseurs Européens, place Stéphanie 2, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 634493, T.V.A. 465.641.966.

Objet social : promotion immobilière.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Dal, Georges, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33396)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Groupe d'Investisseurs Européens, Stéphanieplein 2, 1050 Elsene, H.R. Brussel 634493, BTW 465.641.966.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Dal, Georges, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33396)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Jean Delvaux & Fils Reliure, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Liège 210410, T.V.A. 472.607.853.

Objet social : reliure.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Dal, Georges, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33397)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Jean Delvaux & Fils Reliure, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel-Stad, H.R. Luik 210410, BTW 472.607.853.

Handelsactiviteit : boekbinderij.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Dal, Georges, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33397)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de Werlin Corporation Ltd société de droit anglais, avenue de la Verrerie 59, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 630318, T.V.A. 464.924.562.

Objet social : travaux de finition.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Dal, Georges, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33398)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Werlin Corporation Ltd, vennootschap naar Engels recht, Glasblazerijlaan 59, 1190 Vorst, H.R. Brussel 630318, BTW 464.924.562.

Handelsactiviteit : vennootschap in de afwerking.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Dal, Georges, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33398)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. M. De Gheldere, rue Jean Baudoux 6, 1090 Jette, R.C. Bruxelles 632499, T.V.A. 454.392.144.

Objet social : nettoyage et rénovation de sols.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33399)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. M. De Gheldere, Jean Baudouxstraat 6, 1090 Jette, H.R. Brussel 632499, BTW 454.392.144.

Handelsactiviteit : handel in reinigen en vernieuwen van vloeren.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33399)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Cobelco Office Decoration Service, avenue Louise 428, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 627349, T.V.A. 451.659.318.

Objet social : vente mobilier de bureau.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33400)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Cobelco Office Decoration Service, Louizalaan 428, 1050 Elsene, H.R. Brussel 627349, BTW 451.659.318.

Handelsactiviteit : verkoop van kantoormeubilair.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33400)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Maison Diez, rue de Laeken 13, 1090 Jette, R.C. Bruxelles 498366, T.V.A. 432.468.263.

Objet social : alimentation générale.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33401)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Maison Diez, Lakensestraat 13, 1090 Jette, H.R. Brussel 498366, BTW 432.468.263.

Handelsactiviteit : algemene voedingswaren.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Uccle.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33401)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Brussels Nautical Services et/ou B.N.S., avenue Jean Dubrucq 228, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 524456, T.V.A. 438.518.687.

Objet social : commerce de gros d'articles de sport.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33402)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Brussels Nautical Services et/ou B.N.S., Jean Dubrucqlaan 228, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 524456, BTW 438.518.687.

Handelsactiviteit : groothandel in sportartikelen.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Uccle.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33402)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.C. OZ Meubel Center, chaussée de Gand 170, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 549714, T.V.A. 445.259.395.

Objet social : vente en gros de meubles.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janviers 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33403)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V. OZ Meubel Center, Gentsesteenweg 170, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 549714, BTW 445.259.395.

Handelsactiviteit : groothandel in meubels.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Uccle.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33403)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.C. Mondial Foods International, rue d'Enghien 4, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 489682, T.V.A. 429.210.152.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33404)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V. Mondial Foods International, Edingenstraat 4, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 489682, BTW 429.210.152.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33404)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.C.R.I.S. T.D. International, quai des Charbonnages 30-34, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 641425, T.V.A. 471.603.310.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33405)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V.O.H.A. T.D. International, Koolmijnenkaai 30-34, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 641425, BTW 471.603.310.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33405)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 25 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Villa Cloisons, square de Noville 9, bte 5, 1081 Koekelberg, R.C. Bruxelles 620820, T.V.A. 462.091.073.

Objet social : plastrerie.

Juge-commissaire : De Spot.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33406)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 25 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Villa Cloisons, De Novilleplein 9, bus 5, 1081 Koekelberg, H.R. Brussel 620820, BTW 462.091.073.

Handelsactiviteit : gipsgieterij.

Rechter-commissaris : De Spot.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33406)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 novembre 2002 a été prononcé la faillite, après rejet de la demande du concordat de la S.P.R.L. Beaulieu, avenue Britsiers 16, 1030 Schaerbeek, R.C. Bruxelles 494960, T.V.A. 431.230.128.

Objet social : maison de repos.

Juge-commissaire : Th. Demain.

Curateurs : De Smeth, Anne, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle, et Van der Borght, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33407)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, na verwerping van de aanvraag van gerechtelijk akkoord van de B.V.B.A. Beaulieu, Britsierslaan 16, 1030 Schaarbeek, H.R. Brussel 494960, BTW 431.230.128.

Handelsactiviteit : rusthuis.

Rechter-commissaris : Th. Demain.

Curatoren : De Smeth, Anne, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel, en Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eenstuidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33407)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Ma Kee International Food Co, chaussée de Waterloo 28, 1060 Saint-Gilles, R.C. Bruxelles 610528, T.V.A. 459.869.872.

Objet social : alimentation générale + vente électroménager + montres.

Juge-commissaire : L. Vergaelen.

Curateur : Duerinck, Nadine, rue Père de Deken 9, 1040 Bruxelles-4.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33408)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Ma Kee International Food Co, Waterloosesteenweg 28, 1060 Sint-Gillis, H.R. Brussel 610528, BTW 459.869.872.

Handelsactiviteit : groothandel in eetwaren + verkoop elektrische apparaten + uurwerken.

Rechter-commissaris : L. Vergaelen.

Curator : Duerinck, Nadine, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel-4.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eenstuidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33408)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

In datum van 22 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, na verwerping van de aanvraag van gerechtelijk akkoord van de B.V.B.A. Bertital, quai des Briques 32/9, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 660742, T.V.A. 463.124.916.

Objet social : prestations artistiques.

Juge-commissaire : D. Meert.

Curateur : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la zaal G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33409)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte (bekentenis) (art. F.W.), van de B.V.B.A. Bertital, Baksteenkai 32/9, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 660742, BTW 463.124.916.

Handelsactiviteit : artistieke prestaties.

Rechter-commissaris : D. Meert.

Curator : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eenstuidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33409)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. TB Logistics, avenue Louise 401, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 585134, T.V.A. 453.387.995.

Objet social : agence de Douane, Transport et import-export.

Juge-commissaire : D. Meert.

Curateur : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33410)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. TB Logistics, Louizalaan 401, 1050 Elsene, H.R. Brussel 585134, BTW 453.387.995.

Handelsactiviteit : agentschap van douane, transport, import-export.

Rechter-commissaris : D. Meert.

Curateur : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33410)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 26 novembre 2002 a été prononcé la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Nonama, dénomination commercial « L'Idée Fil Grand-Place », place Saint-Géry 20, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 604509, T.V.A. 452.902.995.

Objet social : commerce de détail en laine.

Juge-commissaire : D. Meert.

Curateur : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 januari 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (33411)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 26 november 2002 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Nonama, handelsbenaming « L'Idée Fil Grand-Place », Sint-Goriksplein 20, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 604509, BTW 452.902.995.

Handelsactiviteit : kleinhandel in breigoed + garen.

Rechter-commissaris : D. Meert.

Curator : Mollekens, Nadine, Victor Nonnemanstraat 56, bus 2.1, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen : op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33411)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Denro B.V.B.A., Lange Kongostraat 66, 2060 Antwerpen-6, drankgelegenheid, H.R. Antwerpen 329810, BTW 462.920.424, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33412)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Obi Courier B.V.B.A., Hollebeekstraat 128, 2660 Hoboken (Antwerpen), onderneming voor het goederenvervoer langs de weg, H.R. Antwerpen 331492, BTW 451.901.521, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33413)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Chabex N.V., Zakstraat 1, bus 2, 2000 Antwerpen-1, bureau voor de controle van goederen en materieel, H.R. Antwerpen 212415, BTW 417.165.227, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33414)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Kromhout Trailers Belgium N.V., Vlaamse Kaai 90, 2000 Antwerpen-1, groothandel in niet elders genoemde machines, toestellen en werktuigen voor handels- en rijverkeersgebruik, H.R. Antwerpen 328993, BTW 420.085.719, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Rautier, Philip, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33415)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Atcha Carpets B.V.B.A., Ringlaan 6, 2960 Brecht, kleinhandel in meubileringssartikelen, H.R. Antwerpen 310581, BTW 455.436.576, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Rautier, Philip, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33416)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Imedi Import-Export B.V.B.A., in vereffening, Falconpoort 6, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 317954, BTW 458.608.476, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33417)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Vision & Concept E.B.V.B.A., Van Peborghlei 11, 2640 Mortsel, managementsactiviteiten van holdings : het tussenkomsten in het dagelijks bestuur, het vertegenwoordigen van bedrijven op grond van het bezit van of controle over het maatschappelijk kapitaal en andere managementsactiviteiten, H.R. Antwerpen 339986, BTW 467.701.435, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33418)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Immo Olphi N.V., Pelikaanstraat 42/11, 2018 Antwerpen-1, patrimoniumvennootschap, H.R. Antwerpen 300087, BTW 451.299.230, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33419)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is De Gussem, Christian, geboren te Gent op 10 juli 1963, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2060 Antwerpen, Van Arteveldestraat 8, en volgens dagvaarding wonende en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Gitschotellei 232, ontwerpen van illustratiewerken, H.R. Antwerpen 316945, BTW 507.510.730, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33420)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Garcia Suarez C.V., Kommekensstraat 16, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen nihil, BTW 440.054.158, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33421)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Baele, Dimitri, geboren te Brecht op 12 februari 1974, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2520 Ranst, Pater Domstraat 29, volgens dagvaarding thans afvoering van ambtswege sinds 30 augustus 2002, voorheen wonende te 2280 Grobbendonk, Wijngaardstraat 56/1, inrichting van motorhomes, H.R. Antwerpen 344080, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers.

(Pro deo) (33422)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Cidro N.V., Kruikstraat 26, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen nihil, BTW 451.589.933, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33423)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Mamiste B.V.B.A., Sorbenlaan 39, 2610 Wilrijk (Antwerpen), publiciteitsonderneming, H.R. Antwerpen 330865, BTW 463.920.910, publiciteitsonderneming, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33424)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Industrial Tools B.V.B.A., Noorderlaan 31, 2030 Antwerpen-3, H.R. Antwerpen 328299, BTW 423.761.821, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33425)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Taking Care Op People B.V.B.A., Vlierstraat 5, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 351984, BTW 450.584.618, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33426)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Autorijschool GR.A.V.E. B.V.B.A., in vereffening, Bikschotelaan 256/11, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 127546, BTW 420.336.632, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33427)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Industrievloeren Limburg N.V., Leopoldplaats 10, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen nihil, BTW 435.952.176, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33428)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Universal Gold and Silver B.V.B.A., Lange Beeldekensstraat 154, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 332360, BTW 464.456.586, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33429)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Cornu Copiae B.V.B.A., Napelsstraat 106, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 288779, BTW 446.798.826, bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33430)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Chaim B.V.B.A., Magdalenastraat 29, 2018 Antwerpen-1, groothandel in vers of diepvroeren fruit en groenten, H.R. Antwerpen 340399, BTW 472.073.165, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Gijsegem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33431)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Alimo B.V.B.A., Singel 41, 2150 Borsbeek (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 466.036.696, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33432)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Management Consulting and Computer Systems B.V.B.A., Mechelsesteenweg 134-136, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 329217, BTW 423.075.101, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, uitgezonderd beleggingsadviezen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Kildonk, Karel, Belgielei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33433)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Daditex B.V.B.A., Visestraat 72, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen nihil, BTW 453.217.355, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Kildonk, Karel, Belgielei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33434)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Farimoun B.V.B.A., Sint-Willibrordusstraat 1, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 348882, BTW 456.576.624, leurhandel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33435)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Vantzo B.V.B.A., Pelikaanstraat 6, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 328889, BTW 463.099.972, groothandel in goudsmidwerk en juwelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33436)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Inside B.V.B.A., Berchemhofstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 458.717.849, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33437)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Firas B.V.B.A., Pelikaanstraat 8, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 334941, BTW 466.264.350, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33438)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Rafco N.V., Falconplein 31, 2060 Antwerpen-6, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens, H.R. Antwerpen 271818, BTW 437.583.232, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indienen van de schuldborderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33439)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is For You B.V.B.A., Kleine Heide 24G, 2242 Pulderbos, H.R. Antwerpen nihil, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33440)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Gimex B.V.B.A., André Ullenslei 2, 2900 Schoten, tussenpersoon in de handel, H.R. Antwerpen 333697, BTW 448.615.201, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Schwagten, Werenfried, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33441)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Krid B.V.B.A., Duinstraat 62/3, 2060 Antwerpen-6, selectiebureau, H.R. Antwerpen 317620, BTW 458.429.126, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Schwagten, Werenfried, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33442)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Novimpex N.V., Falconplein 31, 2000 Antwerpen-1, invoerhandel van diverse goederen, H.R. Antwerpen 328693, BTW 463.174.307, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33443)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Wooncentrale N.V., Britselei 13, 2000 Antwerpen-1, onderneming in onroerende goederen, H.R. Antwerpen 327371, BTW 462.306.849, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33444)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Digi Design gewone commanditaire vennootschap, August Van Putle 168, 2150 Borsbeek (Antwerpen), groothandel in de papierwaren, kantoormaterialen, H.R. Antwerpen 338879, BTW 471.267.471, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Indien van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 27 december 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 januari 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtkant van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33445)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement De Ruysscher Immobiliën B.V.B.A., Duffelsesteenweg 297, 2550 Kontich, H.R. Antwerpen 254041, BTW 429.780.274, hiertoe aangesteld bij vonnis van 15 mei 1997, vervangen door Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33446)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Singelauto N.V., Capouilletstraat 19-22, 1060 Brussel-6, H.R. Antwerpen 240127, BTW 425.548.403, hiertoe aangesteld bij vonnis van 5 juni 1997, vervangen door Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33447)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Tell-A-Vision Entertainment B.V.B.A., Justitiestraat 24, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 301316, BTW 451.405.336, hiertoe aangesteld bij vonnis van 25 juli 1997, vervangen door Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33448)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Ababel B.V.B.A., De Keyserlei 58-60, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 281806, BTW 442.917.440, hiertoe aangesteld bij vonnis van 14 augustus 1997, vervangen door Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33449)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Gooma B.V.B.A., Lange Brilstraat 6, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 260416, BTW 432.636.034, hiertoe aangesteld bij vonnis van 25 september 1997, vervangen door Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33450)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Autosalon 324 B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 350, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 231399, BTW 422.957.909, hiertoe aangesteld bij vonnis van 25 september 1997, vervangen door Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33451)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Dynaco N.V., Rijnkaai 20, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 290016, BTW 447.335.591, hiertoe aangesteld bij vonnis van 9 december 1997, vervangen door Mr. Quanlard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33452)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Inter Electro B.V.B.A., Maalderstraat 36/GV, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 306398, hiertoe aangesteld bij vonnis van 9 december 1997, vervangen door Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33453)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Kenjotrans N.V., Van Ertbornstraat 5, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 258918, BTW 431.915.561, hiertoe aangesteld bij vonnis van 18 december 1997, vervangen door Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33454)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Technics B.V.B.A., Cantincrodelaan 29, 2150 Borsbeek (Antwerpen), BTW 458.152.081, hiertoe aangesteld bij vonnis van 4 juni 1998, vervangen door Mr. Quanlard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33455)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Thermo-Techna B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 434E, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 319827, BTW 459.386.951, hiertoe aangesteld bij vonnis van 20 augustus 1998, vervangen door Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33456)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Goossens, Danielle Marie-Thérèse Paul, geboren te Antwerpen op 11 augustus 1957, « Neuhaus », Britselei 94, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 286020, BTW 502.199.484, hiertoe aangesteld bij vonnis van 12 november 1998, vervangen door Mr. Quanlard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33457)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Jacky B.V.B.A., Mechelsesteenweg 123, 2550 Kontich, H.R. Antwerpen 320323, BTW 459.492.760, hiertoe aangesteld bij vonnis van 2 februari 1999, vervangen door Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33458)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Algemene Ondernemingen Isodicht B.V.B.A., Deuzeldlaan 157, 2900 Schoten, H.R. Antwerpen 250916, BTW 428.804.138, hiertoe aangesteld bij vonnis van 25 maart 1999, vervangen door Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33459)

Bij vonnis van 28 november 2002 werd Mr. Van Den Berghe, Jan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement LCS-Fashion B.V.B.A., Lange Beeldkensstraat 177, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 303907, BTW 452.910.717, hiertoe aangesteld bij vonnis van 17 september 1998, vervangen door Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (33460)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Aqua Blue Neon B.V.B.A., in vereffening, Lassonhoflaan 1, 2940 Stabroek, H.R. Antwerpen 279972, BTW 441.912.697, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : S. Van Der Hofstadt, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33461)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Wouters Management C.V. met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening, Drie Eiken 118, 2650 Edegem, H.R. Antwerpen 278670, BTW 441.332.776, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : B. Van Impe, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33462)

Bij vonnis in datum van 28 november 2002 is Antwerp Jewelry Center P.V.B.A., in vereffening, Fruithoflaan 118, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 225170, BTW 421.328.507, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : G. Lange, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 28 november 2002.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33463)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 28 november 2002, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Profrigo, naamloze vennootschap, met werkelijke maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Zandstraat 213-215, H.R. Tournai 84109, voor overige adviesbureaus op het gebied van de bedrijfsvoering, BTW 403.235.928.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28 november 2002.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jacques D'Hoest, advocaat te 8200 Brugge, Burggraaf De Nieulantlaan 14.

De aangiften van schuldbordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 27 december 2002.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen zal plaatsvinden op 13 januari 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (33464)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 28 november 2002, werd, op verwerving van het gerechtelijk akkoord, het faillissement uitgesproken van Goffings & Co, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8490 Jabbeke, Stationsstraat 39, bus 2, H.R. Brugge 81425, voor groothandel in gereedschappen, meettoestellen en analysetoestellen gebruikt in garages, BTW 454.272.972.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28 november 2002.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Johan Mermuys, advocaat te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 1C.

De aangiften van schuldbordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 27 december 2002.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen zal plaatsvinden op 13 januari 2003, om 9 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (33465)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 28 november 2002, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van M & E Systems, naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Gistelse Steenweg 302, H.R. Brugge 76263, voor bureau voor nijverheidsstudiën en tussenpersoon in de handel, BTW 447.963.915.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28 november 2002.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jacques D'Hoest, advocaat te 8200 Brugge, Burggraaf De Nieulantlaan 14.

De aangiften van schuldbordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 27 december 2002.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen zal plaatsvinden op 13 januari 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (33466)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 28 november 2002, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Sventi naamloze vennootschap, met laatst gekende maatschappelijke zetel te 8340 Damme, Doornstraat 9, H.R. Brugge 78253, voor het waarnemen van bestuursopdrachten, studie, organisatie en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, spijshuis en restauratiehouder, BTW 450.486.311.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28 november 2002.

Tot curatoren werden aangesteld : Mrs. Francis Missault en Mercedes Van Volcem, advocaten te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

De aangiften van schuldbordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 27 december 2002.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldborderingen zal plaatsvinden op 13 januari 2003, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (33467)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 21 november 2002 het faillissement van Vancouver N.V., Ichtegemstraat 18, 8610 Kortemark, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Vermeersch, Georges, wonende te 8820 Torhout, Kortemarkstraat 138; Casteleyn, Martha, wonende te 8820 Torhout, Kortemarkstraat 138, en Vermeersch, Eddy, wonende te 8610 Kortemark, Kapellestraat 2/E.

Voor een sluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (33468)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, derde kamer, d.d. 28 november 2002, werd De Jonghe Agenturen B.V.B.A., Kokkelbeekstraat 75, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Sint-Niklaas 62805, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis.

Curator : Mr. André Mettepenning, Belseledorp 68, 9111 Belsele.

Datum staking van betalingen : 28 mei 2002, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van de schuldborderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldborderingen : op 30 december 2002.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (Pro deo) (33469)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 25 november 2002, werd het faillissement van Verhoest, Luc-Achille, Boekhoutdreef 13, te 8560 Gullegem, geboren op 30 mei 1950, H.R. Kortrijk 109503, BTW 526.526.391, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (33470)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 26 november 2002, werd het faillissement van Beunnens, Dominique Gaston-André, Gentsesteenweg 108, te 8530 Harelbeke, geboren op 29 september 1963, H.R. Kortrijk 121210, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (33471)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement défaut du 25 novembre 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation du Ministère Public, la liquidation de la S.C.R.L. Peintures Mosanes, rue Sainte-Marguerite 251, à 4000 Liège, R.C. Liège 169973.

Le liquidateur devra faire rapport à l'audience du 19 mai 2003.

Les créanciers sont invités d'ici là à faire parvenir une déclaration de créance au liquidateur.

Le liquidateur, (signé) René Swennen, avocat, boulevard Piercot 13, à 4000 Liège. (Pro deo) (33472)

## Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 26 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Consultancy & Investment Trustfinancial ADVI, ayant son siège social à 7860 Lessines, chaussée de Grammont 65, R.C. Tournai 7576, T.V.A. 460.510.171.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 20 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (Pro deo) (33473)

Par jugement rendu le 28 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Viaene, Luc, né à Courtrai le 2 juin 1961, domicilié à 7700 Mouscron, rue de La Pature 29/01, R.C. Tournai 88531, T.V.A. 525.425.739, et ayant pour activité commerciale la pose de revêtement de sols.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 27 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre-Henri, drève Gustave Fache 3, 7700 Mouscron.

Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (Pro deo) (33474)

Par jugement rendu le 28 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. Blue Star Corporation, à 7500 Tournai, Grand Place 6, R.C. Tournai 87865, T.V.A. 475.449.854, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un centre informatique.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 27 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Lefebvre, Gauthier, rue de l'Athénée 38, 7500 Tournai. Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33475)

Par jugement rendu le 25 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Joiris, Luc, né à Saint-Josse-ten-Noode le 4 juillet 1956, gérant de banque, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Conde 60, R.C. Tournai 79164,

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (24 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 27 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Claeys, Marc, rue Saint-Eleuthere 186-188, 7500 Tournai.

Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33476)

Par jugement rendu le 25 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Belnep Production S.A., à 7540 Kain (Tournai), rue du Follet 4B, R.C. Tournai 74788, T.V.A. 437.121.095, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une entreprise audio-visuelle.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (24 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 27 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athenée 12, 7500 Tournai.

Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33477)

Par jugement rendu le 28 novembre 2002 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. Trinckey (Le), ayant son siège social à 7750 Mont-de-l'Enclus, rue des Fusillés 13, T.V.A. 472.477.793, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une discothèque.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 décembre 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 27 janvier 2003, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Lefebvre, Gauthier, rue de l'Athénée 38, 7500 Tournai.

Tournai, le 28 novembre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33478)

**Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial**

Par jugement du 4 novembre 2002, le tribunal de première instance de Mons a homologué l'acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Alain Aerts, à La Louvière (Houdeng-Aimeries) le 31 juillet 2002, entre les époux Van Aalst, Marinus Adrianus Godefridus Maria, domicilié à La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue du Cimetière 162, mais résidant rue Alfred Schelfaut 3 - Fereau, Andrée Marie-Louise Ghislaine, domiciliée à La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue du Cimetière 162.

L'acte prévoit l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour les époux, (signé) Alain Aerts, notaire à La Louvière (Houdeng-Aimeries). (33479)

Suivant jugement prononcé le 23 octobre 2002 par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat modificatif du régime matrimonial des époux, Rodrigue Claude Ghislain Léon Jules Bauvez, administrateur de société, né à Tournai le 2 juin 1967, et Lydie Legg, sans profession, née à Saint-Omer (France) le 16 novembre 1966, domiciliés ensemble à Rumes Taintignies, rue de Florent 3, dressé par acte du notaire Edouard Jacmin, résidant à Marquain, le 14 juin 2002, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Edouard Jacmin, notaire. (33480)

Suivant requête déposée au greffe du tribunal de première instance d'Arlon le 29 novembre 2002, M. Hoffelt, Robert Marcel, électromécanicien, né à Messancy le 8 juin 1948, et son épouse, Mme Quintet, Marcelle Marie Josephine Astrid, sans profession, née à Turpange le 7 janvier 1952, domiciliés à Messancy, rue du Castel 27, ont demandé au tribunal de première instance d'Arlon d'homologuer l'acte reçu par le notaire Vanderhoven, à Aubange, le 22 octobre 2002, portant maintien de leur régime légal de communauté avec apport par le mari de biens propres à la communauté et clause d'attribution de communauté au survivant en cas de décès.

Pour les époux, (signé) Marc Vanderhoven, notaire. (33481)

Par requête datée du 28 novembre 2002, M. Doumont, Bernard Pierre Jean (NN 690519 317-15), laborantin, né à Rocourt le 19 mai 1969, et Mme Gerard, Sandra Micheline Jasmine (NN 751105 062-82), criminologue, née à Messancy le 5 novembre 1975, domiciliés ensemble à Angleur, rue Ovide Decroly 86, ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Georges Grimar, à Sprimont, le 28 novembre 2002. Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de séparation de biens mais avec l'introduction d'une société limitée à un immeuble apporté par M. Bernard Doumont.

Sprimont, le 28 novembre 2002.

(Signé) Georges Grimar, notaire à Sprimont. (33482)

L'homologation de la modification du régime matrimonial a été demandée au tribunal de première instance de Bruxelles par requête introduite en date du 29 novembre 2002 par M. Vanneste, Jean-Marie Gustave Berthe Charles, né à Gand le 14 octobre 1940, et son épouse, Mme De Groote, Jacqueline Beatrix Marie Paule Victoire, née à Oudenaarde le 19 juillet 1942, domiciliés ensemble à Braine-l'Alleud, avenue de la Grande Jonction 5.

La modification du régime matrimonial a été actée par acte reçu par le notaire Michel Thys, à Bruxelles, en date du 2 octobre 2002 sous la condition suspensive de la dite homologation.

La modification de régime matrimonial n'entraîne pas de modification du régime matrimonial, mais bien une modification du patrimoine commun; que M. Jean-Marie Vanneste a l'intention d'apporter à la société d'acquêts existante des immeubles ou droits réels qui lui appartiennent en propre.

(Signé) J.-M. et L. Vanneste, notaires associés.

(33483)

Par requête, déposée au tribunal de première instance de Bruxelles en date du 14 octobre 2002, sous le numéro « R.R. 02/8047/B-e », du greffe civil (état des personnes), les époux : M. Pironio, Enrico, fonctionnaire à l'Union Européenne, né à Tolmezzo (Italie) le 3 février 1952, de nationalité italienne, domicilié à Etterbeek (1040 Bruxelles), rue des Bataves 69, et son épouse, Mme Houben, Brigitte Marina Jeannine Yvonne, sans profession, née à Uccle le 18 novembre 1950, de nationalité belge, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue Charles Graux 8, ont introduit une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Jean Paul Lycops, à Bruxelles, en date du 14 octobre 2002.

La modification envisagée consiste dans la cession par M. Pironio à Mme Houben des droits qu'il possède dans la communauté, soit une moitié en pleine propriété, relativement à un bien immeuble sis à Rhode-Saint-Genèse, avenue Charles Graux 8, cette modification n'entraînant pas liquidation de leur régime matrimonial, mais uniquement changement actuel dans la composition de leurs patrimoines, de sorte que ni inventaire ni règlement de droits ne sont requis.

Pour extrait conforme : (signé) Jean Paul Lycops, notaire. (33484)

Bij vonnis van de rechbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 30 oktober 2002, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten, de heer Storms, Marcel Alfons Isidoor Maria, geboren te Turnhout op 2 juli 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Van Noten, Dianna Johanna Dimphina, geboren te Houthalen op 26 juni 1959, samenwonende te Turnhout, steenweg op Oosthoven 231, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, welke akte werd verleend voor notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, op 23 juli 2002, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijksverder te zetten onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij een bepaald onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Van Noten, Dianna, voornoemd, gehomologeerd.

Turnhout, 27 november 2002.

(Get.) Michel Eyskens, notaris.

(33485)

Bij vonnis van de rechbank van eerste aanleg te Tongeren op 23 oktober 2002, werd gehomologeerd de akte verleend voor notaris Jean-Frederic Wilsens, ter standplaats te Wellen, d.d. 23 april 2002, tussen :

1. de heer Nagtegaals, Paul Jean Joseph, leraar, geboren te Tongeren op 5 februari 1969, nationaal nummer 69.02.05.311-32;
2. Mevr. Martens, Dagmar Reimonda Erika Maria, huisvrouw, geboren te Turnhout op 27 juni 1968, nationaal nummer 68.06.27.82-93, samenwonende te Alken, Grootstraat 233, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, als volgt :

de echtgenoten Nagtegaals-Martens die gehuwd zijn onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen, bij gebrek aan huwelijkscontract en geen verklaring van handhaving, noch wijziging van stelsel hebben afgelegd, zodat ze gehuwd zijn onder het regime van het huidig wettelijk stelsel, hebben bij toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, het stelsel aangenomen van scheiding van goederen.

Wellen, 27 november 2002.

Namens de echtgenoten Nagtegaals-Martens, (get.) Jean-Frederic Wilsens, notaris.

(33486)

Bij vonnis van de rechtkant van eerste aanleg te Gent op 3 oktober 2002 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 13 augustus 2002, door de echtgenoten Elie D'Hooge-De Groote, Gina, samenwonend te 9920 Lovendegem, Mimosastrat 47, gehomologeerd.

Lovendegem, 27 november 2002.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem.

(33487)

Bij verzoekschrift van 28 november 2002 hebben de heer Denies, Jacques Theophile Clara, geboren te Overijse op 27 december 1956, en zijn echtgenote, Mevr. D'havé, Anne-Marie Alice Simone, geboren te Leuven op 28 augustus 1957, samenwonende te 3061 Bertem (Leefdaal), Schollenberg 47, voor de burgerlijke rechtkant van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 28 november 2002.

De echtgenoten Denies-D'havé zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft Mevr. D'havé, Anne-Marie, een onroerend goed, dat haar persoonlijk toebehoort, in het gemeenschappelijk vermogen gebracht.

Overijse, 29 november 2002.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(33488)

Bij vonnis van de rechtkant van eerste aanleg te Kortrijk van 3 oktober 2002 werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 26 april 2002, houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Germain Lannoo, trappenmaker, en Mevr. Rosette Buyck, naaister, samenwonend te Meulebeke, Sperrewijk 25, gehomologeerd. Het wijzigend contract houdt in: behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkluidend uittreksel: voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris.

(33489)

Bij verzoekschrift, d.d. 7 november 2002, hebben de heer Willy Maurice De Laere, gepensioneerde, geboren te Loppem op 8 december 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Ludwina Maria Lanckriet, gepensioneerde, geboren te Wingene op 29 januari 1933, samenwonende te 8200 Brugge, Sint-Godelieveaan 14, bij de rechtkant van eerste aanleg te Brugge een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Paul Lommee, te Zedelgem, op 7 november 2002, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door toebedeling van een gemeenschappelijk onroerend goed aan Mevr. Ludwina Lanckriet, voormeld, en toebedeling van de huwgemeenschap aan de langstlevende.

Voor de echtgenoten De Laere-Lanckriet, (get.) Paul Lomme, notaris te Zedelgem.

(33490)

Volgens vonnis, uitgesproken op 22 oktober 2002 door de rechtkant van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogenstelsel tussen de heer Olieslaeger, Jean Henri Remi, gepensioneerde, geboren te Hoeilaart op 2 december 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Dermé, Marguerite Albertine, gepensioneerde, geboren te Overijse op 1 oktober 1937, samenwonende te 1560 Hoeilaart, Edgard Sohiestraat 46, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel te Overijse, op 15 maart 2002, gehomologeerd.

Voor gelijkluidend uittreksel: (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris.

(33491)

Bij verzoekschrift van 8 november 2002 aan de burgerlijke rechtkant van eerste aanleg te Tongeren hebben de heer Van der Sman, Martinus Maria Hubertus, geboren te Genk op 4 oktober 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Dedroog, Maria Mathilde, geboren te Leut op 18 december 1956, wonende te 3690 Zutendaal, Boekweitstraat 10, homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Joel Vangronsveld, ter standplaats Eigenbilzen (Bilzen), op 21 oktober 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Joel Vangronsveld, notaris te Eigenbilzen (Bilzen).

(33492)

Bij vonnis, d.d. 16 oktober 2002, heeft de rechtkant van eerste aanleg te Tongeren, de akte verleden voor notaris Joel Vangronsveld, te Bilzen (Eigenbilzen), d.d. 29 april 2002, gehomologeerd, blijkens welke de echtgenoten:

1. de heer Beelen, Antoine Marie Clement Victor Guillaume, geboren te Sint-Truiden op 16 september 1968, en zijn echtgenote:

2. Mevr. Willems, Christel Maria Gerardina Martina, geboren te Bilzen op 15 augustus 1970, samenwonende te 3740 Bilzen, Pastorijstraat 23/1, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Willems, Christel, in de gemeenschap van aanwinsten, met handhaving van hun stelsel scheiding van goederen.

Eigenbilzen (Bilzen), 29 november 2002.

Voor de echtgenoten, (get.) Joel Vangronsveld, notaris.

(33493)

Bij verzoekschrift, d.d. 28 november 2002, hebben de heer Le Clercq, Johan, geboren te Deinze op 15 juli 1964, en Mevr. De Smet, Anne-Marie Maria, geboren te Deinze op 25 december 1971, beiden wonend te 9890 Gavere (Asper), Acaciastraat 22, aan de rechtkant van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de wijziging van hun huwelijksstelsel bij akte van notaris Peter Verstraeten, te Gavere, d.d. 28 november 2002, inhoudende inbreng van een onroerend goed te Gavere (Asper), Acaciastraat 22, in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Le Clercq-De Smet, (get.) Peter Verstraeten, notaris te Gavere.

(33494)

Bij verzoekschrift van 5 november 2002 hebben de heer Conings, Ludo, en zijn echtgenote, Mevr. Prenen, Lisette, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Lobeekstraat (V-M) 74, homologatie gevraagd aan de rechtkant van eerste aanleg te Tongeren, van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk, op 5 november 2002, waarbij in het behouden blijvend wettelijk stelsel een onroerend goed werd ingebracht in de huwelijksgemeenschap door de heer Conings, Ludo.

Genk, 28 november 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Yves Clercx, notaris te Genk.

(33495)

Bij verzoekschrift van 20 november 2002 hebben de heer Schrijvers, Luc, en zijn echtgenote, Mevr. Lenaerts, Huguette, samenwonende te 3690 Zutendaal, Terboekterstraat 4, homologatie gevraagd aan de rechtkant van eerste aanleg te Tongeren van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk, op 20 november 2002, waarbij in het behouden blijvend wettelijk stelsel een onroerend goed werd ingebracht in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Lenaerts, Huguette.

Genk, 20 november 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Yves Clercx, notaris te Genk.

(33496)

Bij vonnis van 23 oktober 2002 van de rechtkant van eerste aanleg te Tongeren werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Thierry Velghe, te Maasmechelen, op 30 mei 2002, tussen de heer Guillaume Albert Houben, gepensioneerde, geboren te Mechelen-aan-de-Maas (thans Maasmechelen) op 15 november 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Elise Francine Jeurissen, gepensioneerde, geboren te Eijsden (thans Maasmechelen) op

21 juni 1935, wonende te 3630 Maasmechelen, Rodenbachstraat 20, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen wordt behouden en er enkel een persoonlijk onroerend goed door de heer Guillaume Houben wordt ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen, gehomologeerd.

(Get.) Th. Velghe, notaris.

(33497)

Bij verzoekschrift, d.d. 6 november 2002, hebben ridder Ortegat, Albert Hippolyte Anne Marie Joseph Corneille, geboren te Gent op 2 april 1926, en zijn echtgenote, barones van Caloen, Anne Marie Thérèse Ghislaine, geboren te Koolkerke op 11 november 1931, samenwonende op het kasteel van en te Waasmunster, Belselestraat 2, gehuwd onder het beheer der gemeenschap van aanwinsten, blijkens hun huwelijkscontract, verleden voor Mr. August Soenen, destijds notaris te Brugge, op 27 mei 1953, aan de rechbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor Mr. Virginie Bostoen, notaris te Gent, op 6 november 2002, houdende de inbreng van onroerende goederen in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten Ortegat-Caloen, (get.) V. Bostoen, notaris.  
(33498)

Bij verzoekschrift, opgemaakt te Lokeren, op 22 november 2002, hebben de heer De Cuyper, Hugo Jean Paula, geboren te Lokeren op 10 november 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Vermoesen, Rita Alice Maria Remi, geboren te Lebbeke op 23 april 1946, samenwonende te Lokeren, Leeuwervikstraat 52, aan de rechbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de wijzigende huwelijksakte, verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 22 november 2002, inhoudende behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten met inbreng van onroerende goederen door de heer De Cuyper, Hugo, en door Mevr. Vermoesen, Rita, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Hugo De Cuyper-Vermoesen, (get.) Bart Hutsebaut, notaris.  
(33499)

Bij verzoekschrift aangeboden op 30 mei 2002, ter griffie van de rechbank van eerste aanleg te Antwerpen, hebben de echtgenoten, Hellemans, Freddy, arbeider, geboren te Reet op 26 juni 1956, en Bruyninckx, Nadia, zonder beroep, geboren te Vilvoorde op 18 december 1965, samenwonende te Boom, Gevaertlaan 97, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 23 april 2002.

Voor de partijen : (get.) W. Vanhencxthoven, notaris.  
(33500)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, d.d. 20 november 2002, hebben de heer Borghmans, Rudi Felix Jozefine, paswerker, en zijn echtgenote, Mevr. Byl, Maryse Maria Alfons, bediende, samen te Bornem (Hingene), Frans Van Haelenstraat 18, de rechbank van eerste te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat :

een perceel achtergrond te Bornem, Schaafweg 7, sectie G, nr. 363/M/2/deel, groot 8 a 9 ca 84 dma, door de heer Borghmans, Rudi, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen;

het verblijvingsbeding in artikel werd geschrapt en vervangen door de keuzeclausule.

Puurs, 20 november 2002.

(Get.) R. Borghmans; M. Byl.

(33501)

#### Rechbank van eerste aanleg te Kortrijk

In nakoming van art. 1395, § 2, laatste alinea, B.W., wordt u hierbij medegedeeld dat de rechbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekende in burgerlijke zaken, bij een op verzoekschrift verleend vonnis van 17 oktober 2002, de akte, op 4 juli 2002, voor u verleden en waarbij de echtgenoten Stefaan Ciers en Kathy Vandaele, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, heeft gehomologeerd.

De hoofdgriffier, (get.) Ant. Declercq.

(33502)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 26 novembre 2002, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Delange, Jean Nicolas Emile Ghislain, né à Liège le 20 novembre 1963, époux de Nugloze Ayawavi, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Saint-Gilles 321/51, décédé à Liège le 6 janvier 1998.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à la succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(33503)

Par ordonnance du 25 septembre 2002, le tribunal de première instance de Tournai a déclaré vacante la succession de M. Emile Bierny, né le 5 décembre 1925, et décédé le 17 août 2000, domicilié en son vivant à 7970 Belœil (Quevaucamps), rue Wauters 6.

Me Isabelle Mestdagh, avocat à 7800 Ath, place des Capucins 2/6, a été désignée en qualité de curateur à la dite succession. Les créanciers et héritiers éventuels sont invités à faire valoir leurs droits par envoi recommandés au curateur et ce, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Isabelle Mestdagh, avocat.

(33504)

Par ordonnance du 25 septembre 2002, le tribunal de première instance de Tournai a déclaré vacante la succession de M. Michel Longeval, né le 8 janvier 1970, et décédé le 20 septembre 1999, domicilié en son vivant à 7600 Péruwelz, rue de Sondeville 135. Me Isabelle Mestdagh, avocat à 7800 Ath, place des Capucins 2/6, a été désignée en qualité de curateur à la dite succession. Les créanciers et héritiers éventuels sont invités à faire valoir leurs droits par envoi recommandés au curateur et ce, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Isabelle Mestdagh, avocat.

(33505)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 5 décembre 2002

**Plantijn  
Hogeschool van de provincie Antwerpen**

Tekst van de toegestane afwijkingen zoals te publiceren in het *Belgisch Staatsblad*.

Het hogeschoolbestuur van de Plantijn-Hogeschool van de provincie Antwerpen :

gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid inzake de regelgeving vervat in artikelen 147 en 148;

gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijsend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

gelet op de gemotiveerde aanvragen van de betrokken leden van het onderwijsend personeel;

gelet op het advies van de betrokken departementshoofden,

heeft beslist aan de hierna vermelde leden van het onderwijsend personeel :

op grond van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van de andere bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd van een lid van het onderwijsend personeel in beslag neemt;

in afwijking van artikel 1, 1° en 2°, van dit besluit,

toelating te verlenen om tijdens het academiejaar 2002-2003 de na hun naam vermelde activiteiten uit te oefenen :

zich daarbij steunend op de eveneens na hun naam weergegeven motivering;

en na voor elk individueel te hebben vastgesteld, dat de uitgeoefende nevenactiviteiten in geen geval de omvang van twee halve dagen per week overschrijden en geen groot gedeelte van hun tijd in beslag nemen, dat hun beschikbaarheid voor de hogeschool niets aan te merken valt en dat die activiteiten verenigbaar worden geacht met hun voltijds ambt aan de hogeschool :

De Wit, Veerle, lector lichamelijke opvoeding, hygiëne en menselijke biologie is gedurende 4 uren per week kinésitherapeut. Omdat een opdracht in een opleiding hoger onderwijs van het korte type (1 cyclus) beroepsgericht moet zijn, is voeling hebben met het beroep waartoe de studenten opgeleid worden essentieel. Door het uitvoeren van een nevenactiviteit in de privésector en de zorgsector blijft Mevr. De Wit voeling en contact houden met het werkveld. Dit heeft tot voordeel dat ervaring wordt opgedaan en dat deze ervaring concreet verwerkt wordt in de opleidingsonderdelen die behoren tot de opdracht.

Bovendien leiden de contacten met het beroepsveld tot het opdoen van praktijkervaring door de studenten. Zo wordt er een win-win situatie gecreëerd zowel voor de studenten als voor het beroepsveld.

De beperkte tijd die wordt gespendeerd aan de nevenactiviteit laat toe dat zowel de beroepservaring op peil wordt gehouden als dat de hogeschoolopdracht naar behoren kan uitgevoerd worden.

Mermans, Sandra, lector multimedia & informatica : audiovisuele technieken en workshop : portfolio is gelimiteerd tot een beperkt aantal opdrachten per jaar (30 uur/jaar).

De terugkoppeling met wat er in de praktijk gebeurt op multimediacgebied is essentieel. Vooral omdat deze sector onderhevig is aan snel evoluerende technieken. Wat concreet wordt ervaren, wordt doorgegeven aan de studenten. De beroepservaring draagt positief bij tot de lesinhouden.

De beperkte tijd die gespendeerd wordt aan de nevenactiviteiten heeft als gevolg dat de opdracht als lector en alles wat daarbij komt kijken niet gehinderd wordt en tegelijkertijd de grootste prioriteit kent. (19968)

**Hogeschool voor Wetenschap & Kunst**

**Nevenactiviteiten 2002-2003**

Gelet op de artikelen 147 tot 150 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van het onderwijsend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het protocol nr. 2 van 20 november 1995 afgesloten in het hogeschoolonderhandelingscomité;

Gelet op de protocols afgesloten in de departementale onderhandelingscomités;

Gelet op de gemotiveerde aanvragen van de betrokkenen en de beoordeling van de beleidsraden en na onderzoek van de beschikbaarheid van de betrokkenen voor hun opdracht aan de hogeschool;

Besliste de raad van bestuur van de Hogeschool voor Wetenschap & Kunst op 5 september 2002 om de hierna vermelde voltijdse leden van het onderwijsend personeel voor het academiejaar 2002-2003 de machting te geven voor het uitoefenen van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten, zoals bepaald in artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, dat een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt, binnen de bepaalde grenzen, en omwille van de aangehaalde redenen.

Bauer, Raoul, 100 % hoogleraar architectuur - fellowship en wetenschappelijk uitgavenwerk

De nevenactiviteiten zijn occasioneel. Het betreft research fellowship aan de K.U.Leuven, evenals lezingen en publicaties die volledig in aansluiting zijn met de onderwijs- en onderzoeksopdracht in de hogeschool. Hij is volledig beschikbaar voor het departement als coördinator van de cluster geschiedenis, naast zijn taken als docent.

Ballet, Guy, 100 % lector audiovisuele techniek - lesgever sociale promotie en commissielid

De nevenactiviteiten (3,5 u./week lesgever avondonderwijs en commissielid KCML) hinderen de voltijdse beschikbaarheid van betrokken niet. Bovendien verkrijgt betrokken als commissielid van de provinciale commissie voor monumenten en landschappen informatie i.v.m. monumenten, landschappen, dorpsgezichten die zijn onderwijsopdracht in foto-film ten goede komen.

Bauwens, Jimmy, 100 % lector elektromechanica - lesgever sociale promotie

De nevenactiviteit (6 uur/week lesgever sociale promotie) hindert de voltijdse beschikbaarheid van betrokken niet aangezien deze lessen doorgaan tijdens de avond.

Beelaerts, Paul, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Hogeschool Gent - Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofd-docent en coördinator van het vak en van de afdeling kamermuziek (16 contacturen) niet in de weg. Zij vormt er een welkom complement bij, mede door de aldus bestaande confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen. Uitzonderlijke capaciteit, die tot nog toe twee hogescholen ten goede kwam, wordt node door één van beide gemist.

Beyens, Jacob, 100 % werkkleider - zelfstandig landmeter

Deze nevenactiviteit als zelfstandig landmeter neemt maximaal twee halve dagen per week in beslag. De betrokken is verantwoordelijk voor de opleiding van industrieel ingenieurs bouwkunde, optie landmeten. Als dusdanig is een nauwe band met de beroepspraktijk een vereiste om vanuit zijn vakgebied met de nodige deskundigheid studenten te begeleiden.

Cladakis, Nikolas, 100 % praktijklector audiovisuele techniek - audiovisuele consulent

De nevenactiviteit (audiovisuele consulent) is beperkt (enkel in weekends en vakantieperiodes/geen lopende opdrachten) en beïnvloedt geenszins de voltijdse beschikbaarheid van betrokken. Bovendien is deze nevenactiviteit relevant voor de uitoefening van de onderwijsopdracht aan de hogeschool.

Claesen, Ludo, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan buitenlandse hogeschool (Conservatorium voor Muziek Maastricht)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als docent praktische harmonie, polyfonie en percussiedirectie (16 contacturen) niet in de weg. Zij sluit perfect aan bij de onderwijsactiviteit in de hogeschool en is er waardevol en relevant voor wat betreft het zo leerrijke en bevuchtende internationale contact en op datzelfde niveau de confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen, ten bate van docent, eigen studenten, maar tevens de gehele hogeschool.

Coen, Bart, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Erasmushogeschool - Conservatorium Brussel)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als docent hoofdvak blokfluit en oude muziek (16 contacturen) met internationale podiumervaring (o.a. Huelgasensemble) niet in de weg. Het contact in beide werkkringen werkt zeer aanvullend ten opzichte van elkaar, niet enkel wat betreft de verschillende historische accenten (enerzijds renaissance, anderzijds barok) maar ook wat betreft de onderscheiden artistiek-pedagogische opvattingen in het algemeen.

De Visscher, Jacques, 100 % hoogleraar - bijzonder hoogleraar

De nevenactiviteiten zijn occasioneel. Het betreft een opdracht als bijzonder hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Nijmegen, die volledig in aansluiting is met de onderwijs- en onderzoeksopdracht in de hogeschool. Hij is volledig beschikbaar voor het departement.

Dubois, Marc, 100 % docent - recensentschap

De nevenactiviteiten zijn occasioneel. Het betreft een recensentschap voor de rubriek architectuur in tijdschriften en een curatorschap van tentoonstellingen. Dit sluit volledig aan op de onderwijsopdracht in de hogeschool. Hij is volledig beschikbaar als coördinator theorievorming (Gent) naast zijn docentschap.

Felique, Paul, 100 % hoogleraar - contractonderwijs en technisch vertaalwerk

Het betreft contractonderwijs dat perfect aansluit met de opdracht binnen de hogeschool en neemt minder dan twee halve dagen per week in beslag. Het contractonderwijs is occasioneel en gebeurt grotendeels buiten de werkuren. Deze nevenactiviteit sluit perfect aan bij zijn opdracht in de hogeschool als hoogleraar. Hij is volledig beschikbaar voor de hogeschool, zowel voor zijn onderwijsopdracht, het toegepast wetenschappelijk onderzoek op vlak van automatisatie en als hoofd van de onderwijsseenheid elektriciteit.

Het vertaalwerk betreft literatuur en technische documentatie eigen aan het vakgebied.

Geerts, Gilbert, 100 % lector accountancy en fiscaliteit - bestuurder CVOA

De nevenactiviteit (bestuurder van vennootschap) is beperkt en komt de onderwijsopdracht van de docent ten goede. Zij staat de uitoefening van zijn functie aan het departement Bedrijfskunde (100 % lector) niet in de weg.

Gees, Paul, 100 % docent architectuur - kunstenaar

De nevenactiviteit is onontbeerlijk als beoefening van de beeldende kunst waarvan de onderwijsactiviteit een specifieke afgeleide brengt binnen de architecturopoleiding. Zij neemt geen groot gedeelte van de tijd in beslag, en gebeurt grotendeels buiten de normale werkuren en hindert op geen enkele wijze de beschikbaarheid van de docent voor de hogeschool. Het samengaan van kunstbeoefening in en buiten het onderwijs bevordert de uitstraling en de contacten in het kader van maatschappelijke dienstverlening.

Grossberger, Dina, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten andere hogeschool (Erasmushogeschool Brussel - Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofdleraar solozang (16 contacturen) met ruime internationale podium- en didactische ervaring niet in de weg. Integendeel, zij vormt er een welkom complement bij, mede door de aldus bestaande confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen, die het voortdurend herdenken van de eigen methodiek in functie van de individuele student in de hand werkt. Uitzonderlijke capaciteit, die tot nog toe twee hogescholen ten goede kwam, wordt node door één van beide gemist.

Halsberghe, Nicole, 100 % docent atelier grafiek - vrij wetenschappelijk medewerker K.U.Leuven

De nevenactiviteit als onbezoldigd wetenschappelijk medewerker aan de faculteit Letteren en Wijsbegeerte, departement sinologie aan de K.U.Leuven neemt niet meer dan twee halve dagen per week in beslag. Belanghebbende kan hierdoor volledig ter beschikking blijven voor haar voltijdse opdracht aan de hogeschool.

Jacobs, Anja, 100 % assistent Engels - zelfstandige activiteit in de hobbysfeer

Deze nevenactiviteit neemt een halve dag per week in beslag. Zij is volledig beschikbaar voor de hogeschool zowel voor haar onderwijsopdracht, haar onderzoek als haar maatschappelijke dienstverlening.

Jacobs, Liesbeth, 100 % praktijkassistent - zelfstandig medezaakvoerder B.V.B.A.

Het mandaat van medezaakvoerder van een B.V.B.A. gebeurt in de hobbysfeer, volledig buiten de normale werkuren en is onbezoldigd.

Jourquin, Elsje, 100 % assistent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - free lance fonetica

De nevenactiviteit is louter occasioneel en betreft fonetische hulp aan anderstaligen. Als dusdanig staat zij de volledige beschikking voor de hogeschool niet in de weg, maar is een eminent verlengstuk aan en ten bate van de opdracht : fonetische en logopedische vorming van toekomstige woordkunstenaars (16 contacturen).

Lambrechts Jeanine, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 10 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Koninklijk Vlaams Conservatorium Antwerpen) en 4/21 leraar deeltijds kunsonderwijs (Muziekacademie Hoboken)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als leraar solozang en didactiek stemvorming en koorstemvorming (16 contacturen) met ruime internationale podium- en didactische ervaring niet in de weg. Integendeel, zij vormt er een welkom complement bij, enerzijds door de aldus bestaande confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen, anderzijds door het rechtstreekse contact met het didactische werkveld.

Lybeert, Johan, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 6/21 leraar deeltijds kunsonderwijs (Stedelijk Muziekconservatorium Sint-Niklaas)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en valt grotendeels buiten de gewone hogeschoolwerkijken. Zij staat de volledige beschikbaarheid als leraar hoofd- en nevenvak piano (16 contacturen) aan de hogeschool niet in de weg, maar helpt mee aan de uitstraling van de hogeschool in het voor haar belangrijk milieus van het deeltijds kunsonderwijs met het oog op het detecteren, motiveren en oriënteren van mogelijke toekomstige studenten. Verder is deze nevenactiviteit relevant ten aanzien van de lerarenopleiding in de hogeschool.

Oers, Marijke, 100 % assistent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 7/21 leraar deeltijds kunsonderwijs (Stedelijk Muziekconservatorium Leuven)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en valt grotendeels buiten de gewone hogeschoolwerkijken. Zij staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als leraar piano (7,5 contacturen), als pianist-begeleider en als coördinator van de pianobegeleiding niet in de weg, maar helpt mee aan de uitstraling van de hogeschool in het voor haar belangrijk milieus van het deeltijds kunsonderwijs met het oog op het detecteren, motiveren en oriënteren van mogelijke toekomstige studenten. Verder is deze nevenactiviteit relevant ten aanzien van de lerarenopleiding in de hogeschool, mede om daartoe goed op de hoogte te blijven van de actualiteit en evolutie in het deeltijds kunsonderwijs.

Ouderits, Leo, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Hogeschool Antwerpen - Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als docent hoofdvak slagwerk en coördinator van dit vak en deze afdeling met internationale podium- en didactische ervaring niet in de weg. Zij vormt er een welkom complement bij, mede door de op deze wijze bestaande confrontatie met het verschillend artistiek-pedagogisch opleidingsconcept van de collega-hogeschool. Uitzonderlijke capaciteit, die totnogtoe twee hogescholen ten goede kwam, wordt node door één van beide gemist.

Peeters, Christiaan, 100 % assistent - zelfstandig zaakvoerder en contractonderwijs

De activiteit als zelfstandig zaakvoerder gebeurt in de hobbysfeer en volledig buiten de normale werkuren. Het contractonderwijs gebeurt grotendeels buiten de normale werkuren en sluit perfect aan bij de opdracht binnen de hogeschool. Hij is volledig beschikbaar voor de hogeschool, zowel voor zijn onderwijsopdracht, de pedagogische ontwikkeling op het vlak van CAD (Computer Aided Design) en het onderzoek op vlak van composities.

Peire, Patrick, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Hogeschool Gent - Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofdleraar vakdidactiek theorie en praktijk en coördinator van de didactische opleiding (aggregatie) van de instrumentalisten niet in de weg. De nevenactiviteiten als docent blokfluit vormt een belangrijk complement, dat enkel maar verrijkt kan inwerken op de opdracht aan de hogeschool, gezien daardoor de visie op de studieproblematiek van de eigen opdracht steeds wordt geconfronteerd met de instrumentaal technisch-artiestiek individuele vorming. Uitzonderlijke capaciteit, die totnogtoe twee hogescholen ten goede kwam, wordt node door één van beide gemist.

Pepermans, Albert, 100 % lector illustratie - beeldend kunstenaar

De nevenactiviteit als beeldend kunstenaar neemt niet meer dan twee halve dagen per week in beslag. Belanghebbende kan hierdoor volledig ter beschikking blijven voor zijn voltijdse opdracht aan de hogeschool.

Quateau, Alain, 100 % praktijklector audiovisuele techniek - audiovisuele producties

De nevenactiviteit (audiovisuele producties) is beperkt (maximum twee halve dagen per maand) en beïnvloedt geenszins de voltijdse beschikbaarheid van betrokkenen. Bovendien is deze nevenactiviteit relevant voor de uitoefening van de onderwijsopdracht aan de hogeschool.

Tomasino, Maria, 100 % assistent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 7/21 leraar deeltijds kunsonderwijs (Muziekacademie Zaventem)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en valt grotendeels buiten de gewone hogeschoolwerkijken. Zij staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als leraar hoofd- en nevenvak piano (16 contacturen) niet in de weg, maar helpt mee aan de uitstraling van de hogeschool in het voor haar belangrijk milieus van het deeltijds kunsonderwijs met het oog op het detecteren, motiveren en oriënteren van mogelijke toekomstige studenten. Verder is deze nevenactiviteit relevant ten aanzien van de lerarenopleiding in de hogeschool, mede om daartoe goed op de hoogte te blijven van de actualiteit en evolutie binnen het deeltijds kunsonderwijs.

Van Beveren, Frans, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 36 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan buitenlandse hogeschool (Conservatorium voor Muziek Maastricht)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofdvakleraar piano (16 contacturen) met internationale didactische faam niet in de weg. Zij sluit perfect aan bij de onderwijsactiviteit in de hogeschool en is er waardevol en relevant voor wat betreft het zo leerrijke en bevuchtende internationale contact en op datzelfde niveau de confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen.

Van Den Bossche, Ria, 100 % lector marketing en bedrijfseconomische opleidingsonderdelen - zelfstandig bijberoep

Deze nevenactiviteit (schatten en opmeten van onroerende goederen en de administratie daaromtrent) is zeer beperkt en neemt maximaal één halve dag per week in beslag. De nevenactiviteit staat de beschikbaarheid van het personeelslid in de hogeschool niet in de weg. Bovendien komt de ervaring die wordt opgedaan in het bijambt de opdracht in de hogeschool occasioneel ten goede.

Vanderperre, Patrick, 100 % lector accountancy en fiscaliteit - zaakvoerder B.V.B.A.

Het bestuursmandaat in een boekhoud- en fiscaal kantoor neemt niet meer dan twee halve dagen per week in beslag. Deze nevenactiviteit staat de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool niet in de weg en brengt, gezien het domein, verrijkende praktijkervaring aan in het departement Bedrijfskunde.

Van De Walle, Marc, 100 % praktijklector audiovisuele techniek - monteur

De nevenactiviteit (monteur) is beperkt (enkel in weekends en vakantieperiodes/geen lopende opdrachten) en beïnvloedt geenszins de voltijdse beschikbaarheid van betrokkenen. Bovendien is deze nevenactiviteit relevant voor de uitoefening van de onderwijsopdracht aan de hogeschool.

Van Eyndhoven, Carl, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 7 uur leraar deeltijds kunstonderwijs (Gemeentelijke academie voor muziek en woord Mol)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en valt grotendeels buiten de gewone hogeschoolwerkijken. Zij staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als leraar harmonie, analyse en beiaard (16 contacturen) niet in de weg, maar helpt mee aan de uitstraling van de hogeschool in het voor haar belangrijk milieu van het deeltijds kunstonderwijs met het oog op het detecteren, motiveren en oriënteren van mogelijke toekomstige studenten. Verder is deze nevenactiviteit relevant ten aanzien van de lerarenopleiding in de hogeschool, mede om daartoe goed op de hoogte te blijven van de actualiteit en evolutie binnen het deeltijds kunstonderwijs.

Van Hove, Luc, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 40 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Autonome Hogeschool Antwerpen VAHA)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofdvakleraar compositie (12 contacturen) en verantwoordelijke voor deze afdeling niet in de weg. Voor deze belangrijke muzikale materie is de confrontatie met twee verschillende soorten publiek uit twee verschillende onderwijsinstellingen met onderscheiden artistiek-pedagogische visie van enorm verrijkende waarde, zowel ten bate van docent als studenten. Uitzonderlijke capaciteit, die tot nog toe twee hogescholen ten goede kwam, wordt node door één van beide gemist.

Van Kerckhoven, Guy, 100 % hoogleraar architectuur - seminarie en wetenschappelijk uitgavenwerk

De nevenactiviteit neemt maximum twee halve dagen per veertien dagen in beslag. Het betreft belangrijke onderzoeksuitwisselingen met Rühr-universität Bochum, die volledig aansluiten bij de onderwijs- en onderwijsopdracht in de hogeschool. Hij is volledig beschikbaar voor het departement.

Van Rompaey, Maria, 100 % assistent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - vrij nevenberoep logopediste

De nevenactiviteit is eerder occasioneel en neemt zeker niet meer dan twee halve weekdagen in beslag, die hoofdzakelijk buiten de gewone hogeschoolwerkijken vallen. De volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als logopediste voor tal van stempoproblemen binnen de muzikale afdelingen komt niet in het gedrang, maar vindt enkel maar baat bij een aanleunende praxis, die totaal in het verlengde ligt van de hoofdopdracht.

Van Rossum, Ronald, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 30 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan andere hogeschool (Erasmushogeschool - Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als docent hoofdvak piano en muziekanalyse (16 contacturen) in de optie jazz en als medecoördinator van deze afdeling niet in de weg. Zij vormt inhoudelijk een belangrijk en nuttig complement, gezien het verschil in karakter: hoofdzakelijk informatief-theoretisch. Daardoor ontstaat een bredere kijk op de problematiek van de studie en de individuele student. Ook het pedagogisch contact met andere collega's werkt verruimend en vernieuwend.

Vercammen, Hugo, 100 % assistent - lesgever sociale promotie

Het onderwijs voor sociale promotie neemt meer dan 20 % van een volledige opdracht in beslag (6 uur/week), maar gebeurt volledig buiten de normale werkuren. De betrokkenen is volledig beschikbaar voor de hogeschool, zowel voor zijn onderwijsopdracht, het ontwikkelen van didactisch materiaal alsmede het begeleiden van eindwerken.

Weiss, Alan, 100 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten - 25 % docent artistiekgebonden onderwijsactiviteiten aan buitenlandse hogeschool (Utrechts Conservatorium)

De nevenactiviteit neemt niet meer dan twee halve dagen in beslag en staat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool als hoofdvakleraar piano (16 contacturen) met ruime internationale podiumervaring en faam niet in de weg. Zij sluit perfect aan bij de onderwijsactiviteit in de hogeschool en is er waardevol en relevant voor wat betreft het zo leerrijke en bevuchtende internationale contact en op datzelfde niveau de confrontatie met andere artistiek-pedagogische standpunten en werkwijzen, ten bate van docent, eigen studenten, maar tevens de gehele hogeschool.

Willems, Kristiaan, 100 % hoofddocent - werkend venoot van een handelsvennootschap

Het mandaat van werkend venoot van een B.V.B.A. is onbezoldigd en gebeurt volledig buiten de normale werkuren. Het betreft adviesactiviteiten in verband met de eigen vakdiscipline biotechnologie en industriële contacten die de hogeschool ten goede komen. (19970)

#### Europese Hogeschool Brussel (EHSAL)

Nevenactiviteiten  
voltijds onderwijszend personeel academiejaar 2002-2003

Overeenkomstig de artikelen 1 tot en met 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van de beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijszend personeel werkzaam in de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, genomen in uitvoering van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in

de Vlaamse Gemeenschap, heeft het hogeschoolbestuur van EHSAL op 19 september 2002 beslist dat voor de duur van het academiejaar 2002-2003 aan volgende voltijdse (en met voltijds gelijkgestelde) leden van het onderwijszend personeel de machtiging wordt verleend voor het uitoefenen van de hieronder vermelde nevenactiviteiten omdat ze geen groot gedeelte van de tijd van het betrokken personeelslid in beslag nemen.

Deze machtigingen worden verleend steunend op een gemotiveerd verzoek van de betrokkenen en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de hogeschool.

Biront Christian :

pedagogisch begeleider wiskunde, Vlaamse Jezuïetencolleges (zelfstandige in bijberoep).

Betrokkene is in de hogeschool belast met de lesopdracht wiskunde in de kandidaturen handelswetenschappen (in totaal 13 u. 5 m.). In het kader van het concept ondernemend leren is Christian Biront, lid van de coördinatiegroep voor de tweede kandidatuur. De opdracht als pedagogisch begeleider sluit nauw aan bij de opdracht in EHSAL en kan als een meerwaarde worden beschouwd. De nevenactiviteiten biedt hem immers de mogelijkheid intens met de didactiek van de wiskunde bezig te zijn en op de hoogte te blijven van de evoluties m.b.t. het onderwijs van het vak wiskunde in het secundair onderwijs.

Aangezien de tijdsbesteding maximaal twee halve dagen per week bedraagt, is er geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

Daem Jeroen :

zelfstandige activiteiten in bijberoep : taallesken voor volwassenen, occasioneel vertaalwerk.

De betrokkenen is in de hogeschool belast met de begeleiding van de Export Research Projecten voor studenten.

Zijn nevenactiviteit in de vorm van individuele taallesken en een occasionele vertaalopdracht wordt 's avonds uitgeoefend en stemt overeen met maximum twee halve dagen per week. Gelet op de beperkte omvang van de nevenactiviteiten en het feit dat het personeelslid effectief 38 uren aanwezig is op de hogeschool, is er geen bezwaar wat de beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

De nevenactiviteiten sluit aan bij zijn opdracht in EHSAL gelet op het feit dat de begeleiding van Export Research Projecten het gebruik van vreemde talen veronderstelt.

Debruyne Eddy :

auteur : updaten bestaande boeken/fiscale adviesverlening in BTW dossiers op zelfstandige basis : Doolaege, Verbist & De Meyere, advocatenassociatie, Gent;

tijdelijk leraar BTW, HOKT sociale promotie aan het Provinciaal Centrum voor Volwassenenonderwijs, Buggenhout;

4-tal uiteenzettingen algemene principes fiscaal recht, Ministerie van Financiën.

Betrokkene is in de hogeschool belast met de lesopdrachten Fiscaal Recht, BTW I en BTW II en BTW-topics, Accijnswetgeving, Registratierecht (12 uur). Tevens is hij actief betrokken bij de begeleiding van de studenten 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> licentie Fiscale Wetenschappen in het project Fiscale Kliniek (bedrijfsprojecten). Zowel de opdracht in het HOKTSP, als de activiteit van auteur sluiten rechtstreeks aan bij de opdracht in EHSAL. Aangezien de lessen in HOKTSP 's avonds worden gegeven, vormt deze lesopdracht geen belemmering voor de voltijdse activiteiten in EHSAL. De fiscale adviesverlening biedt aan de betrokkenen de kans om de fiscale praktijken te volgen. Deze activiteiten nemen niet meer dan twee halve dagen per week in beslag. De uiteenzettingen t.b.v. het Ministerie van Financiën sluiten eveneens aan bij de opdrachten in EHSAL en vormen geen belemmering voor de beschikbaarheid van het personeelslid.

Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor andere opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Elsen Gerda :

adviesverlening m.b.t. verzekeringen en actuariaat op zelfstandige basis, Keerbergen.

De adviesverlening heeft betrekking op levensverzekeringen en financiële verrichtingen. De tijdsbesteding hieraan bedraagt maximaal een halve tot één dag per week. Daarenboven sluit deze rechtstreeks aan bij haar lesopdracht m.b.t. Financiële algebra, Statistiek I en II, Levensverzekeringen en pensioensparen en Actuele leer van de levensverzekeringen (12 uur). Tevens staat zij in voor de coördinatie van het vak Actuele verzekeringstopics. Naast deze lesopdracht is zij belast met de coördinatie van de Coördinatiegroep Verzekeringsmanagement.

In de huidige situatie is er geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Gheysens Lieven :

zaakvoerder patrimoniumvennootschap « De Piramiden » B.V.B.A.;

bestuurder managementvennootschap "Bavo" C.V. : dienstverlening inzake boekhoudkundige financiële, bedrijfseconomische en fiscale materies.

Betrokkene is in de hogeschool belast met de functie van financieel directeur en vervult een lesopdracht inzake ondernemingsfinanciering in de eerste licentie handelswetenschappen (4 uur).

Zijn nevenactiviteiten sluiten nauw aan bij zijn opdracht in EHSAL en kunnen als een meerwaarde worden beschouwd. De nevenactiviteiten bieden hem immers de mogelijkheid om voeling te houden met de bedrijfswereld.

Aangezien de tijdsbesteding van de twee nevenactiviteiten samen minder dan een halve dag per week bedraagt, is er geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

Janssens Paul :

deeltijds hoofddocent K.U. Brussel 30 %.

De aanwezigheid op de K.U.B. bedraagt maximum twee halve dagen per week. Betrokkene is in EHSAL belast met een onderwijsopdracht Politieke geschiedenis, Geschiedenis van de economische leerstelsels en History of economic and social doctrines. Tevens is hij als directeur van het Centrum voor Openbare Financiën en Sociale Economie belast met de coördinatie van de onderzoeksactiviteiten van het centrum. De nevenactiviteiten aan de KUB vormt geen bezwaar voor de voltijdse beschikbaarheid in EHSAL, en situeert zich binnen hetzelfde wetenschappelijk domein als zijn opdracht in EHSAL.

Logman Marc :

zelfstandig wetenschappelijk adviseur, Instima (Stichting Marketing) : kwaliteitsbewaking vormingsprogramma's, uitwerken van nieuwe programma's en concepten.

Betrokkene is belast met de lesopdrachten Marketing Management I en II. Hij staat ook in voor de begeleiding van een groot aantal eindverhandelingen en bedrijfsprojecten van de licentiaatsopleiding Marketing Management.

Betrokkene oefent ook als zelfstandige adviesopdrachten uit m.b.t. de Stichting Marketing.

Beide nevenactiviteiten sluiten rechtstreeks aan bij de lesopdrachten in de hogeschool en bieden hem de mogelijkheid om in voeling te blijven met de snel evoluerende praktijk in de marketingbranche.

Er wordt niet meer dan 2 halve dagen per week aan de nevenactiviteiten besteed. Er is dan ook geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid t.b.v. de hogeschool betreft.

Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context en de Stichting Marketing.

Maes Luc :

gastdocent Grondige Studie Personenbelasting (in het kader van een voortgezette opleiding), UIA, Antwerpen;

lesgever TV, Voorheffing, Personenbelasting, Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen, Brussel;

auteur + voordrachtgever (Die Keure, CED Samsom en Biblo) op zelfstandige basis.

Betrokkene is in de hogeschool belast met de lesopdrachten Fiscaal recht, Personenbelasting I en II en inleiding tot het federaal, regionaal en lokaal belastingrecht, Voorheffingen, Fiscale aspecten van het ondernemingsbeleid en Beleggingen en fiscaliteit (in totaal 11,5 uur). Vanuit deze opdrachten begeleidt hij een groot aantal eindverhandelingen en is hij nauw betrokken bij bedrijfsprojecten met betrekking tot fiscaliteit (o.m. het project Fiscale Kliniek).

De nevenactiviteiten sluiten rechtstreeks aan bij de lesopdrachten in de hogeschool. De opdracht in de UIA bestaat uitsluitend uit het geven van twee uur les per week, gedurende dertig weken per jaar. De lesopdracht aan de Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen betreft het vak voorheffingen en bedraagt een half uur gedurende dertig weken. De lessen stemmen volledig overeen met de colleges die hij de hogeschool doceert, waardoor deze lesopdrachten geen noemenswaardige tijdsinvestering vergen. De opdracht aan de Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen wordt gepresteerd na 18 uur. De activiteit als auteur (ongeveer 1 uur per week) heeft betrekking op het schrijven van bijdragen over fiscale actualiteit en de medewerking aan fiscale (losbladige) publicaties. Sporadisch treedt hij op als spreker voor dezelfde uitgeverijen. De volledige beschikbaarheid van het personeelslid komt dus niet in het gedrang door deze bijkomende activiteiten.

Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Van Eyken Linda :

boekhouding, opvolgen boekhouding en BTW-aangifte, fiscale aangifte;

stagecommissiebeleid BIBF.

Betrokkene is in de hogeschool belast met een lesopdracht van 13 uur en geeft de vakken algemeen boekhouden, venootschapsboekhouden en kostencalculatie en budgettering. De nevenactiviteit die niet meer dan twee halve dagen per week omvat en slechts wordt ingevuld naargelang de beschikbare tijd, biedt haar de mogelijkheid om in voeling te blijven met de praktijk van het boekhouden, waardoor in de lessen gebruik kan worden gemaakt van praktijkvoorbeelden. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Walraevens, Guy :

onbezoldigd gedelegeerd bestuurder VOF « Walraevens- en Partners » : opvolgen boekhoud-dossiers, verzorgen en seminars;

praktijkkonsulent UFSIA : begeleiden studenten academische leraresopleiding ten behoeve van 10 %.

Betrokkene is in de hogeschool belast met een onderwijsopdracht algemeen boekhouden, analyse van de jaarrekening, cost and management accounting, kostencalculatie en budgettering (in totaal 12,5 uur). Zijn nevenactiviteit in de venootschap sluit inhoudelijk nauw aan bij zijn lesopdracht in EHSAL en kunnen als een meerwaarde worden beschouwd. De andere nevenactiviteit sluit aan bij zijn opdracht in de dienst voor lerarenopleiding in EHSAL. Aangezien de tijdsbesteding van deze nevenactiviteiten respectievelijk één halve dag per week en 10 uur per jaar bedraagt, is er geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

Wastiau, Marleen :

zelfstandig advocaat, advocatenassociatie Brussel, juridisch werk.

Betrokkene besteedt maximum twee halve dagen per week aan de nevenactiviteiten. Daarenboven sluit deze rechtstreeks aan bij haar lesopdracht van 10,5 uur (burgerlijk recht, verzekersrecht en aansprakelijkheidsverzekeringen). Tevens staat zij mee in voor de invulling van het vak « Actuele verzekeringstopics ». Naast haar lesopdracht is betrokkene actief als opdrachthouder juridische aangelegenheden t.b.v. de hogeschoolorganisatie en studenten. Er is dan ook geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van dit personeelslid betreft.

Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Praet, Alain :

lesgever financiële topics voor *De Financieel Economische Tijd*, onbezoldigd zaakvoerder Fireco, Zele.

Betrokkene is in de hogeschool belast met een lesopdracht van 10 uur (inleiding tot het waardenmanagement, bank- en beurswezen, Corporate finance en financieel management). Zijn nevenactiviteit als lesgever voor de FET is beperkt in omvang (in totaal 3 × 3 uren) en sluit aan bij zijn lesopdracht in EHSAL. Er is dan ook geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van dit personeelslid betreft.

Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

(19976)